

ALTERNATIVES
FOURNITURES ORGANIQUES POUR JARDINS
ORGANIC GARDEN SUPPLIES
POELES A BOIS ET ANCHES A L'AIR, ET ACCESSOIRES
AIR TIGHT WOOD STOVES & ACCESSORIES
PROP. PETER DAGG
134 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
764-4745

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

We'll help make it easy
A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMOBILITE
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon
264-4798

116th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, July 16, 1980. 14 pages 30 cents

AROUND THE COUNCILS

Elgin municipal tax raised 250 per cent

Citizens of Elgin Township will be faced with much larger municipal tax bills this autumn. Increases will average 250 per cent over the previous year's total, Elgin council learned at its July meeting in the Township Hall last week.

There will be some compensation in lower school taxes, but just how much is still up in the air.

The council adopted its 1980 budget at the meeting, with income and expenditures balanced at about \$70,000. Because of changes in the provincial law concerning municipal taxation and for other reasons, exact comparisons with 1979 figures are

See ELGIN page 3

Several roads need work in St-Malachie

Road maintenance was one of the subjects raised at the July 8 meeting of the St-Malachie Parish Council. It was decided to ask the Department of Transport to pave the Seigneurial Side Road and the Montée Guérin, and to repave a one-mile segment of the Island Road, starting at the bridge.

In addition, three local contractors (Vel Asphalte (67) Ltd.; Verner Asphalte Inc.; and Huntingdon Asphalte Reg'd) will be asked to bid on completing the paving of the Greig Road.

Following a June 16 request from Maurice Leduc, See ST-MALACHIE page 2

Hemmingford wants grant for new well

Repairs and new purchases were the main topics discussed at the Hemmingford Village Council meeting on July 8.

Council approved the expenditure of \$395 for a photo-copy machine and a new vest for the school crossing guard.

Repairs will be made to the pump house doors.

A request will be made to PAIRA (Programme d'aide à l'implantation de réseau d'aqueduc et de la recherche en eau sous terrain) for a government subsidy to build a new well for the village.

Permission was given to the municipal secretary See H'ford page 2

1980 budget passed in Godmanchester

At its July meeting, the Godmanchester Council approved the 1980 budget and agreed to hire the firm of In-Pro K.G. Ltd. to prepare tax bills.

A \$2,000 expenditure to cut brush along public roads was approved, and Jacques Hurteau was awarded the contract for cutting roadside grass and weeds for a fee of \$625. Rémi Garceau was appointed Municipal Inspector.

Following a complaint from Réal Carrière, Council agreed to ask the Department of Transport to lower a culvert on the Ridge Road.

See GODMANCHESTER page 2

August tombola set for Howick Village

Following the success of the Saint-Jean Baptiste celebrations in Howick, the Village council decided at their July 7 meeting to rent the municipal park to the Howick Sports Association for a tombola and amusement park to be held on August 9 from 9 a.m. to 12 p.m.

The following paving projects will be submitted to the Minister of Transportation: repaving of Pine St. for a length of 200 metres, from Stewart St. to Lambton; 700 metres on Colville St. from Lambton St. to English River Road; 75 metres along Bridge St., starting from the bridge.

See HOWICK page 2

MORE COUNCIL NEWS PAGE 3

Huntingdon, Beauharnois ridings

Two Liberals announce candidacy

Claude Dubois, MNA for Huntingdon Riding, this week made it clear that he intends to seek renomination as Liberal candidate at the party's next convention in the riding.

In a statement issued in Quebec City on July 11 and directed at residents of the riding, Dubois said:

"Having been asked several times in the past weeks if I would seek nomination at the Liberal Party's convention which will most likely take place in the Huntingdon Electoral District early this fall, I wish to make things clear right now and announce my firm intention of seeking nomination as candidate for the Liberal Party at the next general Election which could take place any time after Oct. 14.

"In this respect I am very

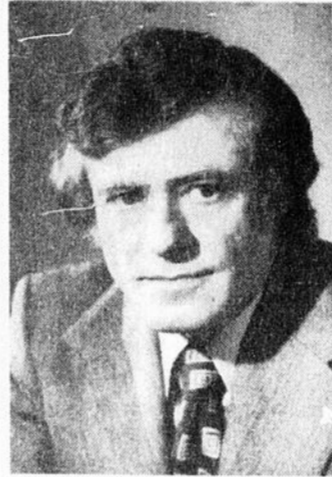
pleased to inform the population of Huntingdon that Claude Remillard, a well-known and active liberal organizer for the area, has already offered me his total support for the coming convention."

"My most sincere thanks to him as well as to all past and future supporters."

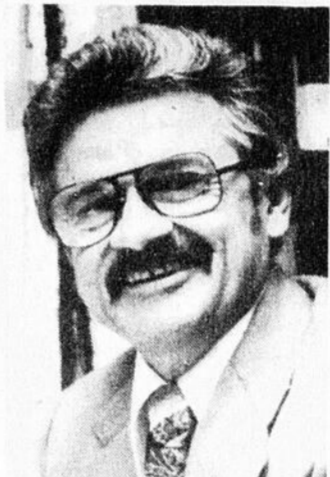
Dubois who hails from St-Rémi, was elected to the National Assembly in November 1976 as a Union Nationale member, switching allegiance to the provincial Liberals in the fall of 1979 on the grounds of his personal belief in Canadian federalism.

Meanwhile, another Liberal candidate has surfaced in neighboring Beauharnois Riding, which includes the City of Valleyfield. The riding is now held by Laurent Lavigne of the Parti Québécois who defeated Liberal Jean Besner in the 1976 provincial elections.

Dr. Maurice Brodeur, a Valleyfield optometrist and well-known figure in the community, announced recently that he was con-



CLAUDE DUBOIS



MAURICE BRODEUR

sidering seeking the Liberal Party nomination for Beauharnois riding for the next Provincial elections.

"Right now, I'm consulting with local party organizers and supporters, and if I get enough support and en-

couragement from local Liberals, I'm ready to take up the challenge and run for the nomination," he said.

Active in community affairs for a number of years, Brodeur is the first to come forward and announce his intentions to seek provincial Liberal nomination in the riding.

Jean Besner, another prominent Valleyfield resident had been mentioned as a possible Liberal candidate in Beauharnois but he has been keeping a low profile. As yet there is no indication as to whether there will be a contest for the nomination.

Brodeur has been a member of the Provincial Liberal Association for Beauharnois riding for a number of years and has been actively involved in community affairs ever since he started practicing in

Valleyfield. Born in Valleyfield in 1929, he

See CANDIDATES page 2

la gazette

• Deux individus cambriolent la Banque de Commerce d'Ormslow

• Malgré un détour à la hauteur de Hogansburg... La Route 37 est toujours utilisable

• Claude Dubois a décidé de se présenter à la convention libérale dans Huntingdon.

• Le cidre apéritif pourra être vendu dans les épiceries.

• Les finales régionales du sud-ouest auront lieu en juillet et août.

• Les jeunes s'amuse à Howick!

\$3,500 taken

Armed pair rob Ormslow bank

Two armed men escaped from the Ormslow branch of the Canadian Imperial Bank of Commerce with an estimated \$3,500 in cash following a mid-morning hold-up on Wednesday July 9.

So far, police report little success in trying to track down the pair, although a first get-away car, later discovered to have been stolen in Montreal, was found parked near the Ormslow Centre d'Accueil shortly after the robbery.

There were nine employees and about seven customers in the bank, located at the corner of Lambton and Church Sts., when the robbers burst in about 11 a.m. armed with a revolver and a sawed-off shotgun and shouting "Hold-up". They demanded the contents of four cash drawers and were gone within about five minutes.

Meanwhile, three other customers unknowingly entered the bank and stood around with the others during the hold-up.

"There was no panic," manager Roger Tremblay told The Gleaner, "but a hold-up is never a pleasant experience." It was the third robbery since he has been manager at Ormslow.

The men wore no masks, although both were bearded and one wore reflective dark glasses. Both wore peaked caps and their ages were estimated at between 25 and 35.

St. Martine Provincial Police were called but there was some delay in their arrival at the bank due to the fact that most cars were out on the road for "Opération Minoune", the annual spot check for unsafe vehicles.

Police did launch Opération 100, a road block system involving St. Martine, Huntingdon, and Valleyfield detachments. Shortly thereafter, a brown car, which proved to have been stolen from Benoit Côté of Montreal, was found parked on Hector St. behind the Centre d'Accueil.

Two young men found in a field behind the Centre were arrested, but rather than having anything to do with the robbery, they were checking on the progress of a crop of marijuana plants in the field. The pair will be charged shortly on the drug-related offense.

No trace of the bank robbers was found, and police believe that they had a second get-away car waiting for them.

St-Anicet man killed

Fernand Hart, a resident of Rang St-Charles in St-Anicet, died last Saturday evening at 8:55 when his vehicle crashed in a ditch near 3856 Route 132 in St-Anicet.

Three passengers were also injured in the accident. They are: Sandra Shova 25, who sustained a fracture of the pelvis and was rushed to the Montreal General Hospital; two year old Mandy Hart, who was hospitalized in Valleyfield; and Lisa Shova, of Constable, N.Y. who was treated for superficial wounds at the Huntingdon Hospital.

The accident was apparently caused when Hart's GMC van met an oncoming vehicle and was forced into the ditch. Although no

See ACCIDENT page 2

N.Y. Route 37

Blockade bad for trade Malone C. of C. claims

According to New York State Police, traffic has not been halted on Route 37 despite the roadblock instituted there some time ago when problems developed between opposing factions of the Mohawk Indians on the St-Régis Reserve.

Traffic between Massena and Malone is proceeding with minor inconvenience as motorists have to travel an additional two miles to go around the blockaded area.

Police say that a three-mile section of route 37 has been closed off and a two mile detour has been established around the area.

Going from Malone to Massena motorists will find the roadblock on Route 37 this side of Twin Bridges at the Racquette Point Road intersection. They then have to turn left onto the Old Roosevelt Road, proceed to Route 37C, turn right and continue back to Rt. 37 at Bob's Motel.

Coming from Massena to Malone, the pattern is reversed with motorists turning off Route 37 onto Route 37C at Bob's Motel, following Route 37C to Old Roosevelt Road and then back to Route 37 at the Racquette Point Road in-

tersection. The detour requires the traveler to drive about five miles instead of the three miles which is blocked off on Route 37.

Malone area contend that tourist business is down 10 to 20 per cent this summer and that the situation has to do with the situation at St-Régis and the roadblock put up by State Troopers there.

A meeting convened last week by the Malone Chamber of Commerce saw businessmen express their wish to State Government and Police that the roadblock be removed or circulation made easier for tourists coming from Canada and Ontario into Franklin County.

American businessmen contend that they are losing considerable revenue each day as visitors shun the troubled area.

Despite protests by merchants, police say they will maintain the manned roadblock as a security measure for area residents and travelers. Police authorities also rejected the idea of establishing two-way traffic along this portion of Route 37 as unsafe for motorists. A third idea submitted by businessmen - posting road

signs indicating the detour - might have a better chance of being implemented by State authorities.

Motorists having to travel in the Hogansburg area are reminded that Route 37 is definitely usable and they can get through.

Hate weeding?

Pick-your-own veg operation catching on in Upper Valley

by CONNIE SPARKS OF The Gleaner

Are you among the many consumers dissatisfied with the freshness and quality of the "fresh" produce sold in today's supermarkets and grocery stores? If you are, and you don't grow your own, then why not pick your own.

Almost everyone is familiar with pick-your-own apples, strawberries and raspberries, but a concept relatively new to the Chateauguay Valley

region is pick-your-own garden-fresh vegetables.

Such an opportunity is available about five miles west of Huntingdon on Rte. 138 where vegetable farmer Dick Pratt gives his customers the option of picking their own vegetables.

Always interested in growing things, especially organically, Pratt started in the pick-your-own business three years ago.

"The process is very slow; people here are not

used to picking their own vegetables at a commercial outlet, but I am gradually building up a clientele," said Pratt.

He says the idea is already extremely popular in Ontario, the United States, the Maritime provinces but is still quite new to Quebec.

Pratt has eight acres of land under cultivation but because the land, was in poor shape when he bought it five years ago he has five acres planted in soil im-

provement crops of yellow sweet clover, buckwheat and fall rye. The remaining three acres are in vegetable crops including tomatoes, peppers, sweet corn, squash, brussels sprouts, cauliflower, asparagus, peas and green beans.

Only three crops are offered as pick-your-own vegetables: two varieties of peas (snow and regular peas) and green beans.

See PICK page 2

This and That in Town

LESLIE RENNIE - of Brooklet not only owns the most comprehensive collection of antique buildings and furnishings in this end of the Chateauguay Valley - he also is the owner of a cat who could surely qualify as an antique too.



KITTY... still going strong

A FEW WEEKS AGO - the Montreal Gazette featured a story on a cat's 25th birthday, and almost coincidentally, The Gleaner's St. Anicet correspondent Margaret Caza told us about Leslie's "Kitty".

TO THE BEST - of my knowledge, Kitty is at least 25 years old, Leslie told Mrs. Caza. "When my mother died in 1961, Kitty had been her cat for at least five or six years."

HER GREAT AGE - has had little effect on Kitty's lifestyle. She is still quite independent, coming and going as it suits her. Just a minute after Mrs. Caza snapped this picture, Kitty disappeared around the corner of the barn.

JUST IN PASSING - there are those who maintain that for cats and dogs, one year is equivalent to about seven years in the human lifespan. That would make Kitty somewhere around 175.

HEMMINGFORD GOLFER - Jacques Vallée placed a very respectable fifth in the recent Labatt Tournament at the Hemmingford Club. Winner was the well-known South Shore Club pro Daniel Talbot who shot a 70 on the par 72 course, while Vallée was not far behind with a 75.

FEATURED - in our recent Farm Supplement was Agronome Suzelle Barrington's article of tile drainage. Suzelle dropped in at The Gleaner office this week to ask us to clarify one point: the installation of the drainage tile is subsidized by the Quebec government at a rate of 12.3 cents per foot, as stated, BUT the cost of preparing the plan must be paid by the farmer himself, Suzelle says.

THE STAMP CLUB - being formed in conjunction with the summer program at the Hemmingford Community Library will hold its first meeting this Friday evening, July 18, at 7:30 p.m. at the Library. Anyone with an interest in stamps is welcome to join the club, which will meet every second Friday evening.

IN ST. CHRYSOSTOME - the local Optimist Club is hosting a Red Cross Blood Donor Clinic on Wednesday July 30 from 3 p.m. to 8:30 p.m. at the Montpetit School.

THE SWIMMERS' MARATHON - 1980 edition, will be held at the Ormstown Loisirs Pool starting at 9 a.m. on Saturday July 26. It's expected that the young swimmers will be going hard at it all day to complete the full 25 mile goal. Money raised through a system of sponsors will be used for pool equipment and maintenance.

SOCCER - on an organized basis has been going on here in Huntingdon for a couple of weeks now and everybody involved seems to be having a great time. But there is still room for more players, so organizers have decided to hold a second registration session at Notre-Dame School next Monday July 21, at 7 p.m. If you want to play but can't make it to the meeting, or if you want more information, call Daniel Robidoux at 264-3302 or Pierre Taillefer 264-4097.

GAMES - are played each Tuesday, Thursday, and Saturday evening at 7 p.m. at the Arthur Pigeon school field in Huntingdon.

CELEBRATE SUMMER - and come to the "Open Air Dance" in Howick on Saturday, July 26 featuring the group "Hog Wild". The dance will take place at the tractor pull site starting at 9 p.m. and go until 2 a.m.

Godmanchester...

from page 1

Building permits were issued to Cléophas Ricard and Joseph Boucher.

MNA Claude Dubois will be asked to request a grant to rebuild Pigeon St. and part of York St. and to pave the remainder of the Carr Side Road, the No. 9 Side Road, and the New Erin Road from the No. 9 Side Road to the Dewittville Side Road.

Notice of motion was given concerning future amendments to By-law 229, and the Fire department was given permission to

install a sentinel light at the fire station.

M. Gagné will be allowed to cut dead trees on the No. 9 Side Road, but Council will not assume any responsibility for damages.

A request for drainage work on the Brethour Creek was approved, and George Monique was given permission to clean the road ditch along his property.

Council agreed to pay its share of the costs for the Regional Arena.

Candidates... from page 1

graduated from the University of Montreal in 1953. He was President of the local Société St-Jean Baptiste in '58; President of the Club Richelieu in 1960, and of the Valleyfield Regatta in 1968. He has also been involved in the areas of education, parish ac-

tivities and as a director of the Valleyfield Hospital for a two year term.

Brodeur is married and the father of three children: Robert, 25, a graduate in Commerce; Suzanne, a psychologist and Diane who is presently attending school.

A SALUTE TO FLORALIES 80 - is this year's theme of the 45th annual Flower Show of St. James the Apostle Church in Stanbridge East being held on August 22 and 23. Stanbridge East is a small village in the Eastern Townships located approximately 50 miles from Montreal.

THE SHOW - which opens on Friday Aug. 22 at 2 p.m. is the largest of its kind in the province and includes the exhibition and judging of flowers, refreshments, sale of fancy work and food, a children's corner and a men's nearly-new table. Classes include best specimens of various blooms and house plants and arrangements.

NEED ODD JOBS - done around the house this summer? Bernard Rougerie of the Canada Employment Centre for Students can put you in touch with a student who can do the job for you. For information call 264-6655.

THE SEARCH IS ON - across Canada for the fittest man and woman and on Saturday, July 19 the "Gillette Challenge" comes to Quebec at Montreal's Place Vertu and Galeries D'Anjou and Quebec City's Place Laurier. Begun three years ago by Gillette Canada Ltd. as a modest contribution towards national physical fitness and as an opportunity for Canadian athletes to compete nationally, the competition has grown from 400 entrants in 1978 to 1,500 last year.

CONTESTANTS - must be 18 years and over and residents and/or citizens of Canada in order to participate in the three events: sit-ups, push-ups and box-steps for three minutes (two minutes for ladies).

THE FINALS - are held in August in Toronto and bring together the top male and female from each of the 16 cities where preliminary events have been held, plus a participating representative from the local sponsoring radio station.

THE MOST GRUELLING - test of the finals held at the CN Tower in Toronto, the world's tallest self-supported structure, is the run up the Tower's stairs, all 1,760 of them. Other events include an obstacle course, a cross-country run plus a Datsun car to be hauled from a standstill to a line 60 feet away.

THE EXECUTIVE - of the CLSC Workers Union is hoping for a quick settlement of the problem which has led to a reduction of medical services for the population of Beauharnois. The administration of the CLSC in Beauharnois recently announced that the number of hours of medical consultation would have to be reduced because of a lack of doctors.

DAMAGES - from last Friday's freak storm were especially heavy in the Cazaville-Huntingdon area, with several large trees as well as numerous branches being blown down.

SOMEHOW - in The Gleaner of July 2, a couple of social notes from Ste. Agnes ended up under a St. Anicet heading. Our apologies to the people concerned: correspondents Mrs. V. Elder and Mrs. Margaret Caza and the families mentioned: Mr. and Mrs. Gordon Elder, Heather Staveley, and the Fleming family, all of Ste-Agnes-de-Dundee.

JOHNNY'S JUNIOR COWBOYS - got second prize at Country Music Entertainers awards from all over the Chateauguay Valley held recently at the Balmoral Hotel in Valleyfield. The group was nominated as Best English Band and members Jimmy and Paul Bolduc of Dewittville and Allister Irving of Howick were on hand to accept the award. Paul, who has recorded a record on his own with the Niki record company received an award for the Best Male Discovery.

St-Malachie.. from page 1

Leduc, Council will ask the Department of Agriculture to undertake a drainage project on the Morgan Watercourse.

Part of the amusement tax collected during the Ormstown Exhibition will be distributed by the

municipality as follows: \$1,000 to the Ormstown Exhibition, and \$500 to the Ormstown Lions Club. A \$270 fee for collecting the tax will be paid to Exhibition Secretary-Harold McCaig.

CNR will be asked to destroy all weeds along its track from the Village limits to the Parish line near Dewittville.

Municipal Secretary-treasurer J.C. Marcell was authorized to attend a convention in Quebec City August 13-15. Expenses arising from the trip will be shared with the Village.

Cheques issued of \$15,733.03 and accounts payable of \$10,517.22 were approved.

Ormstown

On July 1 Mr. and Mrs. Wm. Rennie, Lisa, Chelsea and Courtney, and Mr. and Mrs. Ivan Barrington drove to Lake George, N.Y. where they met Joan and Gerald Macdonald, Kellie Ann and Jodie. They enjoyed a picnic and the day together.

Howick... from page 1

The village accepted the highest bid of \$950 from Edwin Brown to purchase a municipal truck, a 1966 G.M.C. model.

The secretary was authorized to attend the Convention of Municipal Secretaries to be held in August in Quebec City.

Mayor Fletcher and Councillor Roma Myre, accompanied by their wives, will attend the Convention of the Union of County Councils at the Quebec Hilton Hotel in October.

The following construction permits were issued: Ken Nish, garage, \$1,000; Roméo Masse, extension of garage, \$800; Reginald Vaillancourt,

exterior covering, \$1,800; Victor Crête, extension of garage, \$8,000; Norman Sims, home renovations, \$3,000.

Très-St. Sacrement At the July 8 council meeting of the Parish of Très-St. Sacrement the contract for the spreading of salt on the roads for this winter was given Claude Lacoste for \$2,000.

MNA Claude Dubois will be special guest at the next council meeting on Aug. 5.

Faubert and Vinet Enr. of Ste. Martine will be hired to kill the weeds along the municipal roads in the parish at a rate of \$22 per hour. André Bergevin has been

authorized to remove the earth following digging work on the properties of Roger Bilette and Rene Lamarre.

Guy Prévost will receive a \$70 increase, retroactive to May 1, for garbage removal.

Mayor Donald Templeton and any interested councillors may participate in the convention for the Union of County Councils in October in Quebec City.

The following bills were paid for the month of June: Hydro-Quebec \$23.17; Guy Prévost, \$838; Hydro-Quebec \$ 6 4 8 . 2 1 ; Chateauguay Municipal Corporation \$264.54; Petty

Cash \$33.57; Bureau Enr. \$48.39; Information Chateauguay \$9; Meunier Régionale \$36.

SUNDAY BRUNCH
(DINNER)
at
La Marée Galante
\$695
ALL YOU CAN EAT
11:45 a.m. to 3:00 p.m.

FOR SALE
DEMONSTRATOR
1979 SCOUT 4x4 PICK-UP
USED SPECIALS
1980 BUICK REGAL V-6
1977 CHEV. IMPALA STATION WAGON
1976 PONTIAC GRAND PRIX SJ (LOADED) a total response.
INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

ERSKINE & FARRELL INC.
FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON, QUEBEC J0S 1H0
1-514-264-5198

Summer... **USED CAR Savings!**
WE HAVE A GREAT SELECTION OF NEW CARS BUT ONLY A FEW USED CARS WE NEED YOUR TRADE-INS

- 79 PLYMOUTH HORIZON 4 DR.
- 78 VOLKSWAGEN RABBIT 2 DR.
- 78 DATSUN 200-SX
- 76 BUICK LESABRE CUSTOM 4 DR.
- 76 CHEVROLET 1 TON DUAL WHEEL CHASSIS & CAB
- 76 BUICK CENTURY 4 DR. SEDAN
- 76 FORD CUSTOM 500 2 DR.
- 75 PONTIAC LAURENTIAN 4 DR. WAGON
- 75 OLDSMOBILE CUTLASS 2 DR.
- 74 JEEP CHEROKEE
- 73 PLYMOUTH DUSTER 2 DR.
- 68 DODGE TRUCK 4 TON

YOUR PONTIAC-BUICK-GMC DEALER
Reverside
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-5396
Member of Provincial Automobile Dealers Association

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
TEL.: 264-5356 HUNTINGDON
USED CARS
SALES DEPT. OPEN NIGHTLY TILL 9 P.M.

- 79 MARQUIS
- 79 FORD F-100 PICK-UP
- 79 DODGE 6 CYL PICK-UP
- 78 PLYMOUTH OMNI
- 78 VOLARE
- 78 PLYMOUTH HORIZON
- 77 BUICK CENTURY
- 77 COMET, 2 DR.
- 74 CHRYSLER NEWPORT
- 73 TORINO
- 73 BUICK CENTURY
- 21 FT. "LARK" TRAVEL TRAILER FULLY EQUIPPED

URGENT NEED OF USED CARS
ABOVE AVERAGE TRADE-IN ALLOWANCES

VOICI DE QUOI SE REJOUIR!
En ce moment votre concessionnaire Super Muffler vous offre cette brochure remplie de faits que vous devez connaître à propos de votre système d'échappement. En plus, elle contient un coupon pour vous donner droit à une visite gratuite de votre véhicule et une démonstration d'application pour les fans d'opercs. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera qui sera opposé au gagnant du Concours. Donc, venez visiter le plus des silencieux, celui qui vous offre une garantie qui couvre votre système d'échappement au complet. Toutes les pièces et la main d'oeuvre pour aussi longtemps que vous possédez votre auto. En même temps, prenez votre brochure gratuite qui vous offre une chance de gagner un voyage pour vous-même. KICK OFF WITH SUPER MUFFLER vous pourriez avoir la chance de gagner un voyage pour aller voir la partie de C.F.L. qui décidera

Davignon Park bridge declared hazardous

The municipality of Hinchinbrooke has declared that it will not be responsible for accidents occurring on a bridge at the top of Main Street in Davignon Park. The bridge is privately owned, has no guard rails and is considered dangerous by the council.

At the July Council meeting, it was agreed to put up a sign on the west side of the bridge indicating that it is closed to traffic so that anyone using the bridge will be doing so at his own risk.

Department of Transport will be requested to replace

a tile on Main Street in Davignon Park and to lower the tile crossing on the Powerscourt Sideroad.

The following people will be hired for municipal works: Raymond Hampton, to take care of the municipal dump; Lucien Ouellet, to cut dead trees along the roads; Bob MacGregor, to cut roadside grass; and Bronn Enterprises to spray roadside brush where necessary.

A request was made to have a hidden entrance sign placed at the bottom of the hill below Rockburn corners.

Councillor David Brisebois accepted the position of Loisirs representative for Hinchinbrooke and also gave an Arena Committee report on tenders for the installation of showers and dressing rooms in the arena.

George Hayter's request for ditching was approved by council and will be forwarded to the Minister of Agriculture.

The streets in the Fairview Development are to be graded and the secretary was authorized to purchase a by-law book.

COMMENTARY

Does Quebec's zoning law help agriculture or just protect land?

by G. Millette, Ph. D.

Nov. 9, 1978, a press release originating from Jean Garon's office quoted the Minister of Agriculture as saying, "Quebec disposera enfin d'un instrument législatif qui aura pour objectif de protéger ses meilleures terres agricoles afin d'assurer le maintien et la croissance de l'activité du secteur économique le plus important au Québec, celui de l'agriculture et de l'agro-alimentaire."

This critique of certain aspects of Quebec's Farmland Zoning Law appeared as an editorial in the May 1980 Macdonald Journal. It represents the personal opinion of the author, G. Millette, Ph. D., an agronomist and Associate Professor in the Department of Renewable Resources at Macdonald College. We feel it is of interest to Gleaner readers in a general sense, although it also includes a specific reference to Huntingdon County, indicating that excessive stoniness, rather than drainage is the main problem characterizing much of the soil in the area.

The objectives of the zoning law which was passed Dec. 22, 1978, aimed at protecting good agricultural land to assure the maintenance and development of agriculture in Quebec.

Asking ourselves if good agricultural land need be protected for agriculture is like asking if healthy people should be kept healthy. However, manufacturing or storing large quantities of medicine is not a guaranteed protection against diseases unless they are used and administered competently.

Likewise, protecting land for agriculture does not guarantee a growth in agricultural production, though soil is as important to agriculture as medicines to cure diseases. Requirements for curing diseases comprise first, a diagnosis, second, a knowledge of the patient's condition and third, a competent administering of curative measures.

Some say Quebec agriculture is sick. Is zoning land the proper curative measure? In general, any kind of zoning is a disguised form of expropriation without compensation. It has a serious effect on the economic and social development of a region that it must be used only for a specific purpose within reasonable limits of tolerance for a given period of time.

The Quebec agricultural zoning law aimed at protecting agricultural land for the betterment of agriculture. The effects of the zoning laws as a protective or corrective measure rest upon a) the fundamental concepts of the law (the ingredients of the medicine) and b) the application of the law (the administering of the curative measures).

The basic concept of the zoning law that all land lying below a certain elevation above sea level within the confines of a

climatic zone is a faulty assumption to designate an agricultural zone which is to be protected by the law. Many of the soil maps of the Plain of Montreal are no more than 50 per cent accurate in designating soil units, yet inspection of existing maps and reports reveal that only 10 per cent of the soils of the area are in optimum condition for agriculture.

Sixty per cent of the soils suffer from excess moisture, 10 per cent from drought, eight per cent from excessive stoniness, six per cent from shallowness over bedrock or erosion, while six per cent are organic soils. The importance of the handicaps vary tremendously within the designated area.

In Laprairie County, for instance, drainage constitutes the most important problem of 95 per cent of the soils, while the percentage drops to 21 per cent in Huntingdon County where the most important impediment to agriculture is excessive stoniness in 41 per cent of the soils. The medicine "zoning" is applied uniformly regardless of the disease.

An arable soil according to the agricultural zoning law possesses the properties which make it



Stony farmland is a problem in many parts of Huntingdon Riding.

to convert into animal protein feedstuffs which have been produced elsewhere in the world.

Once the faulty basic concepts were accepted as fundamentals of the zoning law, they were dressed, bundled up or disguised under a maze of standard legalistic jargon.

The zoning law, therefore, consists in the application of rigidly defined legal procedures for loosely established concepts. The enforcement of the law rests upon circular thinking as to what comes first - the egg or the chicken.

For instance, what set of values justify the zoning of an acre for agriculture, the quality of the soils, or the infrastructure required for the operation of farms?

In one specific case, near Rawdon, "La Commission de protection du territoire agricole du Québec" has decided that soils which are unsuited for agriculture will remain zoned as agricultural

because agriculture is practiced in the area with some infrastructure.

On the other hand, on Ile Bizard where an agricultural infrastructure is non-existent, crops are exposed to intense vandalism and the urban population is opposed to the pollution caused by farming, most of the island is zoned agricultural because many soils are adapted to agriculture.

The price of land in urban areas has increased

already following zoning. The value of land zoned as agricultural may appreciate so much in certain areas that it will push the price of land out of reach for agricultural use.

The application of the Quebec agricultural zoning law is subjective and discretionary. One may conclude that had anyone wished to design a law which might develop into a game of favouritism he would not have proceeded in a different way.

water courses. The drainage work will be done on the following water courses: the English River in the parish of St-Chrysostome; the Outardes River East in the ridings of Huntingdon and Chateauguy the Prud'homme water course, St-Paul-de-Chateauguy and the Lindsay water course in the parish of St-Anicet.

Drainage projects

The Quebec Minister of Agriculture recently announced several drainage projects will be completed on watercourses in Huntingdon Riding.

The projects are part of a \$52 million program which grants \$48 million in government subsidies to agricultural producers for underground drainage or irrigation, or for improvements on municipal

water courses. The drainage work will be done on the following water courses: the English River in the parish of St-Chrysostome; the Outardes River East in the ridings of Huntingdon and Chateauguy the Prud'homme water course, St-Paul-de-Chateauguy and the Lindsay water course in the parish of St-Anicet.

Havelock Council

At the July 7 meeting of the Havelock Council, it was decided to give donations of \$25 to the St-Chrysostome Loisirs Committee and to the Hemmingford Apple Festival for prizes and gifts. It was also agreed to place an ad in the Havelock Fair prize list.

The entire council has been invited to participate at a meeting on Bill 125 (Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme) on Wednesday July 16 at 7 p.m. at the Town Hall in Ville Mercier. The secretary was given the council's approval to attend the Convention of

Municipal Secretaries to be held in August in Quebec City.

Municipal roadsides will be mowed by the municipal inspector at a cost of \$300.

Building permits were issued to Jean Vincent to cover his house with siding and to Robert Houle for a garage.

Elgin...

from page 1

are not possible. However, the municipality took in \$12,697 from the ratepayers last year and plans to collect \$34,760 for 1980, or about 2.74 times as much.

Elgin, which prides itself on having no capital debt, decided to stay on the safe side as it has in the past. On the surface this year's budget doesn't leave much room for error with a surplus of only \$440. But last year's surplus was \$10,159, nearly all of it in the form of cash in the bank.

Then, too, the municipality has allocated \$10,000 from this year's budget towards the cost of a new snow plow some years down the line.

In this year's budget transfer revenues - grants from the province - total \$33,132 against \$41,012 last year. This year's figure, however, includes a balance of \$4,900 for sales tax revenue left over from last year.

Planned expenditures for 1980 are generally slightly higher than last year's figures, allowing for an inflation factor.

Salaries of the mayor and councillors will take \$3,840 against \$3,243 in 1979. Other costs (with last year's figures in brackets): secretary-treasurer's salary, \$4,160 (\$4,135); valuation roll preparation costs, \$5,000 (\$6,455); Constable Volunteer Firemen, \$3,500 (\$3,526); summer road maintenance, \$3,500 (\$3,526); snow removal, \$8,000 (\$8,262).

Maintenance and repairs of township machinery, \$7,000 (\$4,545); heating \$732 (\$484); cleaning dump, \$450 (\$560); rural inspector \$500 (\$132); street lighting \$1,785 (\$1,625); office expenses \$700 (\$365).

The road signs and street numbers now being posted throughout the municipality will cost \$2,175 and the green zone plan \$1,000. Elgin's share of Huntingdon Arena costs is set at \$1,620.

Secretary-treasurer Hélène Boudreau announced she hoped to have the municipal tax bills out in August. Word from the

Bayard to leave police

Constable Serge Bayard, who has been a member of the Huntingdon Town Police force for the past eight years, announced recently that he would resign his post, effective Aug. 17.

Bayard is going into business on his own and has decided to leave his police career to devote his full time to his new venture.

Bayard will be replaced by a recruit trained at the Provincial Police Academy in Nicolet.

Ornstown School Board this week was "we haven't a clue" as to when their tax bills might be issued, or what percentage of last year's they might be. One estimate is that the school tax will total about 10 per cent of the previous year's.

In other council business, despite a new citizen complaint, the councillors again withheld action on the cleanup of the Stewart McLean property on the 1st Concession. The municipality contends that the property is being used as a scrapyard contrary to regulations.

The problem has been debated for more than two years, and several resolutions passed. At last week's meeting a neighbor of McLean's, Mrs. Larry Thiel, told of her personal efforts to achieve a cleanup and said that she was contemplating selling her property in desperation. She offered to correlate her efforts with any the council might be taking to solve the problem.

However, Mayor James Gavin explained that Elgin expected to receive final approval shortly in its application to have the whole township designated as a green space under the provincial zoning legislation. When this came about, he said, the province would be able to take action against the offending property, saving Elgin the trouble.

Municipal inspector

Henry Bonenberg reported packs of dogs had been running his family's cattle on two separate occasions recently. The second one counted 13 dogs, and he had shot two of them, said Bonenberg.

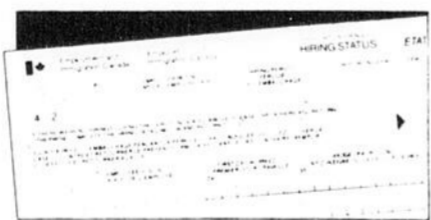
Mayor Gavin said the Constable Fire Department, which serves Elgin, had been given maps of the township. To further familiarize themselves with the municipality the firemen have agreed to deliver emergency telephone number stickers door-to-door. There have been complaints recently that the Constable crew had been late in arriving at the scene of fires because the firefighters didn't know their way around the township.

Gavin also reported he had discussed with Claude Dubois, MNA for the riding, the need for public works in Elgin. Among these was the rebuilding of the bridge over the Trout River at the Wayne Goudrey property and the re-routing of the 2nd Concession and construction of a new bridge leading to Highway 138. Mayor Gavin said the 2nd Concession should continue straight west at the Graham Salter farm instead of turning south along the river for a crossing at the Gavin property.

Council passed resolutions requesting the new projects, including major work on several other roads.

A new way to detect Unemployment Insurance abuse.

Most people getting unemployment insurance play by the rules. But some people don't seem to know that they can't take a job and collect benefits without telling us they're working. That's why employers are being asked to send us the starting date and Social Insurance Number or extracts from computer payroll tapes for each employee they hire or rehire. This information is cross-checked with the Social Insurance Numbers of people receiving unemployment insurance benefits. Only cases of potential abuse will ever surface.



Social Insurance Numbers of newly-hired employees are now being cross-checked with those of people receiving unemployment insurance benefits. Only cases of potential abuse will ever surface.

a new job. In that case, repayment is all that's required. But, a penalty or prosecution may follow when the new system detects people wrongly collecting benefits.

If you are collecting unemployment insurance benefits, and start a new job, please say so on your UI claimant report card.

Employment and Immigration Canada / Lloyd Axworthy, Minister / Employé et Immigration Canada / Lloyd Axworthy, Ministre

SUPER SUMMER SALE

TILL JULY 19

"STOP ONE" PANTS
2 PAIRS
\$25.

LOT OF JEANS
ASSORTED
4.99 PR.

SUMMER BARGAINS

LOIS MISTRAL
19.99 PR.

GWG 8180818
19.99 PR.

VISA JEANS
9.99

FREE ALTERATION SERVICE

SHIRTS-SWEATERS BLOUSES ASSORTED LOT **9.99**

EASY PARKING

BO-JEANS

35 ST-LAURENT
VALLEYFIELD 371-7372

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

Subscription Rates
CANADA \$12.50 YEARLY
UNITED STATES \$14.50 YEARLY
Single Copy 30 cents

CNA

Printed in Canada

VALLEY LANDMARKS LOST

Valley history buffs will regret the passing of another regional landmark with the recent loss by fire of the Lang Machine Shop in Ormstown.

Originally built by R.N. Walsh, Ormstown's most illustrious son, the plant was operated by the Langs from 1880 to 1967. From its beginnings until 1928 its principal product was threshing machines, which gained fame far beyond the Chateaugay Valley.

In Huntingdon two other links with the past also will soon be only memories. The Boyd homestead on Lorne Ave., more recently the headquarters of Cleyn & Tinker Ltd., is being torn down. A similar fate has met the Huntingdon home of Lord Atholstan, founder of the Montreal Star. The Atholstan home was situated just beyond the far end of the Menard store complex, behind the old mill.

Daniel Boyd was one of the architects of early Huntingdon, a contemporary of Peter McFarlane, Andrew Somerville and Julius Scriver. Besides the Hun-

tingdon Agricultural Implement Works, founded in the early 1880s, he started the Huntingdon Organ Co. The implement works were situated in a building next door to his home at the south end of the upper bridge. The factory was torn down a few years back to be replaced by the Ital-Knit Co.

The other Boyd edifice has had better luck. The organ works on Dalhousie Street later became the Borden Milk Co. plant, and now houses part of Huntingdon Mills Ltd.

It is of passing interest to note that Lord Atholstan's Montreal home built at Sherbrooke and Stanley streets after he had become a very rich man met with a better fate than his more modest Huntingdon house.

Alcan Aluminum Ltd., the world-wide conglomerate, recently bought the property as the site of a headquarters. The beautiful old home will not be disturbed, however. It will be integrated intact into an office skyscraper being built around it.

KEEP IT UP, EXPOS

Our Expos rounded the turn of the season in first place in the National League East, and at this writing are still up there.

Admittedly they aren't as hot as they were this time last year. At the weekend they were playing .551 ball, respectable but not up to their pace of .615 at the same date in 1979.

For a collection of no-stars beset by more than their fair share of injuries they can be proud of their record. Only Cromartie is hitting better than .300 and the squad as a whole can do no better than seventh in team batting. And the pitching is nothing to write home

about most days.

But if they can just keep up their present pace - who knows? Montreal in the World Series? It could happen, you know.

Meanwhile our Alouettes seem to have gone into a slump! They won four exhibition games in a row, and then dropped the first scheduled match of the season. Oh well, it's too early to worry about football in July. Remember when football was played in the fall? But then, it won't be long before the Canadiens go to pre-season camp.

In the meantime, Go Expos, Go.

Mrs. Aurore Daigneault, formerly of Howick, dies

by Florence Crawford

turn of the century are alive and well (Charles P. MacDonald of Ormstown, at 93, may be the oldest). A few weeks ago, on June 10, Aurore Bergevin, oldest child of the late Mr. and Mrs. Albert Bergevin, died aged 81 in Côte-St-Paul, Montreal, where she had lived for many years and raised 14 children.

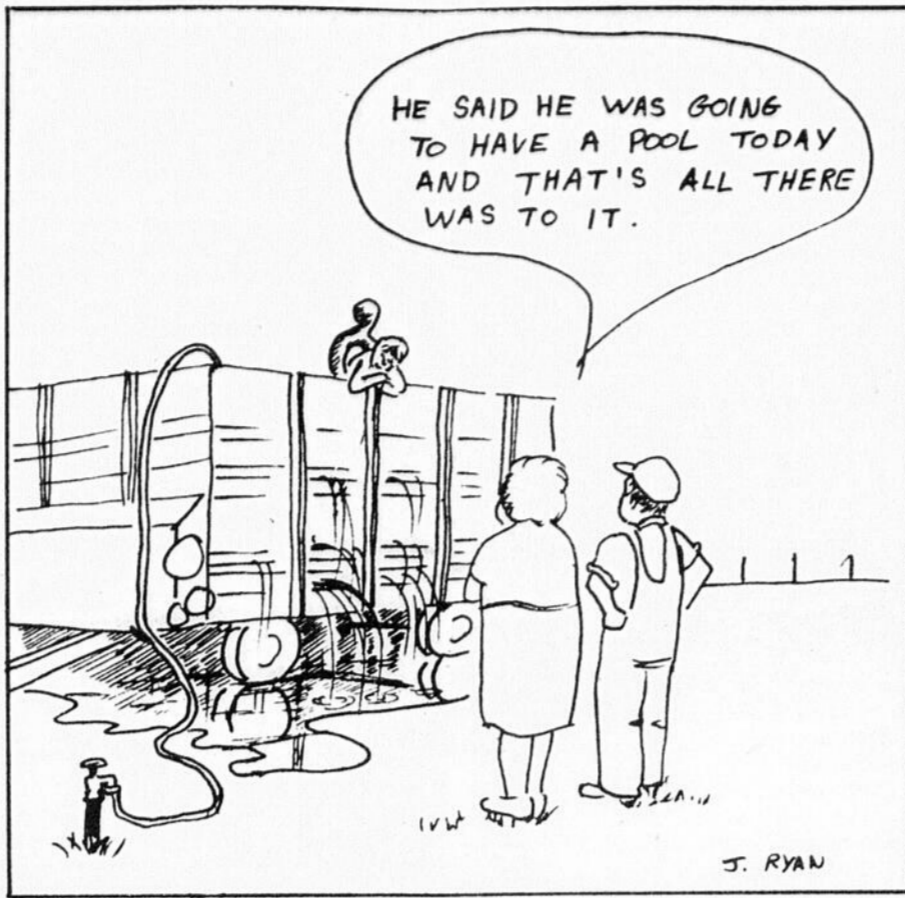
Aurore's oldest brother Emile died a few years ago at Howick, Florida, Albert, Laurent, Roseanna, and Luciana, all graduates of No. 7 survive.

Aurore graduated from L'Ecole Normale in Valleyfield, and, after a brief teaching career, married Arsène Daigneault. Last year they celebrated their 60th wedding anniversary with all their children present.

There are 40 grandchildren and many other descendants. Marie-Aurore Daigneault died after an acute illness of three weeks. The funeral service was held June 14 from Montreal's Urgel Bourgie Funeral Home with service at St. Paul's Church.

A Libera was then sung at Howick's Trés-St-Sacrement Church with many relatives and friends present. Interment was at the parish cemetery.

All her sons and daughters were present in Howick except Wilfrid who is a missionary priest in India. Guy, now a businessman in New Zealand, attended along with other family members from the Montreal area.



Letters

Teen needs family help to ready him for adulthood

Greig is a good-looking, English-speaking boy who will be 17 this September. A 17th birthday for most kids is no big deal but for Greg, it means a great deal. He has only one year left to learn how to assume the trials and responsibilities of adult life. He has only a short time ahead of him until he has to make it on his own and do it right.

Faced with this prospect, Greg feels afraid. He has never really had a father to support and guide him, and although he loves his mother very much he can't count on her in this situation. Greg needs the help of a family to overcome his fears and become in-

dependent. Such a family should be able to provide him with a home and some privacy. The parents must be confident and trusting enough to help Greg learn to think and speak for himself, and to encourage him to be responsible in his actions. They must also be caring enough to show genuine interest in the boy and to set him straight as the need arises. Ideally, this family should reside in the Valleyfield area, as Greg hopes eventually to work there and it would permit him to remain in contact with his own family.

Presently, Greg is still a student at CVR High School in Ormstown and his

behavior and progress at school during the last year were good.

He is strongly motivated to finish high school, but needs the right conditions to do so. Greg is also very interested in wood working and needs to participate in a real-life work situation to further his development and experience.

If you feel your family can help Greg face the challenge of taking that final step to adulthood, please call, collect if necessary, Mrs. Christiane Caza-Bulman at the Centre de Services Sociaux Richelieu in Valleyfield at 373-5521.

Christiane Caza-Bulman

Reader protests neglect of precious historic site

I would like your paper to draw the attention of its readers in the St-Anicet area and of the whole county to a precious historical site which is now crumbling apart unnoticed and unattended.

It is the old Presbyterian Church which is located, near the La Guerre River on the land of the Irving family.

This old church is part of our local heritage and it is a shame to see it

deteriorating more and more without anybody doing anything to restore it. Such old historical sites certainly deserve a better fate!

Name withheld by request

C & T chairman Alec Tinker dies suddenly in Lachine

Alec Roberts Tinker, Chairman of the Board of Cleyn and Tinker Inc. since 1973, died suddenly June 16 at the Lachine General Hospital.

Well known in the textile trade, he spent eight years with Huddersfield Textile Industry in England before coming to Canada in 1930. He joined Leach Textiles Limited in 1932 and in 1934 became sales manager. In 1945 the Tinker's and Cleyn's purchased Leach Textiles Limited. In 1962 Leach Textiles Limited, Spinners Limited, Fawcett and Grant, and Chateau Dyers Ltd. amalgamated to become the present company of Cleyn and Tinker Inc.

Alec Tinker, a director of the company, became Chairman of the Board in 1973, a position he held until his death.

For many years he was a Director of Canadian Textile Institute. During Franklin W.I.



ALEC R. TINKER

the war, he was a member of the War Times Price and Trade Board and one of the Wool Administrators. In the early 1960's he was a member of the Canadian Government Textile Trade Commission to Scandinavia, and for many years was the leading spokesman for the worsted industry before many government boards and tribunals.

An ardent golfer, he was a director of Summerlea Golf Club and president from 1962 to 1964. He served as chairman of the Quebec Golf Association and was recently made a governor of the Royal Canadian Golf Association.

He was a charter member of the Pine Tree Golf Club in Delray Beach Florida where he was a resident during the winter months. The Tinker family spent a number of years as residents of Huntingdon before moving to Beaconsfield, Que.

He was a devoted family man and a most generous donor to the various charitable causes, many of them in the Huntingdon area.

Alec Tinker was also well known in Ireland where two of the company's subsidiaries are located and at C and T Paton Inc. in Sherbrooke, another subsidiary of Cleyn and Tinker Inc.

Many qualities needed for good farmer's wife

"A strong back" was one of the requirements for a good farmer's wife cited by members of the Franklin W.I. at the group's July meeting.

Other valuable qualities, members said, are the will to work, endless patience, and the ability to turn one's hand to any kind of work. The meeting was held at the home of Mrs. E. Sutton with Mrs. E. Lindsay, Mrs. M. Cooper, and Mrs. A. Lamb as co-hostesses. Thirteen members were on

hand, including the newest, Mrs. R. Werrenchuk.

In the business part of the meeting, a \$30 donation to the Havelock softball team was approved. A trip to the Florales exhibition in Montreal, originally scheduled for June 19, will be made in August instead.

Three members, Mrs. A. Lamb, Mrs. L. Towns, and Mrs. E. Lindsay were congratulated on receiving their 25 year pins. Mrs.

Lamb was also the proud recipient of a mohair throw donated by the provincial W.I. organization.

CITIZENSHIP - A report was given on recent increases in the market price of beef and hogs.

Health and Welfare - safety and caution in driving were urged during the holiday months when children are out of school and may be playing near roads.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

BECKER [née Chisholm] Lynne and Myles are proud to announce the birth of their son Cory Adam at the Foothills Hospital, Calgary on July 7, weighing 5 lbs. 2 oz.

BELANGER [née McIntyre], Mary and Larry are proud to announce the birth of their daughter Erica born June 23rd 1980 at the Royal Victoria Hospital, weighing 7 lbs. 3 oz. A granddaughter for Gordon and Esther McIntyre. Great granddaughter for Mrs. Mabel McIntyre.

Married

Mr. and Mrs. James S. Barr of Franklin Centre are pleased to announce the marriage of their daughter Cheryl Clarke to Frank Carruthers of NDG, son of Mr. and Mrs. Stan Carruthers. The wedding took place in Montreal on June 28, 1980.

Died

CRAIK, Ella: Eliza - At Lakefield, Quebec on July 11, 1980 at the age of 78, Miss Ella Eliza Craik, daughter of the late Peter Craik and the late Eliza McWhinnie. Survived by her aunt Mrs. Isabel McWhinnie and cousins. Funeral was held from the chapel of the late Peter Craik at the McWhinnie Funeral Home Inc., Ormstown on July 12th. Interment Union Cemetery.

Died

LEFEBVRE, Margherita - at the Huntingdon County Hospital on July 11, 1980, Margherita Guerra, aged eighty-four years, wife of the late Ernest Lefebvre. Funeral service was from Kelly Funeral home to St. Joseph's Church on Monday July 14 at 2:30 p.m. Interment St. Joseph's Cemetery, Huntingdon.

In Memoriam

HARRIGAN, Darwin - In loving memory of a dear son who left so suddenly one year ago on July 11th. Always remembered by his dad, Elmer

Card of Thanks

Sincere thanks to all for your thoughtfulness during my illness and recent hospitalization. To Dr. G.R. Murphy and staff of the Montreal General, 12th Floor East, to Dr. Marion Kelen, and to all our good neighbours, relatives and friends who sent cards, flowers and food to my family. Special thanks to Rev. and Mrs. Fife for their support.

Pat Jackson
I wish to thank the doctors and staff of the third floor of Barrie Memorial for the excellent care given me during my recent stay in hospital. Thanks also to my many friends, relatives and

Witnesses announce summer meetings

C. Langstroth, representative for the Jehovah's Witnesses in Rockburn announced that a total of some 90,000 delegates are expected to attend 22 "Divine Love" District Conventions that will be held in 15 cities across the country this summer.

Langstroth said 23 persons will represent Rockburn at a four-day meeting planned for the Ottawa Civic Centre Stadium, July 17-20.

"Love is one of the strongest emotions for good in humans," Mr. Langstroth said, "and yet

we live in a love-starved world. Divorce, crime, delinquency and most other problems besetting man would disappear if the two greatest laws ever given, to love God and to love one's neighbor, were obeyed.

"The 'Divine Love' Conventions will provide practical help for people of all ages in the application of these great laws in our lives," he said.

Langstroth said the sessions are planned for all age groups and all meetings are open to the public.

Ste. Agnes shower for bride-to-be

On Saturday evening, June 28, Mrs. Gordon Elder was hostess at a miscellaneous shower for Debbie McPherson of Westaskiw, Alta. Approximately 50 relatives gathered to wish her much future joy and happiness.

As the guests arrived, they were served goblets of champagne and hors d'oeuvres by Christine Fleming and Lori Léger. The living room was decorated in pink and white with a cascade bouquet of pink carnations and white shasta daisies forming the floral centerpiece on the coffee table.

The guest of honor entered the room to the strains of the Wedding March played by her great-aunt, Mrs. Isabel Elder. A corsage of pink and white carnations was pinned on her shoulder by Rachelle Elder and cousins Christine Fleming, Lori Léger and Davy Elder handed her the gifts to be opened. Her bridesmaids, Joyce Ruddock and Donna Stacey fashioned a charming "bow-bonnet" which Debbie wore.

Mrs. Margie Moore, aunt of the bride, conducted a

series of games. Margie also read a poem to Debbie which she had composed herself.

The buffet table was centered with a bridal adornment flanked by tall taper, and the adjoining table was graced by a wedding bell centerpiece and the shower cake decorated in pink and white.

Following the wedding, Debbie will return to her nursing career in Westaskiw, Alta. where she and her new husband, Stuart Le Voguer will reside.



GRADUATION

RONALD OUMET
Ronald Oumet, son of Mrs. Verina Oumet and the late Alex Oumet, received his Bachelor of Arts degree with specialization in History at the Spring Convocation of Concordia University in Montreal.

Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Mr. and Mrs. Richard Mace are rejoicing over the birth of their baby daughter on July 4. They also have a little boy.

ON EVERY OCCASION... SAY IT WITH FLOWERS



HEMINGFORD QUE
TEL: 247-2718 OU/OR. ZENITH 72550

Card of Thanks

neighbours for good wishes, phone calls and cards. Sincerely Kenneth Sutton

I wish to express my sincere thanks to the Lacolle School Committee and all those who helped in any way in the organization for the retirement party at Lacolle School. Thanks for the donations of food, flowers, gifts and cards. Sharing it with family, friends, relatives, former and present pupils made my retirement a memorable occasion. It was an evening I will cherish and remember for a long time.
Patricia Westover

Card of Thanks

Sincere thanks to all for your thoughtfulness during my illness and recent hospitalization. To Dr. G.R. Murphy and staff of the Montreal General, 12th Floor East, to Dr. Marion Kelen, and to all our good neighbours, relatives and friends who sent cards, flowers and food to my family. Special thanks to Rev. and Mrs. Fife for their support.

Athelstan

Mrs. Janet Grant

The Athelstan Presbyterian Ladies Aid met in the church school room on Thursday, July 10 at 2 p.m. Two hours later, following the work period the president opened the business meeting with a devotional period. An outline of the hymn "Abide with Me" was followed by a one minute silence in memory of the passing of a member, Lottie Jamieson. Then some verses of the hymn were sung.

Two "Thank you" notes were read.

The next meeting will be held a week earlier than usual as the Huntingdon Fair opens on Aug. 7. Members please note that the August meeting will be held on July 31, when the final arrangements for the bazaar will be made.

Hattie Shearer and Bessie Graham were co-hostesses and served refreshments when the meeting ended.



Karen Douglas, daughter of Mr. and Mrs. Leon Douglass of Valleyfield, graduated recently at the spring convocation of St. Lawrence College, Cornwall, with a diploma in Graphic Design and a certificate in Photography. She is the grand-daughter of Mrs. Anna Bernhardt of Chatham, Ont., formerly of Athelstan and Huntingdon, and of the late Mr. and Mrs. B.D. Douglass of New Erin.

A graduate of C.V.R.H.S., Karen has exhibited graphics and photography in Cornwall and has done promotional photography for the St. Lawrence College Department of Technology and Trades. She is presently employed in graphic and promotional work in Cornwall.

KELLY FUNERAL HOME REG'D

GORDON MCINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447-264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT Funeral Home

Rodrique Montpetit, proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateaugay St.
Tel. 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

Mr. and Mrs. George Marlin mark 50th anniversary

A happy group of relatives and friends, about 250, altogether, gathered at the Somerville Sugar Shack on Saturday evening, June 28 to celebrate the 50th wedding anniversary of a well-known Hemmingford couple, Mr. and Mrs. George Marlin.

Mr. and Mrs. Marlin were seated at the head table which was decorated with flowers, candies and a wedding cake. With them were their children: daughter Mary and her husband Bob Jackson and their children, Marlene, Donna and Douglas from Cabri; Saskatchewan; Muriel and Ernest Sutton; Isabel and Percy Sutton; Ruth and Fernand Chalefour; Ralph and Caroline Marlin; Mr. and Mrs. Ross Marlin and Mr. and Mrs. Howard Marlin. Also from Saskatchewan came Mr. and Mrs. Leonard Kelsey and their two sons and Mr. and Mrs.



MR. AND MRS. GEORGE MARLIN

Mr. and Mrs. Marlin were seated at the head table which was decorated with flowers, candies and a wedding cake. With them were their children: daughter Mary and her husband Bob Jackson and their children, Marlene, Donna and Douglas from Cabri; Saskatchewan; Muriel and Ernest Sutton; Isabel and Percy Sutton; Ruth and Fernand Chalefour; Ralph and Caroline Marlin; Mr. and Mrs. Ross Marlin and Mr. and Mrs. Howard Marlin. Also from Saskatchewan came Mr. and Mrs. Leonard Kelsey and their two sons and Mr. and Mrs.

Elgin, St-Michel zoning approved

Quebec Minister of Agriculture Jean Garon announced recently that the Provincial Government had approved the zoning plan submitted by the municipalities of Elgin and St-Michel in Huntingdon County.

The agreements reached between the two municipalities and the Farmland Protection Commission define the areas which will be earmarked for farming as well as those which will be set aside for future residential developments.

In the municipality of Elgin, an area of 6,938 hectares has been coded a "green area" and this represents 100 per cent of the territory. The agreement also provides for a residential sector which will provide sufficient space for development in the coming years. This provision was based on the construction needs experienced by the municipality during the last five years.

The agreement reached between the Quebec Government and the municipality of Saint-Michel provides for a "green zone" of 5,684 hectares - 99 per cent of the territory. The residential zone which has been defined during the negotiations provides for urban development plan which should cover the next 16 years.

With the approval of these two zoning plans for Elgin and St-Michel, there are now some 430 municipalities in Quebec whose zoning schemes have been approved by the Farmland Protection Commission.

Minister Garon says that the Provincial Law for the protection of farmland has been well received by the municipalities of Quebec.

Farm loan program amended

Canada's Farm Improvement Loans Act, due to expire June 30 of this year, has been amended and renewed for a three year period, with the amount any borrower may have outstanding at any one time raised from \$75,000 to \$100,000.

Under the Act, the

federal government guarantees loans to farmers by chartered banks and other designated lending institutions for a wide range of farm improvements. These include purchase of additional farm land, fencing and drainage, construction of new buildings, buying of

machinery and livestock and major repairs to barns and equipment.

Most loans are repayable over a 10-year period, but a 15-year term is permitted for purchases of additional land.

The maximum rate of interest on farm improvement loans is based

on the prime lending rate of the chartered banks, plus one per cent.

In the first quarter of 1980, loans totalling \$41.2 million were made under the Farm Improvement Loans Act. Since the legislation was introduced in 1945, the government has guaranteed more than \$4.2 billion in loans.

Old age pensions will increase this month

Increases in the Old Age Security pension, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance will take effect this month, says the Minister of National Health and Welfare, Monique Bégin.

Besides full indexation to keep pace with the cost of living increase, these new rates for the Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance include the increase of \$35 monthly recently given Royal Assent as part of the Canadian government undertaking to fight poverty.

The basic Old Age Security pension will rise to \$191.28 from the present \$186.80.

The maximum Guaranteed Income Supplement for a single person, or a married person whose spouse is not a pensioner and is not receiving a Spouse's Allowance, will increase to \$192.03 from its \$153.35. Added to the basic pension, this gives a person receiving both the OAS and the Maximum GIS a monthly total of \$383.31.

The maximum Guaranteed Income Supplement for a married couple, both pensioners,

will increase to \$148.07 each from \$127.51. Added to the basic pension this will give each married pensioner receiving the maximum GIS a total of \$339.35 or \$678.70 for the couple.

The Guaranteed Income Supplement is paid to pensioners whose income apart from the Old Age Security pension, is limited. The amount of the supplement varies in relation to income.

The maximum Spouse's Allowance will increase to \$398.35 from \$314.31. The maximum Spouse's Allowance is made up of an amount equivalent to the basic Old Age Security pension and the maximum

GIS at the married rate and is paid to persons between 60 and 65 years of age who are married to OAS pensioners and meet residence requirements. Entitlement to a Spouse's Allowance, and the amount paid, is based on yearly income.

Where the pensioner spouse dies the surviving spouse may be eligible for the continuation of the allowance to age 65 or remarriage if that person has no income or a limited amount of income.

Increases in Old Age Security pension and Guaranteed Income Supplement payments are calculated quarterly based on the cost of living.

Huntingdon Hospital Auxiliary

The Ladies Auxiliary of the Huntingdon County Hospital gratefully acknowledges the following donations:

In memory of Mrs. Mable Lloyd: \$10, from Mrs. Beryl Hamilton and family.

In memory of George McIntyre - \$28 from Huntingdon neighbors; \$5, from St. Andrews Choir; \$25, from Altheast neighbors; \$5, from Mrs. Wm. Ricard; \$10, from Mrs. Annie Arthur; \$50, from Ian, Cathy and Eric McIntyre.

In memory of Mrs. Jennie Cairns - \$10, from Mr. and Mrs. Vincent Bourcier; \$10, from Mr. and Mrs. Leonard Perreault; \$10, from Mr. and Mrs. J.D. McGerrigle.

In memory of Mrs. Annie Wilson - \$26, from friends; \$15, from Mrs. Edyth Hutchings; \$20, from Wm. and Chelley Fennell.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Recent overnight guests at Mr. and Mrs. Ivan Barrington's were Greig cousins from Maine; Mrs. Jean Greig Lahaye, her sister Catherine Greig Chase and her daughter and son-in-law Dr. and Mrs. Robert Burns and son Gregory of Windham, Maine; also Mrs. Joan Grundy and son John and Mr. Jackson from Maine. The rest of the Greig cousins came for a visit in the evening. Many had not seen each other for years and spent a few happy hours together.

GOOD YEAR SERVICE STORES

Alignment

Get improved steering control and longer tire life



14.95
Most Cars

We'll adjust camber, caster and toe-in to manufacturer's specifications; adjust torsion bars; inspect front end suspension and steering assembly. Parts extra if required.

90 Day/9,000 km Warranty
PLEASE PHONE FOR APPOINTMENT

Shock Absorbers

Shock absorbers are important to tire life and the safe handling of your car.

REGULAR **9.88** Each
SUPER CUSHION
HEAVY DUTY* **14.88** Each
RADIAL CONTROLLER* **18.88** Each
Installation \$5 Extra
*Lifetime Warranty



Brake Service

Includes Resurfacing, Parts & Labour

YOUR CHOICE **74.95** MOST CARS

2-WHEEL FRONT DISC

We install premium quality disc pads, resurface rotors, repack front outer wheel bearings, clean and lubricate return springs and hold down parts, inspect master cylinder and calipers.

OR

4-WHEEL DRUM

We install premium quality linings, resurface drums, repack front outer wheel bearings, clean and lubricate return springs and hold down parts, inspect master cylinder and wheel cylinders.

Ask about our 24 mo./40,000 km warranty. DRIVE SAFELY • PHONE FOR APPOINTMENT

Custom Wheel Sale!

25% OFF Save up to \$99.96 on a set of four!*



Here's your chance to give your car the sporty look of SUPERIOR Custom Wheels and save up to \$99.96 on a set of four. *But Hurry, this offer ends August 2.

*Savings based on our regular selling price.

GOOD YEAR SERVICE STORES



OPEN AT 7:30 A.M.

OUR PLEDGE FOR AUTO SERVICE WITH CONFIDENCE
• To do all service in a thoroughly professional way
• To do only the work you need
• To honor our warranty and authorize
• To return all worn out parts for your inspection
• To itemize and explain everything we do
• To honor our warranty nationwide

384 LAROCQUE

VALLEYFIELD

373-9273

SAYVA

K-MART PLAZA

1050 BLVD. MGR. LANGLOIS

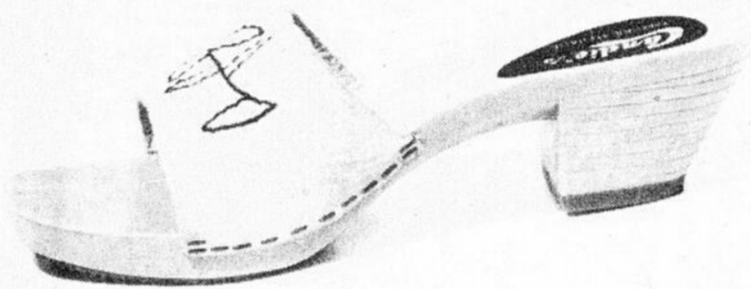
VALLEYFIELD

MID SUMMER

SALE

SEZZING VALUES

LADIES LOW HEEL MULE SANDALS



REG. 12.96

SPECIAL **7.90**

LADIES EXERCISE SANDALS



REG. 8.96

SPECIAL **4.90**

LADIES MULE STYLE SANDALS



REG. 9.96

SPECIAL **5.90**

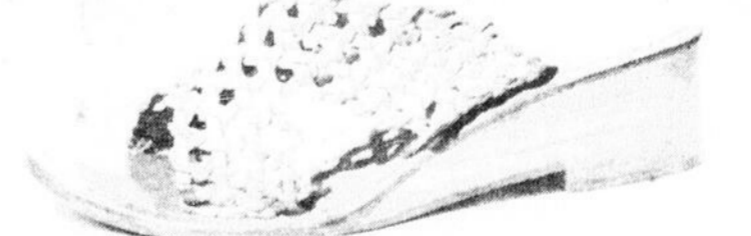
MEN'S SUMMER SANDALS



REG. 10.96

SPECIAL **7.90**

LADIES WEAVE VAMP MULE STYLE SANDALS



REG. 19.96

SPECIAL **14.90**

PRICES EFFECTIVE TILL JULY 19 OR WHILE QUANTITIES LAST.



YOU WILL FIND A LARGE SELECTION OF SUMMER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY.

Encouraging hunters to ask permission can ease farm problem

by JOHN A. VIAU

Farmers in the Chateauguay Valley, where I make my home, have a rather large problem on their hands.

The problem is the continued and incessant trespassing on their farms by hordes of hunters from the Montreal area. The more "No Hunting" signs you put up, the more, it seems, hunters show up to either shoot them full of holes or take them home for souvenirs.

The problem is quite serious and seems to be getting worse every year.

If you raise ducks, geese, guinea fowl, chickens, pigeons, turkey, goats, sheep, rabbits, or anything else that even remotely resembles something wild, then when hunting season arrives you had better be certain that they are locked up safely in the barn. Either that or be prepared to mount a 24-hour watch on your livestock.

Over the last few years a neighbor of mine has lost to hunters two turkeys, 22 guinea fowl, three geese, four Muscovy ducks, six Rouen ducks, five Mallard ducks. Four pigeons, and more chickens and banties than he cares to remember.

A short while back he almost lost, but for my intervention, a pair of goats that were cropping

Not only in hunting season, but all year round, trespassing hunters and trappers are a continual irritation to Chateauguay Valley farmers.

In this article, reprinted from the Macdonald Journal, Ste-Martine outdoorsman John A. Viau outlines the problem, and suggests a method of promoting better relations between farmers and "gentlemen hunters".

grass a scant 40 feet from his barn.

I noticed a strange car parked on the highway and walked over to the barn just in time to stop a young man of about 20, who was about to shoot at the goats with a 12-gauge shotgun. Whether or not he was really sincere in his claim that he believed that they were wild goats I'll never know. After about 20 minutes of trying to convince me that they really were wild goats, he rather dejectedly returned to his partner in the car and off they went, tires screeching - possibly in search of more wild goats, or wild sheep, or wild Holsteins!

There is also the aggravation of gates left open, strayed livestock, stray bullets zinging around the property, tin roofs mangled by shotgun pellets, strange cars and trucks blocking your driveway when you return home from a trip to town, damaged machinery, stolen fruit and vegetables and, last but not least, the ever present danger of assault by an angry hunter to whom you have denied access to your land.

If you should be unlucky enough to encounter a belligerent hunter, who won't take no for an answer, simply tell him that you don't want to argue with him, and that if he persists, you will have to telephone the police. If he fails to leave, do just that.

Please don't get the impression that I am anti-hunting. That is certainly not the case. What I am anti is not hunting but slob hunting, which by my definition describes the

wild goat hunters and chicken and turkey shooters.

These hunters have been a part of the local agricultural scene for many years but, unfortunately, like many other agricultural pests, they seem to be increasing at a rather alarming rate lately, and nowhere has that increase been more evident than in the Chateauguay Valley.

On the other side of the ledger, hunters - or perhaps I should say gentlemen hunters - are faced with an ever-declining area in which to practice their sport, due to a very large extent to the other type of hunter who gives the sport such a bad name.

If you are a landowner and have your land posted

"No Hunting" or "No Trespassing", the only type of hunters that you are going to encounter are the slob hunters who don't care whether your land is posted or not. The decent sort will just drive by your place and mutter away to himself because he has one less place to hunt.

In Ontario, there has been a lot of talk lately about trying to get a law enacted so that a hunter would have to get written permission from a landowner on whose property he wishes to hunt. There already is in force in Ontario a law requiring written permission from the landowner if you wish to trap on his land.

Possibly some time in the future laws similar to these may be enacted in Quebec. Personally, I hope so, because I think it would

open up a whole new era in farmer-hunter relationships. What many hunters do not understand is that farmers have specific reasons for posting their land - bad experiences with hunters, valuable livestock pasturing in their woodlot.

Is there a solution? Well, I think there is a partial one, but let me hasten to add that it will not solve the problem of the wild goat hunters like bank robbers, will always be with us. The only solution to them is the speedy arrival of the local police force. Despite all the harm that farmers suffer at the hands of hunters, the hunter still can have a lot to offer to the farmer. The problem is for the farmer to be able to direct the hunter in the right direction.

Hunters can help

The Chateauguay Valley agricultural community is a leading producer of corn and along with corn production has come a proliferous little pest, the Redwinged Blackbird. The Redwing is prospering all over the Chateauguay Valley, and one of the reasons that he is prospering is because he is being so well fed by the local farmers' corn crop. According to an article in the Montreal Star on Friday, August 2, 1975, there are a half million Redwings in the Beauharnois region alone, and they are consuming or destroying 15 per cent of the local corn crop, thereby causing some \$400,000 in damages.

In an article in the Macdonald Journal, March, 1976, Professor Roger Titman states: Shotgun patrols are expensive and time consuming but if conducted on a regular basis they are effective."

In an article I wrote for Outdoor Life Magazine, August, 1978, page 47, I state in part, "Quebec hunters can find some exciting pre-season wingshooting southwest of Montreal. This is one of Quebec's prime corngrowing areas, and it is plagued by huge flocks of blackbirds. Permission to hunt is usually granted by farmers. New acquaintances made now may also pay off in permission to hunt ducks or geese on the same land later in the year."

Notice the key word in my article, "permission." Once a farmer has given permission to a hunter to hunt, then he knows that the hunter is on his property. He can direct him as to where to park his vehicle so that it will not be an obstruction. He can ask the hunter's name and jot

down the licence number, along with the make, model, and year of the vehicle for possible future reference. The farmer can inform the hunter that he has cattle pasturing in a certain area and to please avoid that area. He can inform the hunter that agricultural operations are being carried out in this field or that and to please be careful and, most certainly, he can direct the hunter to a huge flock of blackbirds that have been devouring his corn crop for the past week.

Many of the hunters who practice their sport locally are of Italian or Greek origin, and they like nothing better than a good feed of blackbirds. They don't mind expending a box or two of shotgun shells to collect the makings of a good meal. Remember that a box of shotgun shells costs a minimum of \$4 and thus it costs them in the neighborhood of \$8 to \$10 for their feed of blackbirds.

Once you have established a cordial relationship with these hunters, you can expect to see them often and the benefit in dead blackbirds will soon become apparent.

Remember, too, that once you know them on a personal basis, there is much less likelihood of them doing any damage on your farm or even in the immediate neighborhood. There is always the possibility, as well, of selling them some garden produce, fruit, fresh eggs, milk, chickens, and so on. Later on in the year they will almost certainly ask permission to hunt wild ducks, wild geese, partridge, and rabbits. If you have had no trouble with them thus far, why not say yes. Once again, remember that an acquaintance is less likely to do you harm that is a total stranger who has a grudge against you because your land is posted.

Permission to hunt other small game which can be a nuisance to the farmer - fox, raccoon, woodchuck could also be given, but first be certain to check the legal implications in your region. Generally, in southern Quebec, these pest species can be shot legally (with appropriate weapons) without restriction. Once again the magic word is "permission".

If you're a farmer and you think you might be able to tolerate hunters a little more if they were of the gentlemanly variety, then here is a suggestion. If your farm is now posted, take down the signs and in their place put up signs reading more or less as follows: "Hunting is allowed on this

farm if you ask permission of the owner. Enquire at the house."

And the same message in French: "Pour chasser demandez la permission au propriétaire."

Why not give it a try? Perhaps you should hang onto those "No Hunting" signs in case it doesn't work for you. You can always put them back up again, but I hope you don't have to.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD (514) 373-6400



TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service Specialty COLOR

J.L. DANCAUSE T.V.

St. Anicet Tel: 264-2565

BUSINESS & PROFESSIONAL

DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.

CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00-11:00 p.m.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST

Dispensing OPTICIAN
28 Henderson
Huntingdon
Tel: 264-3020

RICHARD ALARY B.A. LL.L.

ADVOCATE
16 PRINCE STREET HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL

NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell, Attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment Office Open Monday to Friday Inclusive
Records of George Lyman VanVleet N.P. Tel: 264-5385
Huntingdon Tel: 866-3591
Montreal (Collect)

TO RENT

Norman Schwartz,

B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Front Street
Huntingdon
Tel: 247-3155
Office hours Wednesday evenings by appointment
Montreal office Tel: 866-5909

PIERRE L. CARON

Notary
365 Barr St.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford



HENRI LEMYRE
NOTARY
30 rue St Antoine
St. Chrysostome
826-3111

J.S. GAW, B.V.Sc.

Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-3811
Huntingdon, Que.

DR. VIVIAN RAHAUSEN

Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormsdown

DR. RICHARD LEDUC

Dental Surgeon
Tel: 264-3811
31 York St.
Huntingdon

ROOFING SHINGLES - TIN BARN

CALL RON: 264-2062

L. ARTHUR RANKIN

Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
Tel: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON & MENARD

NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
42 Chateauguay St.,
Tel: Office and Home
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

Dr. Guy Julien

Dr. Yvon Rhéaume
OPTOMETRISTS
Eyes Examined
Contact Lenses
23 King St. Huntingdon
Tel: 264-5478

DR. ANDRE BESNER

Optometrist
Eye check-up
Contact lenses
Glasses
Business hours:
Wednesday only
2:00 p.m. to 9:00 p.m.
Phone: 264-3705

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT

Inc.
Couverture
ASPHALT ROOFING
Tel: 264-2970
Huntingdon

QUALITY PRINTING

Complete service
Call 264-5364
THE GLEANER

Pork producers' program change

Quebec Agriculture Minister Jean Garon announced recently that important changes will be made to the government-sponsored insurance program designed to insure stable revenues to pork producers.

The main change to the program is that producers will be able to join the revenue insurance program on July 1 instead of waiting until September 1. This, the Minister says, will permit a great many farmers to benefit from the insurance scheme while the pork industry is undergoing a current depression in market price.

The main aim of the insurance program is to protect producers during such periods of low prices and assure them of stable revenues throughout the year. The Quebec Government contributes \$2. for each \$1. contribution from the producers. The Provincial Government also pays for all the administrative costs of the program.

Another major benefit of the insurance scheme is the fact that the program insures producers for a certain percentage of revenue comparable to 70 per cent of the earnings of the average skilled worker.

Special loans

The Quebec Department of Agriculture also offers pork producers special loan programs with low interest rates. Producers have until September 30 to apply and until October 30 to sign the loan agreement.

Franklin

The 1980 Barrie Memorial Hospital Auxiliary Membership Drive in Franklin has again culminated successfully with a visit to the Sandy Sun Campsite on the Grimshaw Road.

The membership for the Covey Hill and Havelock area is 85 with collections of \$335 while the membership of the Rockburn, Hinchinbrooke area is 240 with collections of \$532.50.

The fact that many people express appreciation for having such a good hospital in their midst plus their generous donations over and above the \$1 membership fee is proof that the public is willing to support this worthy cause.

Organizers Viola Sutton and Alma Stevenson thanked canvassers and members for again making this drive a success.

HUNTERS - NOW AND THEN

by Donna Thiel

When I was little And lived at home, My grandpa's woods I used to roam.	Long-ago hunters Asked for our permission Today we found a clown And he laughed in derision.
But now we avoid Our own wood lot When "hunters" come We could get shot.	Long-ago hunters These new "hunters" come And hide behind a tree.
They swear at our kids And hurt our dogs. They leave their garbage In our bogs.	Why can't they ask permission And take a "yes" or "no"? Then at least the farmer Their whereabouts would know.
Why can't our children Jump and climb and find Imaginary tigers Of the harmless kind.	I guess you know the answer About hunters - now and then: Those long-ago hunters Were what we call "MEN".

Heating, insulation critical in keeping greenhouse cost down

The Quebec Government and the technicians at the Agricultural Center in Ste-Martine think they have taken a major step forward in improving the profitability of greenhouse culture.

The Provincial Department of Agriculture announced recently that it was implementing two grant programs designed to encourage growers to turn to greenhouse culture

in order to be more competitive with imported produce and foodstuffs.

The first governmental program is designed to help growers cut the high costs of heating greenhouses by using non-conventional fuels and the second one will provide substantial grants to encourage better insulation of buildings.

The Quebec Government will contribute as much as 50 per cent of admissible

investments with a maximum of \$40,000 for insulation and a maximum of \$50,000 for one installation of heating systems using non-conventional fuels.

According to experts, proper insulation of a greenhouse ceiling could prevent heat loss and mean a saving of about 30 per cent in heating costs on an annual basis. Insulation of walls on the east west and north sides and also of the floor area could save from 10 to 25 per cent in annual heating costs.

The grants awarded under the governmental program cannot exceed \$10 per square meter and growers already operating a greenhouse or willing to build one can apply for the grants, through the local Department of Agriculture office.

Accident

Lacolle Provincial Police reported a minor accident at the Canadian border crossing on Rte. 15 near St-Bernard-de-Lacolle on Sunday July 13.

Sylvie Doucet of Ile-des-Soeurs was leaving Customs at approximately 6 p.m. when her car collided with another driven by Michael Mazza of Montreal. There were no injuries, police said.

BOUCHERIE LEGAULT INC.

FORMERLY ABATTOIR H. LEGAULT & FILS INC.

ST-STANISLAS DE KOSTKA

TEL: 373-7250

BEEF FRONT QUARTER, A-1 1.19 LB.	BEEF HALF A-1 1.55 LB.	BEEF HIND QUARTER A-1 1.85 LB.
BEEF HALF C-1 1.35 LB.	BEEF HIND QUARTER C-1 1.75 LB.	GROUND BEEF 1.69 LB.
LEG OF PORK .99 LB.	COOKED HAM EXTRA LEAN 2.29 LB.	BOLOGNA COMPLETE .99 LB.
		HALF PORK .75 LB.
		PORK LIVER .49 LB.
		PORK SHOULDER .89 LB.
		BEEF AND PORK SAUSAGE .99 LB.

Little Green Library

Schoolboy becomes secret agent in new thriller based on fact

THE PALADIN
by Brian Garfield

"The Paladin", the greatest untold story of World War II details the extraordinary adventures of a 15 year-old schoolboy who became Winston Churchill's personal agent and assassin.

This book is a novel, but is based on the narrative of a real person, bearing the code name "Christopher Robin".

In 1940, Winston Churchill recruited a 15-year-old boy to become a secret agent, who would report to him or his special intelligence supervisor. What began as a youthful adventure for "Christopher" soon turned into deadly serious business of murder, assassination, torture and pursuit.

He had been taken out of

school and turned into a spy in Belgium and Ireland. Then they had turned the spy into a hatchet man, sent to sink a Dutch submarine and murder a few English service people.

These are only some of the dramatic events and important decisions in which "Christopher Robin" was involved. He played a key role in the

decision to evacuate British and French troops at Dunkirk; carried out a daring mission on Dec. 7, 1941; and was a reluctant guest of the Gestapo when the Canadian and American troops were lured into a trap at Dieppe.

He endured torture and imprisonment in a double-cross game with the Gestapo and his own superiors to mislead the

Germans about the invasion of Normandy. This is a fascinating book - ask for it at the Little Green Library 6 Hunter St.

Through the Federal Summer Work Program for Students, the library has been fortunate enough to get the help of three students, Diane Pilon, Guy Villeneuve, and Diane Fréderick, who will be cataloguing, covering and repairing books, and looking after the library for the summer months. With their added help, the library will be open Tuesday to Saturday 9-12 and 1-4:30; and Friday evening 7-9.

Mrs. Bessie Younie honored at Ormstown W.I. meeting

The July meeting of Ormstown Women's Institute, held at the Lake St. Francis summer home of Willa and Alan Hooker, began with a luncheon of salads, cold cuts, rolls, ice-cream and cake.

Mrs. Connie Black conducted the meeting which followed, and 30 members sang "A goodly thing it is to meet in Friendship's circle bright".

This was "Grandmothers' Day" and roll call was answered by telling the number of grandchildren and then giving an item of good news.

Secretary, Mrs. Mary McGerrigle, read a synopsis of meetings held from March to June, and mentioned the Public Speaking held at Ormstown Elementary School.

A letter was read from CanSave acknowledging articles made by the group



MRS. BESSIE YOUNIE was pleased to show her niece Janet Elliot the mohair throw which was presented to her at the July meeting of the Ormstown Women's Institute as a gift from the Quebec W.I. and taken to Montreal by Mrs. Lucy French at Convention time.

Treasurer, Mrs. Claire McCaffrey, gave a satisfactory report, and also mentioned that

Bruce" which will be sent to Macdonald College for publication.

Mrs. Black then called on Mrs. Willa Hooker to present a mohair throw to Mrs. Bessie Younie. Mrs. Hooker reminded members that this throw is the gift of Quebec Women's Institutes from the Abbie Pritchard Bequest Fund and is awarded to members who have given many years to W.I.

Ormstown W.I. had recommended Mrs. Younie who joined W.I. in 1918 and so has been a member for 62 years.

The Abbie Pritchard committee selected the recipients and our group was pleased when Mrs. Ina Kilgour, Provincial President, sent the throw just in time to be presented to Mrs. Younie at this meeting.

Mrs. Mary McGerrigle invited members to her home in August.

Canada Day marked near Howick by traditional Farmer's Picnic

by Evelyn Lamb

The Farmers' Picnic held at Greig's Grove near Howick has been part of the local July 1 celebrations for many years now - ever since there have been farmers on Fertile Creek, and near Cairnside, the location of the grove. This year was no exception and the 1980 version of the Picnic provided a day of fun, activity, and sociability for everyone.

Wet weather the day before had freed many farmers from haying, so more people than usual were out to enjoy the piping of Reid Kerr, music of the CVR Band, and the traditional singing of O Canada at 12 noon.

A softball tournament, tug-o-war, races and jumping made for a full day for some, while others were content to watch and visit.

around the Valley, English or French, who would enjoy a family day. And we'd like to have some more, younger, perhaps non-farming committee members to give us a hand with the organizational work."

In the girls' division of the softball tournament, three teams were entered, and Riverfield, captained by Gail Elliott, proved the winners, defeating Ormstown (M. McDougall) 18-3 in the opener, and romping to an 18-1 win over Howick (Dorothy McRae).

The tug-o-war for girls featured four entries: Howick (Dorothy McRae); Ormstown (Maureen McDougall); Howick Shur-gain; and Riverfield (Gail Elliott). After a series of pulls, Shur-gain were declared the winners.

Shur-gain also won the boys' tug-o-war event, outpacing entries from Chateaugay Valley No-stars; St-Pierre; and Riverfield Moonshiners. Results of the 30 racing and jumping events follow:

FARMERS' PICNIC RESULTS

RACES

Girls 4 and under - Tricia Elvidge, Wendy Ness, Maryse Laberge, Kathy Brown.

Boys 4 and under - Henry Landry, Martin Hamilton, Kevin Backus.

Girls 5 and 6 years - Shandra Hamilton, Marne McCartney, Cindy Morison, Nancy Morison.

Boys 5 and 6 years - Brett Blair, Cory Peddie, Ronnie Ness, Michael Rember.

Girls 7 and 8 years - Sheila Brown, Lisa Blair, Susy Morison, June Morison.

Boys 7 and 8 years - Robby Rember, Dale Ness, Robby Thurston.

Girls 9 and 10 - Joan Ness, Cassa Gagnon, Debby Nussey, Kathy Brown.

Boys 9 and 10 - Daryle Ness, Joey Gagnon, Brent Peddie, Steven Irving.

Girls 11 and 12 - Elaine Wright, Lisa Deschamps, Darlene Thurston.

Boys 11 and 12 - Peter Poupard, Danny Anderson, Benny Cullen, Mac McRae.

Girls 13 and 14 - Tree Landry, Debby Guay, Heather Lang.

Boys 13 and 14 - Alex Milne, Doug McCartney, George Machlisien.

Girls 15 and 16 - Leslie Barrett, Becky Cullen, Heidi McKell, Carol Backus.

Boys 15 and 16 - Leslie Barrett, Harold Stalker, Tommy Machlisien, Gerald Ling.

Young ladies - Linda Bach, Rose Mary Lacroix, Kate Miller.

Young Men - Michel Mallett, Tom Hall, Gerald Ling.

Married ladies - Karen Stacey, Pat Morrison, Diane Morrison, Barbara Morrison.

Married men - Ross Peddie, Tom Brown, Dale Chisholm.

Girls Three-legged race 12 and under - Katherine Brown and Shelagh Brown; Joanne Ness and Jill Milne; Lisa Deschamps and Elaine Wright; Lisa Bracher and Debby Nussey.

Boys Three-legged race 12 and under - Mac McRae and Benny Cullen; Daryl Ness and Joey Gagnon; Dale Ness and Robby Rember; Scott MacDonald and Steven Clarke.

Girls Three-legged race over 12 - Jack Lamb and Kenzie McRae; Tom Hall and Leslie Barrett; Dale Chisholm and Edwin Brown; Kevin Kerr and Dave McKell.

Girls Sack Race 12 and under - Joanne Ness, Lisa Deschamps, Elaine Wright, Siobhan Barry.

Boys Sack Race 12 and under - Peter Poupard, Gerald Gagnon, Billy Wehman, Danny Anderson.

Girls Sack Race over 12 - Pat Morrison, Heather Milne, Debby Guay, Barbara Morrison.

Boys Sack Race over 12 - Tom Hall, Leslie Barrett, Alex Milne, Gerald Ling.

Girls High Jump over 15 - T. Landry, Debby Guay, Lisa Deschamps, Joanne Ness.

Boys High Jump over 15 - Alex Milne, Peter Poupard, Daryl Ness, Benny Cullen.

Girls High Jump 15 and over - Heather Milne, Becky Cullen, Heidi McKell, Diane Deschamps.

Boys High Jump 15 and over - André Laberge, Claude Crete, Tom Hall, Michel Mallett.

Pole Vault - Claude Crete, Tom Hall, André Laberge.

C.L.S.C. HUNTINGDON L.C.S.C.

During the last century, medications of various kinds have helped save millions of lives, but today, large-scale production of certain drugs and mass advertising promoting their use have made many people over-dependent on them.

Now is the time for a serious study of the real effectiveness of each such product on the market. As we said in a previous column, abuse of certain medications can cause serious harm. Many medications have unpleasant side-effects, and people should think carefully before deciding to use any such "artificial healer".

Just recently, the Order of Pharmacists of Quebec denounced 13 products, which, it says, are completely ineffective in treating the symptoms they propose to cure. The Order has pressured the government to take these products off the market but so far nothing has been done. These products are still available across the province. (If you would like to know the names of products on the list, just call the Medication Abuse Committee at 264-6108).

Here are a few statistics, provided by the American Food and Drug Council, which may shake you a bit:

- Four-out of five North-Americans take some kind of medication every 36 hours;
- 50 per cent of prescription medications are useless and 10 per cent are harmful;
- In the area of non-prescription drugs, it has been estimated that only 10 to 30 of 2,000 such products are effective.

These and other facts show us that the myth of super-medication is a false one and must be destroyed. Only we ourselves can do this.

Think about these facts before you swallow your next pill.

Barrie Memorial Hospital Auxiliary

The Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital gratefully acknowledges the following donations:

In memory of the late Irenée D'Aouit - Club Patinage Artistique St. Laurent; Madeleine Goulet; Georgette Gosselin; Valleyfield Bridge Club; Mr. and Mrs. Maurice Ferron; Mr. and Mrs. Paul Quessel; Mr. and Mrs. Charles Bolduc; Mr. and Mrs. Gaëtan Bruneau; Roman Boyko, Rita Côté; Jean Brunet family.

In memory of the late Charles-Emile Parent - Mr. and Mrs. Ivan Barrington; Mr. and Mrs. Jack Barrington; Mr. and Mrs. James Barrington; Mrs. Dora Barrington; Mr. and Mrs. Kenneth Boyd; Mr. and Mrs. Bill Rennie; Mr. and Mrs. John Rennie;

Mr. and Mrs. Mazar Baksh; Mr. and Mrs. Merle Jackson; Mr. and Mrs. Telesphore Dandurand; Mr. and Mrs. Gérard Dandurand; Vernon Ouimet and family; Mr. and Mrs. Lindsay Cullen; Mr. and Mrs. Harold Kerr.

In memory of the late Mrs. Florence Smith - Mrs. Helen Smith and family.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mrs. Muriel Barrington of Calgary, Alta. returned home on July 1 after spending three weeks here visiting her mother at the Centre d'Accueil and also other family and friends. She was an overnight guest of Alton and Helen Barrington, Ivan and Net Barrington and John and Lena Bustard.

In memory of Irwin Todd from Mr. and Mrs. Douglas Field.

A beautiful hanging lamp has been placed over the desk in the library by Mrs. Elsie (Salter) McPherson in memory of her husband.

The members of the Library participated in the Loisir Field Day on June 29. A Penny Fair was set up for the children, as was a game guessing how many marbles were in a jar. The net proceeds were only \$32.36 but the children had fun hammering nails and putting out candles with water guns along with a few other games.

Donald Davidson won the marble contest by guessing 189, the closest to the 191 marbles in the jar. He donated the prize money to the library.

Please drop in, at 6 Hunter, Huntingdon and remember that the new hours are Tuesday to Saturday 9-12; and 1-4:30 and Friday evening 7-9 for the summer months.

Ola Proudfoot

C. Prigent heads Ormstown Loisirs

Claude Prigent was named President of the Ormstown Loisirs for the coming year at a recent meeting of the sports and recreation group.

Other members of the executive are: Vice-president Jean-Guy Duquette; Treasurer Robert Chartrand; Secretary Micheline Robidoux; Directors: Laurent Pelchat, James Thompson, Catherine Stewart, Denis Guérin, and Louise Beauchamp.

The day of the Loisirs monthly meetings has been changed to the last Tuesday in each month, with the next meeting scheduled for July 29.

Ste. Agnes

Mr. and Mrs. Richard McPherson and children, Malcolm, Scott and Alanna spent the past weekend in Puslinch, Ont. where they were guests of Mr. and Mrs. Edward Watterson.

1980 INTERNATIONAL SCOUT

160,000 KM/5 YEAR LIMITED ENGINE DURABILITY WARRANTY

160,000 KM/5 YEAR LIMITED ANTICORROSION WARRANTY

SCOUT

EVERYTHING YOU EXPECT FROM A CAR...AND MORE.

Since the early 1900's the name International Harvester has been synonymous with quality. Every SCOUT built is designed to deliver dependable performance for years to come. SCOUT has a commitment to excellence that exceeds mere words. At SCOUT from design to final inspections, everything we do has only one goal in mind - to manufacture a vehicle that will serve your needs month after month, year after year. Our extensive corrosion protection is only one example of this dedication.

SCOUT offers an economical 4-cylinder engine and the only turbocharged diesel in the four-wheel drive market. The only other manufacturer of a turbocharged diesel is Mercedes-Benz. At SCOUT, we're deeply committed to quality, because you've worked hard to buy a car, and you expect it to last a long time. So, why take a chance. Buy a SCOUT.

TURBOCHARGED DIESEL

SCOUT

ANYTHING LESS IS JUST A CAR

ERSKIN & FARRELL INC.

264-5198 FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON

Gleaner ads reach people
Call 264-5364 or 5365

GREIG

57 CHURCH 829-2221 Ormstown
"THE APPLIANCE PEOPLE"
New & Used Appliances

WOODS FREEZER

7 FT. TO 29 CU. FT. CAPACITY
5 YEAR WARRANTY - FOOD SPOilage INSURANCE INCLUDED
FREE DELIVERY - TERMS AVAILABLE

THE CLASSIFIEDS

HAVE SOMETHING FOR EVERYONE

READ FOR PROFIT. USE FOR RESULTS

CALL 264-5364

THE GLEANER

Noyan & Clarenceville

Sympathy is extended to the family of the late Clarkson Campbell who passed away at his home recently at the age of 68. Funeral services were held on Wednesday July 2 from the Laplante Funeral Home in Lacolle. He leaves his twin brother Ray; his two sisters, Mrs. Pearl Primmerman and Mrs. Cassie Hislop; and several nieces and nephews.

Recent guests at the home of Mrs. Cassie Hislop were: Mr. and Mrs. John Gingera of Montreal; Mr. and Mrs. Earl Curtis of Rutland, Vt.; and Douglas Hislop and friends from Ithaca, N.Y.

A miscellaneous bridal shower was held on Friday evening June 27 in Townsend Hall in honor of Carol Derick.

The bride-to-be was met at the door and ushered to the front of the hall by Anne Selve. Mrs. Patricia Thompson pinned a pink rose corsage on Carol and Patricia Venneman, speaking in English and French, welcomed Carol on behalf of all her friends.

Carol was seated on a green and yellow decorated chair over which was suspended a watering can. Her mother Mrs. Elsie Derick and future mother-in-law, Mrs. J. Marc Duscheneau of Freighsburg were seated on either side. Many gifts were opened and admired by all.

Carol thanked everyone for their hospitality.

The buffet table was centered with a shower cake decorated in yellow and green. Everyone helped herself to salad, sandwiches, sweets and coffee.

The guests left, wishing Carol much happiness. The shower was organized by three of Carol's girlfriends, Mrs. Patricia Thompson, Patricia Venneman and Anne Selve.

HUNTINGDON CHIROPRACTIC CENTER

DR. VANCE'S OFFICE

WILL BE CLOSED FROM MONDAY, JULY 21 UNTIL FRIDAY, JULY 25 WILL RE-OPEN MONDAY, JULY 28

For Regular Business Hours

EXCEPT

There Will be No Office Hours on Tuesday During August [Aug. 5-12-19-26]

AUCTION SALE FRIDAY, JULY 25 AT 12:00 NOON

At the home of Mr. Eberhard Prueckel

570 Rang du 3, Ormstown, Que.

Morris upright piano, piano stool with glass feet, Clairtone stereo, 4 piece chesterfield with high back, 4 bureaus, wooden chairs, desk, dresser with mirror, pine table, Fleetwood TV with record player 2 3/4 beds with mattresses, small desk, small fridge, 20 cu. ft. freezer, large 2 door fridge, fire-proof safe.

Aluminum windows with frames, assorted windows and doors incl. front door for house, new ef. furnace 75,000 BTU, screen tente, sink, vanity, wine bottles, glass cabinet, filing cabinet, steel lockers, heating ducts 10 x 14, 45 gal. drums, 250 gal. oil tank, check master.

Machinery: Seed drill 14 drill, wheel grubber, side rake, small syrup pans, 200 sap buckets, box sleigh, steel beams 10 x 14, steel pipe. Buggy, roll of fencing, 14' fiberglass boat, hay wagon, oil water heater, tent, gazebo, baby accessories, shutters, office. Many other items too numerous to mention.

Reason for sale: Family Moving
Terms of Sale: Cash



(514) 829-2663
ORMSTOWN, QUEBEC

ANTIQUE AUCTION SATURDAY, JULY 19, 1980 AT 10:30 A.M.

At Arto Monaco's "LAND OF MAKE BELIEVE PARK", Jay New York

Located: 10 to 12 miles south of Ausable Forks, New York on Route 9N.

Due to the discontinuing of the Land of Make Believe Park operation, Mr. Monaco will sell, reluctantly, a gigantic amount of extremely hard to find items. You will enjoy attending this unusual sale at one of the Easter United States first child-oriented amusement parks, which has been personally designed by Mr. Arto Monaco.

Partial list as follows: Tremendous quantity of primitives including all kinds of tools, country tin, jugs, White gas engine 3 HP mounted on cart in workable, like new condition, antique steam engine, lg. quantity of primitive wooden items, old hitching posts, wagon parts, old blacksmith hand forge with tools, antique hose and chemical fire tank (push type).

Antique peddler's cart, churns, washing machines, butter workers, yarn winders, antique dog treadmill, iron and brass kettles, outstanding Woodruff and Edwards large coffee grinder (Ex), old trunks, oak army field kitchen chest, antique Victorian marble top commode with wash bowl, and fixtures, very early and fine wooden bicycle, antique clock, antique street medodian, old fireman's hat, old albums and posters

Old buggies and wagons including: Queens Coronation or Cinderella coach, 2 seater wicker seat Tathlon Pathlon deluxe buggy, 2 horse Broghan wagon with bevel glass all in tack, upholstered leather quilted interior (an exceptional piece), 2 seater Glens Falls surrey, 2 seater single surrey (needs some repair), several sleighs of assorted types (10 or 12 buggies or sleighs that will please anyone interested). Also, all kinds of driving harnesses, bridles, saddles of assorted types including old antique U.S. 7th Calvary saddle and saddle bag, old Civil War saddle.

Antique oak coin [5c] movie viewer in working condition, box of cylinder victrola records, bear trap, donkey cart, and a gigantic quantity of unlisted items that everyone will enjoy.

Note to buyers: Since Mr. Arto Monaco, a renown movie prop and toy artist, has decided not to reopen Land of Make Believe Park, this will be a buyer's opportunity. Mr. Monaco's only wish is that a lot of people will attend, have a good time, and appreciate his lifelong collection that so many young people and parents have enjoyed for so many years at Land of Make Believe Park.

PLAN TO ATTEND
Lunch Available at tent side and in restaurant next door to tent.

Sale under Large Tent
Terms: CASH
AUSABLE VALLEY AUCTION SERVICE
Paul W. Calkins, Auctioneer & Sale Mgr.
Peru, N.Y. 518-643-2354 or 643-9729

MUST SELL

Bungalow with lots of room 5 or 6 bedrooms, bathrooms, plus an office and workshop. In-ground pool to beat the heat.

Must be seen

Tel: 264-4522

MUST SELL

New bungalow on large lot on dead-end street. Finished basement, lots of bedrooms, plus an office downstairs.

Must be sold at sacrifice price.

Tel: 264-4522

PROP. FOR SALE

Stone house 1 mile north of Ormstown on North River Road, lovely Chateaugay River property, 5 acres, 3 to 4 bedrooms, two fireplaces, large sunny kitchen and living room.

Open House Sunday July 20 1 to 5 p.m. and SUNDAY, JULY 27 1 to 5 p.m.

Mr. Merrill Lindsay
2680 North River Road, Ormstown

COMPLETE DISPERSAL REGISTERED HOLSTEIN HERD OF LORNE STRADER BRINSTON, ONTARIO

will be held at Fawcett's Sale Arena Winchester, Ontario FRIDAY, JULY 18 AT 1 P.M.

65 head, 30 cows, 35 heifers and calves. ROP and classified. Rolling herd average 133% - 138%. Free listed for Brucellosis.

This is a fine breeder's herd of young cows with good udders, sired by and bred to E.B.I. sires. Catalogues available on request.

Fawcett Bros., Sale Managers
Winchester, Ontario
613-774-3610 and 774-5710

A. E. LE PAGE

COURTIER EN IMMEUBLE

HUNTINGDON AREA

Scenic and serene 104 picturesque acres, nice assortment of woods, pine plantation, approx. 60 acres tillable, 3 bedroom, 2 storey home, fine antique features. Small two storey barn.

DUNDEE

Peaceful and secluded setting with large manes, very old farm house, incl. fireplace, wood stoves, 4 bedrooms, 1 1/2 bathrooms. \$35,000.

ELGIN

Classic solid stone Circa 1840's desirable setting, picturesque barns, pond, 3-4 bedrooms, fireplaces, wide pine floors.

ORMSTOWN VILLAGE

Charm plus lots of knooks and crannies, ideal for reading, sewing, watching TV, very attractive and spacious, sold brick Victorian, stone fireplace, large lot, \$48,500.

ELGIN

Be self-sufficient on 12 acres, grow your own foods, raise chickens, geese and beef. Very attractive 3 bedrooms 2 storey home.

HUNTINGDON

Recently restored ideal family farm, 7 spacious rooms, very rustic but modern amenities. Excellent barn. Secluded and peaceful location.

MARILYN PARTRIDGE HUNTINGDON

OFF: 264-4798 RES: 264-3095

HOWICK

Custom built bungalow excellent condition, low heating costs, 2-3 bedrooms, large living room, dining room and modern kitchen attached garage on large riverfront lot, close to village. 30 day occupancy.

HEMMINGFORD

New 2 bedroom bungalow on 20 acres, electric heating with Franklin stove, lot is wooded except for large garden. Immediate occupancy.

HEMMINGFORD

4 bedroom bungalow in town on quiet street, garage and swimming pool, full basement, 2 washrooms, recently redecorated.

ORMSTOWN

Lot 137 x 200 mature trees quiet location close to town, serviced with well & septic tank suitable for mobile home.

HEMMINGFORD

160 acres 1700 apple trees, 900 producing, winter storage for 2800 bushels, large machine shed and work shop delightful old stone home tastefully restored, pine floors and fireplace. Farm machinery included.

FRANKLIN

3 B.R. bungalow in rural area in excellent condition, includes all appliances and other extras such as 24' above ground pool, Franklin stove, 30 day occupancy.

HOWICK-RIVERFIELD

Country store and 4 bedroom residence combined, inventory, two deep freezers included, established clientele, beer licence. Call for further details.

KEITH GREIG

BUS. 691-7331 RES. 829-2419

We'll help make it easy

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't, that's our business. For information call Montreal 527-4101. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateaugay Centre; Saturday 8:30 p.m. at St. Marks Anglican Church 33 Galt St., Valleyfield.

DONALD E. SUTHERLAND

Chartered Accountant

11 Church Street Ormstown
Tel: 829-2372 or 1-697-1343

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tel: 387-7117
26 Croissant Richard
Chateaugay Centre, P.Q.

le Permanent

HEMMINGFORD, 134 acres, 60 arable, large 4 bdrm. house, fireplace, stream, used for horses.
OPEN HOUSE Sat. July 19 2-4 p.m.
Ormstown: Roy St., large brick faced bungalow, fireplace, in-ground pool 18 x 38, living room 24 x 30 etc.
ORMSTOWN, R.R. 138, beautiful historic brick house on 2 1/2 landscaped acres, waterfront property, fireplace etc.
PATRICK PIETRYKOWSKI
Tel: 264-3480 and 363-7000

TRUST NATIONAL
WE'RE THE PEOPLE WHO KNOW THE BUYERS

ATHELSTAN
3 dwelling apartment house, brick construction, reasonable price, good financing. MLS.

ST ANICET
240 arpents farm with machinery, quota and cattle. This farm has a lot of potential.

HUNTINGDON
Church Street, 3 bedroom cottage on nice lot, garage for only \$24,950. MLS.

ST-CHRYSOSTOME
3 bedroom bungalow, just 2 miles out of town, big lot, low price. MLS.

HUNTINGDON
Duplex on Prince Street. Price reduced to \$19,500, a very good investment. MLS.

HINCHINBROOKE
1st Concession. Small 2 bedroom bungalow on well kept lot, garage. Low price \$14,500. MLS. Answering Service 264-4867

Answering Service 264-4867



HOUSE FOR SALE
BEAUTIFUL SOUTHERN STYLE HOUSE ON 10 ARPENTS OF LAND WITH BARN, MACHINE SHED AND 2 GARAGES IN STE-AGNES AREA. FOR MORE INFORMATION TEL: 829-3362

GUARDIAN TRUST COMPANY

ELGIN: 1 acre corner lot, small bungalow, outbuildings Cheap.
DUNDEE: 123 acre farm, lovely home, barns, large workshop
ORMSTOWN: 60 arpent woodlot in excellent location.
ELGIN: 22 acres of evergreens, maples 2 prefab dwellings.
GODMANCHESTER: 200 acres, excellent farm, good buildings ALSO
Many, many other country homes with acreage, orchards, streams, also farms, summer lake and commercial properties. Whatever your needs, we are sure to have it.

LOCAL 264-2524 MONTREAL 636-0861
Low 6% Commission Rate

THE LARGEST SELLING BROKER IN CHATEAUGUAY

IMMEUBLES CHATEAUGUAY

90 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE - 691-7770

HEMMINGFORD
5 room log house, you wouldn't know it from the outside but this is a tastefully restored and decorated old log home. It's on six acres with 40 good apple trees and is located near the back for privacy. Well priced.

HEMMINGFORD
54 acres - 40 tillable, 8 room tastefully and well designed new brick home, with a full basement. There is a good stand of mature maples, some pasture and a new plantation of pine.

HUNTINGDON
133 acres - land only - approx. 5 tillable and at least another 30 to 35 with some work and bulldozer. Good cedar bush and pasture. Well priced and excellent financing.

HEMMINGFORD
72 acres, 460 apple trees - 7 room house with oil and wood heating. Room for orchard expansion and a really good pine bush.

HUNTINGDON
185 acres, 130 tillable, balance in hardwood bush and very good pasture. Barn is good. The house looks great from the outside, but don't be fooled, the inside is a disaster. However, the house is structurally sound, has good wiring. All it needs is work or money or both. This is a very well priced farm.

HUNTINGDON
191 acres, 60 tillable, 60 good pasture, balance in mixed bush, good 7 room frame home, new fireplace, good heating, wiring and plumbing. Excellent large barn. Reduced and excellent financing.

HEMMINGFORD
53 acres - 350 new apple trees, 6 room log frame home, beamed ceilings, combination wood oil heating. Smaller barn ideal for horses and nice pine and maple bush.

FARMS ARE NEEDED. I HAVE SEVERAL SERIOUS BUYERS
264-5065 - BARRY MARTIN - 691-7770

Advertising
IN THE GLEANER
points the way to better buys.

GAETAN MYRE REFRIGERATION
Home appliances repairs
264-3272

COLUMBIA LAWN EQUIPMENT
- SNOW BLOWERS
- GARDEN TRACTORS
- TILLERS-SPLITTERS
- MOWERS
H.D. SALES & SERVICE
87 CHATEAUGUAY ST.
HUNTINGDON

Bacher's FLEA MARKET
Rte 219, Hemmingford
Open Sundays from 9 a.m.
1-247-2404

La Marée Galante
STARTING JULY 24
WILL BE OPEN AT NOON FOR BUSINESSMEN'S LUCHEONS FOR INFORMATION
TEL: 264-4334

PELLETIER WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"
GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St.-Chrysostome
Tel: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre
Napierville
Tel: 245-3220

RAYMOND VIGNEAULT 373-0355 RICHARD DUHAIME 264-5922

V. D. FONDATION
FOUNDATION DE BETON
386 MONTCALM VALLEYFIELD, QUE. C.P. 1213, HUNTINGDON, QUE.

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR. GENERAL CONTRACTOR
Agent for Les Industries Jeannot Inc. Modular Homes
House Available at Attractive Prices 5 Year Warranty
264-5109

RENOVATIONS
Garages, Additions, ASPHALT SHINGLES
For renovating kitchens, bathrooms, or for finishing basement.
VINYL OR ALUMINUM SIDING
FREE ESTIMATES Work Guaranteed 100%
CALL RON : 264-2062

NEW ADMINISTRATION CHRISTIAN OR JEAN MARIE CALL COLLECT
454-9434 or 454-3274
Jean Marie Lefrancois Entreprises Inc.
WE PAY
And Pick-Up Dead or Live Animals
7 Days a Week
Fast Service
43 Ste. Thérèse Street, St. Rémi

For Sale

NEW AND used skidoo Ken McNice, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

DO YOU NEED: Passport photos I.D. photos, Citizenship photos? A portrait? Call Robin Day, R.W.D. Photographies Reg'd Ormstown. Tel: 829-3288.

HISTORY OF the counties of Chateaugay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Seller History] \$12. Available at The Gleaner office.

DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig, 829-2221 or 829-2237 Ormstown.

McCULLOCH HOMEITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3529 or 264-5554, Huntingdon.

BE SURE TO purchase your copy of this year's Chateaugay Valley Historical Society Journal on Ormstown now. \$4.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Ronton, etc. Larry Stray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

BARNYARD FOWL, Golden Comet, Plymouth Rock, Harco chickens for meat, quails, pheasants, guinea fowl, partridges, turkeys, ducks, geese Leg Horn, Pans, Bantam. We accept orders now. Cheryl Effe, Route 236, St. Stanislas-de-Kostka. Tel: 371-5018.

RABBIT MEAT \$2.00 a pound, also Flemish Giant rabbits for sale. 518 Goyette St., Hemmingford, Tel: 247-2935.

ARIENS LAWN tractors and equipment new and used Husqvarna and Poulan saws, Homeite parts and accessories. Lawn mower repairs. Tom Kyle, Hemmingford Chain Saws, 825 Old Road Hemmingford. Tel: 514-247-2804.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc., 57 Church Ormstown. Tel: 829-2221.

RUNABOUT 14 ft. fiberglass white blue interior, 35 HP Johnson, fully equipped plus skis, used one season. \$1900. Tel: 264-5826.

7 WEEK old pigs for sale. Tel: 264-4680.

HAY FOR sale, standing or baled. D. Gruer. Tel: 829-3240.

SPRINGER SPANIELS, lovely pedigree pups, from imported stock. \$150. Gordon Green. Tel: 829-3102.

1000 BALES of hay, stooked in fields. Tel: 264-2204.

THERMOS PICTURE windows, various sizes. Tel: 827-2576.

5 ACRES of standing hay, plus 300 bales of hay, from this year. Tel: 264-3531.

GELDING 1 year old, Roan, halter broken gentle. Tel: After 7 p.m. Clarenceville. 294-2662.

HAY GOOD quality, available either standing, baled in field or delivered. Cazaville area. Tel: 264-5659.

NEW SEEDING clover hay for sale, excellent quality. Tel: 264-2932.

1976 PROWLER Trailer, fully equipped, 18 foot Carefree canopy, Carefree TV antenna, all in excellent condition. Tel: 264-5276.

3 WEEK old puppies for sale, 1/2 Old English \$10 each. Tel: 247-2936.

30 ACRES standing hay, Dundee Centre Road. Tel: 264-5628.

DION 1 row corn chopper with hay head. Tel: 264-2932.

GOATS 1 Saanen milker for sale. Tel: J. Fingland 825-2518, Howick.

1974 PINTO Squirewagon. Tel: 264-4579.

BREAD ROUTE for sale. Good revenues. Price includes truck. For more info call Pierre at 264-4444.

46" x 3" safe, approx. 1500 lbs. Tel: 829-3016.

TENT TRAILER [Mohawk] with table 2 double beds, opens 6' x 15'. Good condition. Tel: 829-3235.

For Sale

2 BEDROOM trailer 10 x 50. Five miles from Canadian border. For more info. Tel: 518-497-6928.

17 ACRES Standing hay. Apply to Kenneth McNeil 2320 Tullochgorum Rd., Ormstown.

GENERAC 3000 watt alternator 110 — 220 volt with battery charger. Excellent condition. Best offer. Tel: 829-3379.

STANDING HAY available for the taking. Aubrey. Tel: 1-457-9315.

YARD GOODS and draperies BUSINESS for sale. Contact Brenda Larocque 264-3822 10 a.m. to 5 p.m.

STEEL STEPS, 12' wide, 7 steps. Tel: 264-4388.

QUALITY SELECTION of vegetables, garden peas, broccoli, lettuce, cabbage, parsley and new potatoes. Riverside Market, 6 miles west of Huntingdon on Hwy 138. Dick Pratt Tel: 264-4615.

6 REGISTERED Holstein heifers, 5 calving in August, and one in September. Sired by the following bulls: Briarwood Chiefstain, Skoki Elevation Telstar, Maridon Citation Champion, Green Popular Kennedy, Chacook Rock Burke, Cavalier, Shepody Majestic Prince. Five in calf to Roybrook Tempo, one to Ingwaie Make Rite. "Listed herd". A.E. MacArthur, Howick, Quebec, J0S 1G0. Tel: 514-825-2386.

510 JOHN Deere tractor, excellent condition \$2700 1973 Dodge Monaco stationwagon \$750. 1975 Toyota Corolla excellent condition \$1000. Tel: 829-2054.

STANDING HAY 50 a bale. Shell cattle oiler, model 140. \$150. Tel: 264-2837.

1958 JOHNSON 35 HP motor, \$250. Also 1959 Johnson 35 HP motor, \$325, complete with some spare parts. Tel: 373-8513.

NEW HOLLAND, Model 451 mower with 7' cutter bar. Excellent condition. \$900. Tel: 514-264-2366.

1976 FORD pick-up in good condition. Also 1971 Plymouth Roadrunner, in good condition. Tel: 264-3486.

LEOPARD APPALOOSA brood mare 6 years, 15.1 hands, gentle disposition. Quiet to ride. Tel: 626-7134 or 695-2334.

SHOE SALE - Ladies \$3.00, men's \$5.00 - ladies high laced antique boots \$22. Grove Hall Braithwaite Bros. Tel: 264-5445.

RCA WHIRLPOOL Refrigerator excellent condition, very clean. \$85. Phone 264-3912.

FARM FOR sale, 160 acres with approx. 100 acres tile drained, fully equipped for grain corn including dryer and bins, good house and barns and other buildings. Full price \$159,000. Tel: 264-2670 or 264-3565.

HOUSE TWO-STORYS, double garage, 7 rooms, 4 acre lot, in Dundee, central heating. Tel: 264-3565.

INDUSTRIAL BUILDING 35 x 55. Tel: 264-5373.

STUCCO BUNGALOW, 7 rooms, central heating at 100 Wellington Street, Huntingdon. Tel: 264-3797 or 264-4821.

20 ARPENT hobby farm, Aubrey area, 2 storey 4 room house, completely restored, excellent barn 78 x 30, suitable for cattle or horses, fully equipped, good machinery shed, 27 x 30, swimming pool, creek in rear of property, ideal commuting distance from Montreal, optional herd and tractor with blower and front end loader, excellent condition. Tel: 825-2798.

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield, Tel: 373-9868.

APARTMENT TO rent at 79 Chateaugay Huntingdon, heated, furnished, 2 1/2 rooms, free immediately. Tel: 264-3205.

WE ARE now open to keep or beautify your dog or cat. Lunns Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

To Rent

3 ROOM apartment to rent at 318 Bouchette St. Occupancy August 1. Tel: 264-5481.

ROOM AND board available, located at 132 Bouchette. Tel: 264-6216.

HOWICK 70 Lambton, 4 1/2 rooms \$165 per month. Available immediately. Tel: 825-2636.

MODERNIZED FARM house Franklin Centre. \$300 per month. Reply in writing to Gleaner Ref. Box 3235.

5 1/2 ROOM dwelling at 5B Lorne. Available immediately. Tel: 264-4714.

TENT TRAILER for last week in August. Mike Welham. Tel: 264-2932.

CASH-FOR your gold and silver jewelry, rings, bracelets, chains etc. Gold and silver coins, sterling silver, china dishes, figurines, antiques. Douglas Stephen, Braithwaite Bros., Huntingdon

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggys, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

CRIB CORN. Tel: 827-2980.

TRACTOR AND man ready to do custom work. Tel: 829-3501 after 6 p.m.

DRY WALL specialist stucco finishing artificial stones, basement finishing. Tel: 264-3700.

WILL DO interior and exterior painting. Tel: 373-8513.

FARM HAND or couple to work 100 acre farm, some cattle and horses, just starting an operation. Good opportunity, will have small but very nicely renovated house available to right party. Apply in writing stating age, general background and remuneration expected to P.O. Box 405 N.D.G. Montreal, Que.

DIESEL MECHANIC, 5 years experience, bilingual. Write P.O. Box 783, Ormstown J0S 1K0. Tel: 264-5445.

PIANOS, ELECTRICAL appliances used furniture, modern and antiques, cupboards, dishes, clocks, silverware, paintings, complete or partial households, estates. Julien Lefebvre, 1261 St-Louis, Beauharnois. Tel: 429-4489.

IF YOU ARE 35 years old, experienced in general machine shop work, versatile, can work with people and have some equity, call 264-3480.

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. Hand stripping and finishing of furniture. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques: 5071 Hwy, 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown, Tel: 829-3436.

I AM dezoned. Lots of all sizes at reasonable prices. Easy terms. Ormstown South Development. Tel: 829-2883.

"FERME DES Pins Enr." Slaughter-house and Butcher's Shop excellent prices for freezer meat also free slaughtering for farmers. 2099 Rte 132, St-Anicet.

WE ARE now open to keep or beautify your dog or cat. Lunns Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

Boarding

DOGS AND cats boarding Shangri-La Kennel, modern, clean, heated accommodations, interior and exterior courts. Special attention. Tel: 373-0295.

Lost

BORDER COLLIE, sable colour 14 years old by the name of Lassie, deaf. When last seen she was walking on the side of Route 202, near 364 and 366. Anyone knowing of her whereabouts, please contact Bessie Main. Tel: 247-2823.

To Give Away

FLUFFY ADORABLE puppies, mixed free to a good home, all colours. Tel: 264-4093.

2 BEAUTIFUL long-haired kittens, 8 weeks old. Tel: 264-2984.

7 KITTENS to give away. Tel: 264-4022 after 6 p.m.

ONE SIBERIAN Husky, male, 2 1/2 years old, Tel: 246-3665.

We Pay For Down and Dead Horses and Cows

JACK WELLS Stanbridge East 514-248-2747 Collect

INCOME PROPERTY

Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm \$55,000. Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec.

Wanted To Rent

Wanted

Wanted To Buy

Wanted

Work Wanted

Help Wanted

Buy & Sell

Business Opportunities

Service

Attention

To Rent

Boarding

WESSEL ELECTRIC

ELECTRICAL CONTRACTING RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL MR. JIM HOPE, PRES. R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

SMALL GAS ENGINE REPAIR SHOP

LAWN MOWERS - CHAIN SAWS - TILLERS ETC... KLAUS FROST 74 Linda St. 829-3436 Ormstown

AN OPPORTUNITY TO OWN A QUALITY USED PROFESSIONAL 2 1/4" SQ. S. L. R. CAMERA SYSTEM

Kowa Six SLR body with 120/220 film capability 55mm Wide Angle, 150 mm portrait & 250 mm telephoto lenses each with its own superb Seko No. 0 leaf shutter and case. 3 different viewfinders 2 focusing screens More extras included A very rugged, reliable, professional system with years of weddings, portraits, studio work, etc. ahead of it. This system is not inexpensive, yet very reasonably priced. CALL DAVE - Days - 264-5364 (Huntingdon) Evenings - 247-2337 (Hemmingford) Serious Buyers Only, Please

LA SOCIETE MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE DU SUD-OUEST

6A Hunter Huntingdon, 264-6621 PLEASE NOTE THAT OUR OFFICE WILL BE CLOSED FROM JULY 21st TO AUGUST 4th FOR SUMMER HOLIDAYS. In Case of Emergency Call 264-5178.

NOTICE

THE HUNTINGDON SHOE STORE WILL BE CLOSED FROM JULY 21 UNTIL AUGUST 8 OMER SAUMIER, Prop.

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

PUBLIC NOTICE Calendar of meetings of the School Board and of the Executive Committee for the 1980-81 School Year.

Public Notice

Meetings for the school board start at 8:00 p.m. and are held on the first Monday and the third Monday of each month at the Administration Centre of La Commission Scolaire de Huntingdon, 64 Chateaugay Street, Huntingdon

1. Meetings scheduled for July 21, 1980 and August 4, 1980 are cancelled due to the holidays.
2. The meeting scheduled for September 1, 1980 [Labor Day], is postponed to September 2, 1980.
3. The meeting scheduled for January 5, 1981 is cancelled because of the Christmas holiday period.
4. The meeting scheduled for April 20, 1981 [Easter Monday] is postponed to April 21, 1981.
5. Regular meetings for June are cancelled. If need be, we will hold special meetings.

Meetings scheduled for the executive Committee are held immediately following meetings of the school board at the same time and places indicated for the school board.

Jean-Guy Bolduc
Director General

NOTICE

THE HUNTINGDON DRY CLEANER INC. WANTS TO NOTIFY ITS CUSTOMERS THAT THERE WILL BE NO PICK-UP SERVICE FROM JULY 12 TO AUGUST 3. WE WILL HAVE SERVICE AT THE COUNTER DURING THIS PERIOD! GOOD HOLIDAY TO ALL THE MANAGEMENT

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF DUNDEE TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY: PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that: -

The Council has adopted a project of by-law no. 255 to amend by-law no. 254, at its regular session on the seventh day of July, 1980. This project of by-law is deposited at my office for the purpose of examination by anyone interested. A public assembly will be held for consultation at the Municipal Hall of St-Agnes de Dundee on Friday, the first day of August 1980, at 8:00 p.m. Given at St-Agnes-de-Dundee this 15th day of July, one thousand nine hundred and 80. Beatrice Van Winden

PROVINCE OF QUEBEC COUNTY OF CHATEAUGUAY VILLAGE OF ORMSTOWN PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE of the ratepayers of the aforesaid municipality is hereby given you by the undersigned, Jean-Claude Marcil, secretary-treasurer, that the council at its regular meeting of July 7, 1980, has adopted by-law no. 136 having as object to authorize the construction of an extension to the water, sewer and street and to borrow \$106,600. PUBLIC NOTICE is further given that this by-law will be submitted to the elector who is proprietor of taxable immovables having frontage on the street nos. 634-33, being the lots P 634 and 634-35 t to 40 incl. of this municipality, at a meeting to be held on July 29, 1980, at 7:00 o'clock p.m. at the Town Hall. PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited at the office of the secretary-treasurer, at the Town Hall, Ormstown, where all interested parties may take communication of same during office hours. GIVEN UNDER MY HAND at Ormstown, this tenth day of July, 1980 J.C. Marcil, Sec.-treas.

EMPLOYMENT OFFER KALEIDOSCOPE DAY CARE CENTER HUNTINGDON

The following posts are open to men and women who have respect and fondness for children, as well as a capacity to work in a team.

CO-ORDINATOR

JOB DESCRIPTION:

- See that team decision are respected.
- Co-ordinate different tasks [schedules, program activities, etc.].
- Be present at the Administrative Board.
- Undertake certain administrative functions [budget, communication with the Ministry of Social Affairs].

REQUIREMENTS

- Bilingual.
- Formation and or equivalent experience in early-childhood care and in Management.

EDUCATORS

JOB DESCRIPTION:

- Establish and apply a program of activities for the children
- Communication with parents
- Maintenance of children's dossiers.
- Participate in establishing schedules and in cleaning.

REQUIREMENTS:

- Knowledge of French and English
- Formation or equivalent experience with children.

PART TIME AND FULL TIME POSTS. COOK

JOB DESCRIPTION:

- Prepare menu
- Purchase food
- Prepare noon meal for 28 children and 5 babies [6-18 months]
- Maintain the kitchen.

REQUIREMENTS:

- Knowledge of English and French
- Capacity to plan and prepare balanced meals.

WORK CONDITIONS:

FULL TIME: 5 days/week 7 consecutive hours per day

SALARY: \$157.50 weekly.

PART TIME: Various hours between 6:30 a.m. and 6:30 p.m.

SALARY: \$4.50 per hour.

APPLICATIONS FOR THE ABOVE POSTS MUST BE MADE BEFORE AUGUST 1st, 1980. QO Mr. René Tellier Canada Manpower Center Please include a resume of your experience.

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES GARDEN CENTRE

• FREE ESTIMATES

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
264-3222

ATHELSTAN, QUEBEC

GETTING MARRIED? LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER?

Call me I'll be pleased to show you a Sample album

ROBIN DAY
R.W.D. Photographics Reg'd.
P.O. Box 45, Ormstown, Tel: 829-3288

ORMSTOWN READY MIX CONCRETE LTD.

CONCRETE FOR ALL YOUR CONSTRUCTION PROJECTS

CALL 829-3296

2498 RTE 138, ORMSTOWN

HUNTINGDON ASPHALTE ENRG. & ROOFING

PHILIPPE TAILLEFER PROP.

264-6268 OR 829-2500 HUNTINGDON

PIANO TUNING

Repair and Restoration Tel: 829-2831 Aaron Bousel Patience Bousel ORMSTOWN

DR. Y. SAAD

Dentist in Franklin Centre

2 miles North of Churubusco, N.Y. By Appointment

Open Tuesday through Saturday

WEDDING Stationery

THERMO-ENGRAVED

by the creators of The Bouquet Invitation Line

THERMO-ENGRAVING is rich, raised lettering... with the luxurious distinction of fine craftsmanship... but costs about half as much as you'd expect.

Many other styles from which to choose.

CALL: 264-5364

THE GLEANER

220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Mrs. Hazel D. Brash and Albert Ball of Hartford, Conn. spent the weekend at Duck Inn. They visited several friends in the vicinity.

A successful auction sale was held on Saturday July 5 at the home of the late Mrs. Gertrude Beerwort. Lyell Graham from Huntingdon was the auctioneer.

Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

A Sunday family reunion dinner was held at the home of Mr. and Mrs. Fernand Hurteau and Mrs. John Trépanier on July 6 when they welcomed home for a visit Mr. and Mrs. Eugene Trépanier of Alberta.

Present for the gathering were Mr. and Mrs. Réal Trépanier from Ticonderoga, N.Y.; Mr. and Mrs. Jim Rhodes of Fort Covington, N.Y.; Mr. and Mrs. Robert Brunet and daughter of Montreal; Richard Trépanier, Jos. Patenaude, Denise Trépanier and Linda of Huntingdon; and Mr. and Mrs. Jacques Trépanier and son of Cazaville. Only one son, Leonard, was missing.

The family spent an enjoyable day visiting and catching up on family happenings.

Mr. and Mrs. Hugh MacPherson and Stewart of Wilmington, Delaware are enjoying their annual summer holiday at the home of Mr. and Mrs. Keith MacPherson and family.

Deidre MacPherson and Bob Greene also of Wilmington spent the weekend at the same home as did Mr. and Mrs. Kenzie Coleman of Belleville, Ont. and attended the LeVoguer - MacPherson wedding on Saturday, July 5.

David MacPherson of Edmonton, Alta. returned on Sunday after spending a holiday with his parents, Mr. and Mrs. Keith MacPherson.

Mrs. Shepherd and two children of Pickering, Ont. are enjoying holidays with Mrs. Shepherd's parents, Mr. and Mrs. John Atkinson.

Hazel Vass of Ottawa, Ont. enjoyed the weekend with Mr. and Mrs. Gordon McHardy in Huntingdon. Merle Ferry, Lillias Champion, Martha Currie and Isabel Elder spent an enjoyable week's holiday in Cape Cod, Mass.

Brent and Christine Fleming of Ottawa, Ont. spent two weeks holiday at the home of Mr. and Mrs. Gordon elder, Davy and Katheryn.

Mr. and Mrs. Clarence Platt, in company with Mr. and Mrs. George Lindsay, had a pleasant July 5 weekend in Perth, Ont. where they attended an Old Time Fiddler's Contest. This past weekend the two couples motored to McGowan's Lake in the Perth area. Mr. and Mrs. Mike Poirier are enjoying a short holiday in the Adirondacks.

On Saturday evening, July 12, several relatives from this area attended a Graduation Party for Crystal MacPherson in Massena, N.Y. The party was held in St. Mary's Hall where dancing and refreshments were enjoyed.

Mrs. Grace Kinney of Schnectady, N.Y. is spending a few weeks with her sister, Mrs. Edna Arnold.

Welcome to the Rev. and Mrs. Allan Lynk who arrived in the Huntingdon United Pastoral Charge last week. Rev. Lynk conducted the usual Sunday afternoon worship service from Zion United. He is a young man who was born in Cape Breton, N.S. and we are confident that his ministry here will be rich and rewarding.

On Saturday, July 5, Miss Addie Currie passed away at the Hébert Nursing Home. She has been in failing health for some time. The remains rested at the Cosgrove Funeral Home in Fort Covington, N.Y. with interment in the old Zion Church Cemetery. Miss Currie was in her 87th year.

25th WEDDING ANNIVERSARY

in honour of
THOMAS AND LEONIE DUHEME
SATURDAY, JULY 19

8:30 p.m.
Gai Lounge
at The Chateau, Huntingdon
\$5.00 per Couple Everyone Welcome

DANCE
FRIDAY, JULY 18

8:00 p.m. to 2:00 a.m.
at the
New Industrial Building at Fairgrounds
Huntingdon
Music by: Johnny's Junior Cowboys
\$2.50 per Person
Legal Beverages - Refreshments Available
Sponsored by: Huntingdon Agricultural Society

MIXED SHOWER

in honour of
BARBARA PILON and
JEAN-RENE TREPANIER
SATURDAY, JULY 19
8:30 p.m. to 2:00 a.m.
Chateau Dining Room, Huntingdon
Music for Dancing \$3.00 per Person Lunch
Everyone Welcome

25TH WEDDING ANNIVERSARY

in honour of
DOROTHY and BOB BARR
To be held on
JULY 25th, at
Riverfield Curling Club
9 p.m.
Everybody Welcome
Music by Johnny's Junior Cowboys

FLY-IN BREAKFAST
SUNDAY, JULY 27

at Howick Airport
7:00 a.m. to 1 p.m.
Sight Seeing Trips all Day
BREAKFAST: ADULTS:\$3.00
CHILDREN:\$2.00

25TH WEDDING ANNIVERSARY

in honour of
ERNEST and MURIEL SUTTON
FRIDAY, AUGUST 1st,
at AUX JOYEUX LURONS,
ST-AN'TOINE ABBE
Music & Refreshments Everyone Welcome

PAINTINGS & SKETCHES
by JOHN RYAN



NOW AT
"LA MAIRIE GALANTE
RESTAURANT,
DEVITVILLE,

Thursday, Friday and Saturday evenings and Sunday afternoon and evening
Also 3340 Ridge Rd. Huntingdon.
514-264-2231
or Write: John Ryan
RR3 Huntingdon, Que. J0S 1H0

1st ANNUAL FIELD DAY
HOWICK, QUEBEC
JULY 26th & 27th

TRACTOR PULL, MACHINERY DISPLAY
GAMES, OPEN-AIR DANCE ON
SATURDAY NIGHT WITH "HOG WILD"
WHEELBARROW LIFTING CONTEST
SATURDAY

5000 Stock & Modified
7000 Stock & Super Stock
SUNDAY
9000 Stock & Super Stock
7000 Modified 12 000 Stock & Super Stock
15000 Super Stock

REFRESHMENTS
ADMISSION \$2.00
EVERYONE WELCOME

WEDDING RECEPTION

in honour of
FAYE McKELL and ROSS CRAIG
SATURDAY, JULY 19

8:30 p.m.
RIVERFIELD CURLING CLUB
Music with Elusion
Everyone Welcome

WEDDING RECEPTION

in honour of
JOHANNE LEBLANC and
HENDRIK BONENBERG

SATURDAY, JULY 19th, 8:30 p.m.
TROUT RIVER GOLF CLUB
Ray Caza Mobile Disco Lunch
Everyone Welcome

GREEN BOWL

ROUTE 11, BURKE, N.Y.
518-483-1158
FRIDAY, SATURDAY
AND SUNDAY

"PHOENIX"

GOOD DANCE MUSIC - GOOD VACALS
COVER CHARGE
FRI. \$1.50 SAT. \$2.00 SUN. \$1.00

FRANKLIN

DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.

THURS-FRI-SAT. JULY 17-19

"ALL THAT JAZZ"

ALSO

"UNMARRIED WOMAN"

SUN-MON-TUES-WED JULY 20-23

2 HIT MOVIES

CANADIAN MONEY AT PAR
AT THE BOX OFFICE

Border

DRIVE IN THEATRE
HIGHWAY 401, ON THE ONTARIO-QUEBEC BORDER
TEL: 613-347-3676 24 Hour Phone Service
WED. - SAT. JULY 16 TO 19

BONUS SHOW SAT. JULY 19
See him before he sees you.
MURDOCK
TOM HORN
Based on the True Story
When Steve McQueen was Tom Horn

SUN-MON-TUES JULY 20-21-22

A laughingly tasteless comedy for adults who can count.
"10" ALSO **LIFE BRIAN**

ADVENTURE COMEDY - GREAT COUNTRY TUNES. LOADS OF WEIRD & WONDERFUL CHARACTERS

CINEMA PLAZA



BRONCO BILLY

CINEMA PLAZA - NOW ENDS TUES.

Midweek 7:45 - Fri-Sat-Sun at 7 & 9:20

GEORGE ZELDENRUST

OPTICIAN

HIS OFFICE WILL BE CLOSED FROM
JULY 15 TO JULY 29

MISS HUNTINGDON RESTAURANT

WILL BE CLOSED FROM
TUESDAY, JULY 15

UNTIL
FRIDAY, AUGUST 1
D WISH ALL MY CUSTOMERS
A VERY GOOD HOLIDAY

SEWING

829-3000

NOTICE

The office of Dr. George Lefebvre will be closed from July 17 until August 11.

ROSIE'S NEARLY NEW SHOP

SUMMER SALE
Starting

THURSDAY, JULY 17th

83 Chateaugay St.
264-3841
Huntingdon
5 Church St.
829-3647
Orms town

LAWN SALE

1205 Catherine Drive Davignon Park
JULY 19 & 20

CANADIAN

MEET YOUR

FRIENDS

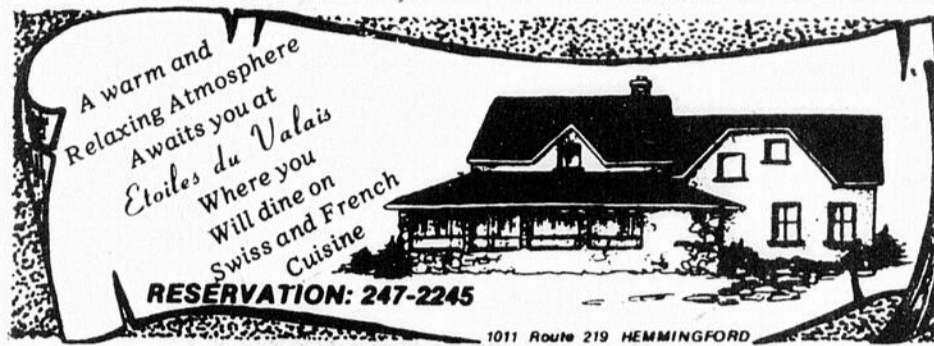
AT THE

CLUB 340

Across from FAIRGROUNDS

E. MAIN ST., MALONE, N.Y.

LEGAL BEVERAGES



A warm and Relaxing Atmosphere Awaits you at *Etoiles du Valais* Where you Will dine on Swiss and French Cuisine
RESERVATION: 247-2245
1011 ROUTE 219 HEMMINGFORD

125th ANNIVERSARY DANCE

FOR THE TOWNSHIP OF DUNDEE
AT THE TOWN HALL

SATURDAY, JULY 19th AT 8 P.M.

WITH RAY CAZA'S ORCHESTRA

FREE ENTRANCE

CONTEST FOR OLD FASHION COSTUMES

SPONSORED BY THE TOWNSHIP OF DUNDEE

ETHEL'S HARVEST ROOM
DINING ROOM

6 EAST MAIN STREET CHATEAUGAY, N. Y.
Operating hours will be Wednesday to Saturday,
5:00 to 9:00 p.m.,
Sunday 12:00 to 9:00 p.m.

CANADIAN MONEY TAKEN AT PAR
SPECIALS FOR THE WEEK

WED. JULY 16 LOBSTER TAIL DINNER \$10.95
THURS. JULY 17 BROILED PORK CHOPS \$7.95
FRI. JULY 18 FRIED SCALLOPS \$7.50
SAT. JULY 19 SIRLOIN FOR TWO \$19.95
SUN. JULY 20 TURKEY DINNER \$6.95
PRIME RIB ALL WEEKEND \$8.95

FOR RESERVATIONS

PHONE: 518-497-6210 OR 518-497-9989

We also serve legal beverages.

BANK AMERICARD, MASTER CHARGE, VISA OR CHARGE X

23rd ANNUAL

BANGOR VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT
FIELD DAY
SUNDAY, JULY 20th

AT CUNNINGHAM'S GROVE

OFF RTE 11, NORTH BANGOR

ADULTS \$3.75 CHILDREN 5 TO 12 \$1.75 UNDER 5 FREE

SERVING BEGINS 11:30 A.M. TILL ALL ARE SERVED

MENU: TURKEY, HAM OR BBQ CHICKEN, HOMEMADE ROLLS, SALADS, BAKED BEANS, PICKLES, PIES, CUPCAKES, TEA, COFFEE OR MILK

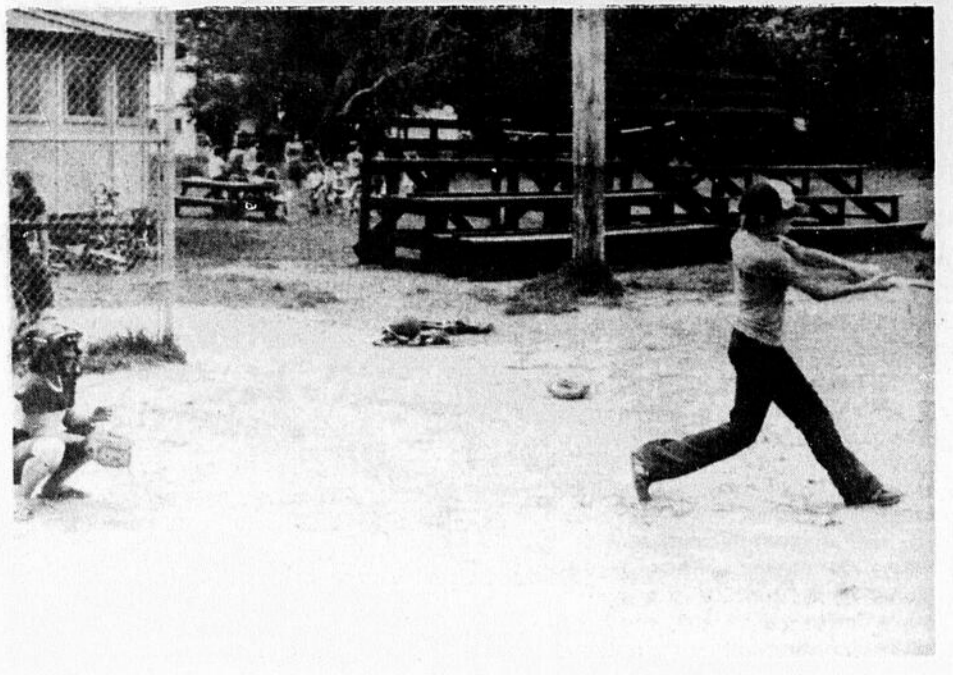
DANCE 5 TO 9 P.M.

WITH TOM JOCK AND THE RANCH RIDERS

GAMES FOR ALL

PRIZES TO BE AWARDED

LEGAL BEVERAGES AVAILABLE



Animation, Récréation à Howick: Les jeunes s'en donnent à coeur-joie!

La saison estivale est la saison que tous les jeunes attendent avec impatience. Pour les écoliers, c'est la période des vacances... et quelle joie de se récréer inlassablement. A Howick, les jeunes pourraient trouver le temps long, comme partout ailleurs, quand on a rien à faire, mais le projet d'emploi d'été pour des jeunes

surnommé "Animation et Récréation" a obtenu une subvention de l'ordre de \$9,111 pour occuper la jeunesse de ce village. Des monitrices sont sur les lieux afin d'animer les jeunes du village. Les activités se retrouvent au parc de balle, où les jeunes jouent à la balle-molle, au volleyball et à plusieurs autres activités sportives. Ces quelques

photos démontrent les différents moyens de se récréer durant l'été. Pour certains jeunes, on aimerait avoir de meilleurs arbitres... mais on se contente tout en s'amusant.

LES PETITES
ANNONCES
DANS
LA GAZETTE
DONNENT
DES RESULTATS
TEL: 264-5364

la GAZETTE

VOL. 25 NO. 29

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

LE 16 JUILLET 1980 — 11

PRIX 30c

Travail
d'imprimerie
de tous genres
(estimés gratuits)
'LE GLEANER'
TEL: 264-5364

Malgré un détour à la hauteur de Hogansburg...

La route 37 est toujours utilisable

Hogansburg - D'après les forces policières de l'Etat de New York, le détour que doivent effectuer les automobilistes sur la route 37, à cause de difficultés sur la réserve amérindienne de St-Régis, ne constitue pas de difficulté majeure pour les vacanciers et autres voyageurs qui doivent parcourir ce secteur.

On sait que des divergences entre éléments traditionalistes et progressistes de la réserve indienne de St-Régis suscitaient récemment l'intervention des forces policières de l'Etat de New York et que la construction

d'un barrage sur une partie de la route 37, dans la localité de Hogansburg, nécessite un détour pour les automobilistes.

D'après les responsables de la police d'Etat, la circulation peut s'effectuer d'une façon relativement facile dans le secteur et le détour en question nécessite un détour de cinq milles plutôt que les trois milles qu'on devrait parcourir habituellement.

Les automobilistes trouveront le barrage routier sur la route 37 avant d'arriver Twin Bridges, à l'intersection de Racquette Point Road. On doit ensuite procéder à

gauche et s'engager sur le chemin Old Roseveltown, à la route 37C et ensuite tourner à droite et rejoindre la route 37 à "Bob's Motel".

Venant de Massena, on doit procéder en sens inverse en optant pour la route 37C à l'intersection de "Bob's Motel", suivre la route jusqu'à Old Roseveltown Road et rejoindre la route 37 à l'intersection de Racquette Point Road.

Baisse de l'industrie touristique

Si on peut toujours circuler sans trop d'embarras sur la route 37, les milieux

d'affaires des environs accusent cependant cet état de choses de causer une baisse considérable dans l'industrie touristique de cette été.

Les hommes d'affaires d'outre frontière notent une baisse du tourisme de l'ordre de 10 à 30% dans la région et ils blâment cette situation sur les incidents de St-Régis ainsi que sur le barrage établi par les forces policières.

La Chambre de Commerce de Malone réunissait la semaine dernière une trentaine de personnes des milieux d'affaires et des organismes gouvernementaux pour faire pression auprès des autorités afin qu'elles enlèvent le barrage ou facilitent la circulation sur la route 37.

Ormstown - Deux individus armés sont sortis de la Banque Canadienne Impériale de Commerce au 53 de la rue Lambton à Ormstown avec un montant estimé à près de \$3,500, mercredi le 9 juillet dernier, vers les 11 heures.

En effet, cette institution bancaire s'est fait cambrioler une autre fois, et cette fois les deux individus n'étaient aucunement masqués.

Le détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec, avec l'agent Longpré en charge, a immédiatement institué une enquête. L'Opération Cent couvrant le territoire des détachements de Ste-Martine, Huntingdon et de Valleyfield a été immédiatement déclenchée sans succès toutefois.

Un peu plus tard, la police retrouvait le véhicule brun, utilisée lors du vol, sur la rue Hector derrière le Centre d'Accueil. Cette automobile, une Dodge Dart '72, appartient à un Benoit Côté de Montréal, et le matin du vol de banque à Ormstown cette automobile avait été volée à Montréal.

En proximité de cette auto abandonnée, la police faisait l'arrestation de deux individus d'Ormstown, mais on s'apercevait que le tout n'avait aucun lien avec le vol de la banque. Ces deux jeunes hommes étaient en train d'examiner leur récolte de marijuana dans un champ près du Centre d'Accueil. Ces deux individus seront traduits prochainement en cour.

Les deux cambrioleurs inconnus dans le vol de banque étaient armés, l'un d'un revolver et l'autre d'une carabine tronçonnée. Ils se seraient enfuis dans l'auto volée pour l'abandonner, et on croit qu'une

autre automobile les attendait tout simplement à cet endroit.

L'agent Michel Daigneault de l'Unité des Crimes Contre la Personne du détachement de la SQ de Montréal a été chargé de

pour suivre cette enquête. La police recherche deux individus, l'un mesurant 5 pieds 6 pouces et portant une barbe, et l'autre mesurant 5 pieds 10 pouces et portant également une barbe.

Banque de Commerce à Ormstown:

Deux individus font main basse sur \$3,500

Le cidre apéritif pourra être vendu dans les épiceries

Québec - La relance de l'industrie du cidre, qui était devenue vraiment pitoyable ces dernières années, pourrait s'effectuer suite au règlement qui vient d'être publié dans la Gazette Officielle du Québec et qui permet la vente du cidre apéritif dans les présentoirs de la SAQ

dans les épiceries.

Si le gouvernement n'avait pas accepté d'adopter ce règlement, les deux grandes cidreries du Québec, Lubeck de St-Antoine Abbé et Cidrobec de Rougemont, auraient connu d'énormes difficultés pour survivre à cause d'une baisse alar-

mante des ventes depuis quelques années.

Le président de la Société des Alcools du Québec, Daniel Wermlinger, a noté que les cidreries intéressées pourront fournir désormais des échantillons de cidre apéritif qu'elles fabriquent. Si le produit est approuvé, il pourra être vendu dans les épiceries qui détiennent un permis de vente de vin.

Le pas tant attendu du gouvernement a enfin été joué, et c'est maintenant au tour des deux cidreries de jouer leur carte.

Trois municipalités reçoivent des octrois

Québec - Le ministre des Affaires Municipales du Québec, Guy Tardif, annonce la participation du gouvernement à trois municipalités de la région prévoyant l'amélioration de l'équipement récréatif et communautaire.

Les municipalités qui viennent de recevoir des subventions sont les suivantes:

- St-Louis-de-Gonzague, \$13,925 pour un terrain de baseball;
 - Valleyfield, \$150,000 pour des travaux de rénovation dans le Parc Sauvê et à la piscine.
- Ces subventions font partie du programme du gouvernement provincial qui prévoit une assistance financière aux municipalités avec des projets afin d'améliorer la vie communautaire.

On espère que cette nouvelle réglementation dans la mise en marché du cidre apéritif pourra sauver l'industrie du cidre au Québec. Une industrie qui a connu des débuts étonnants en 1972 s'est avérée en pleine crise depuis les dernières années. Les ventes ont diminué considérablement, surtout depuis l'arrivée de la vente du vin dans les épiceries.

Si le cidre apéritif

Hemmingford: On veut un nouveau puit

Hemmingford - Lors de sa dernière rencontre, le conseil de la municipalité de Hemmingford a décidé de faire l'achat d'une photo-copieuse de \$395, et aussi d'une nouvelle veste pour le brigadier scolaire.

Ensuite, le conseil a décidé de faire une demande pour obtenir un octroi gouvernemental pour l'aménagement d'un nouveau puit pour le village. Le tout est dans le cadre du Programme d'aide à l'implantation de réseau d'aqueduc et de la Recherche en eau souterrain.

On a accordé la permission au secrétaire-trésorier d'assister au congrès des secrétaires municipaux qui aura lieu en juillet à Québec. Le maire Maurice Patenaude se rendra au congrès des Conseils de Comté du 13 au 19 octobre.

Les dépenses pour le mois furent de l'ordre de \$14,584.41, incluant la part du village de \$8,600 de l'Office Municipal local.

Dans Beauharnois: Maurice Brodeur candidat à la convention libérale

Valleyfield - Le Dr. Maurice Brodeur, un optométriste bien connu de Valleyfield, a révéillé récemment qu'il était définitivement intéressé à briguer les suffrages comme candidat libéral lors de la convention provinciale de ce parti.

M. Brodeur confèrera présentement avec

divers responsables de l'organisation du parti ainsi qu'avec les militants locaux afin de définir sa participation éventuelle.

Le candidat pressenti a déclaré qu'il était prêt à se lancer dans la course à l'investiture libérale si c'était là la volonté des partisans locaux.

Né à Valleyfield en 1927,

le Dr. Brodeur est impliqué depuis plusieurs années au niveau communautaire. Il a été président de la Société St-Jean-Baptiste en 1958 et président du Club Richelieu en 1960. En 68, il avait l'honneur de présider les Régates de Valleyfield. M. Brodeur a aussi été impliqué aux niveaux paroissial, hospitalier et scolaire. Le candidat pressenti est aussi membre de l'Association libérale du comté de Beauharnois.

Il appert que beaucoup de touristes et d'usagers de cette route craignent de s'aventurer dans le secteur. La vue de policiers ou d'amérindiens en armes ne ferait rien pour rassurer les automobilistes qui évitent la région. Beaucoup sont aussi mal renseignés et craignent que la route 37 soit entièrement bloquée - ce qui n'est pas le cas.

Quant aux autorités policières de l'Etat de New York, elles se refusent jusqu'à maintenant soit à ôter le barrage ou à établir la circulation à deux voies sur cette portion de la route 37. Les policiers invoquent des raisons de sécurité pour ne pouvoir se rendre aux demandes des hommes d'affaires de la région.

On rappelle donc aux automobilistes ou vacanciers qui ont à circuler dans le secteur qu'on peut utiliser la route 37 et que celle-ci n'est pas bloquée. Il s'agit d'un détour de deux milles supplémentaires à la hauteur de Hogansburg.

Le commissaire de Godmanchester, Thérèse Galipeau, a proposé ce vote de félicitations, voulant ainsi témoigner d'une façon personnelle du très grand succès remporté par cette fête à St-Anicet.

Vote de félicitation à St-Anicet

Huntingdon - Lundi soir, lors de la rencontre de la Commission Scolaire de Huntingdon, un vote de félicitations envers la municipalité de St-Anicet et le comité organisateur de la fête du 125^e anniversaire a été adopté à

l'unanimité.

Le commissaire de Godmanchester, Thérèse Galipeau, a proposé ce vote de félicitations, voulant ainsi témoigner d'une façon personnelle du très grand succès remporté par cette fête à St-Anicet.

Dans Huntingdon: Claude Dubois se présente à la convention libérale

Huntingdon - Député depuis un terme seulement, et à sa deuxième formation politique, Claude Dubois a décidé de se présenter à la convention du Parti Libéral du Québec pour le comté de Huntingdon.

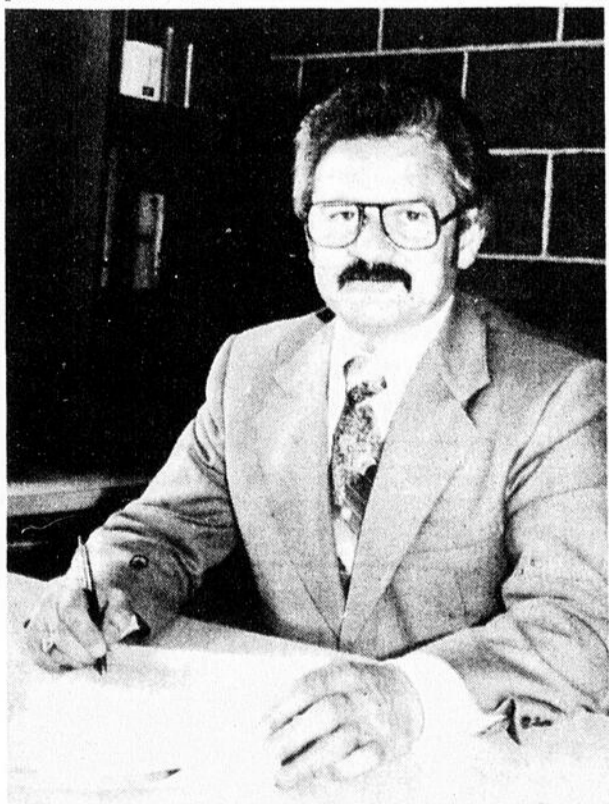
Elu en novembre 1976 sous la bannière de l'Union Nationale, Claude Dubois avait lutté fort pour l'agriculture et la reconnaissance des droits des électeurs de son comté. Et en 1979, le député de Huntingdon décidait de changer de camp, faisant le saut aux libéraux.

Dans une lettre adressée à La Gazette, Claude Dubois mentionne que "depuis déjà quelques semaines, on me demande fréquemment si je présenterai ma candidature à la convention du Parti Libéral du district électoral de Huntingdon, laquelle doit avoir lieu cet automne, donc je crois qu'il est maintenant de mon devoir de faire part immédiatement à la population de mon intention de me présenter à cette convention qui sera tout probablement suivie d'une élection générale

au Québec".

Egalement, le député Claude Dubois, dans sa lettre, note que Claude Rémillard, organisateur libéral bien connu dans la région de Huntingdon, l'avait assuré de son entier appui pour cette convention. Des rumeurs voulaient que M. Rémillard soit lui-même candidat.

Cette première candidature déclenche ainsi le mouvement électoral dans le comté de Huntingdon, et pourra certes causer le début de plusieurs autres rumeurs quant à d'autres candidatures.



LE DR MAURICE BRODEUR, un optométriste de Valleyfield est une figure bien connue sur la scène communautaire a révéillé qu'il songeait sérieusement à poser sa candidature pour l'investiture libérale provinciale pour le comté de Beauharnois. M. Dr. Brodeur est le premier candidat à révéler son intérêt pour l'investiture libérale. Il y en aura sûrement d'autres...

LE POINT

Une fusion ou une alliance?

La semaine dernière, une première nouvelle indiquait la forte possibilité d'une fusion entre l'Union Nationale et le Parti Libéral du Québec en vue des éventuelles élections générales.

Quelques jours après, le chef intermédiaire de l'Union Nationale, Michel LeMoignan, écartait toute leur de fusion, en notant clairement et fortement que la fusion était totalement exclue, et que toute alliance de ces deux partis politiques dans certains comités était hypothétique.

On sait que le Parti Québécois est au pouvoir et que dans la moyenne ce parti a donné un assez bon gouvernement au peuple québécois. Si les partis de l'opposition tiennent à se mériter la victoire lors des prochaines élections générales qui auront lieu fort probablement à l'automne, ils devront battre le PQ à la base.

L'idée d'une fusion entre les deux vieux partis n'est pas tout à fait mauvaise. Il faut se demander si le Québec est devenu une province où deux partis politiques peuvent survivre, un peu comme les États Unis. Si on regarde de près la scène politique québécoise, on peut noter la présence du Parti Créditiste; ce parti n'a jamais vraiment fait fureur au Québec, et sa présence est maintenant nulle. Le Parti National Populaire n'a pas vieux jours au Québec, et le NPD a toujours été un parti de dernier ordre.

On doit parler du Parti Libéral et de l'Union Nationale maintenant. Ce sont les deux vieux partis du Québec, et à maintes reprises ils se sont livrés des luttes invraisemblables. Mais l'arrivée

du Parti Québécois a mêlé les cartes. Le Parti Libéral a gardé sa force au Québec tandis que l'Union Nationale a connu une chute libre vers la quasi disparition.

En vue des prochaines élections générales, il n'est pas impossible de revoir une victoire du PQ si l'opposition n'est pas prête à faire subir au gouvernement la défaite. La fusion des libéraux et unionistes ne pourrait qu'aider à la victoire de l'opposition.

Dans un comté si les libéraux et les unionistes se battaient farouchement la victoire; il est facile de prétendre qu'un candidat péquiste de classe (et ils en ont) pourrait facilement se glisser et remporter la victoire.

La rumeur de fusion se veut surtout l'occasion rêvée d'unir les forces et de tenter de l'emporter. Si la fusion n'est aucunement possible, l'alliance dans certains comtés pourrait être bénéfique pour les Libéraux.

Cette fusion ou cette alliance est surtout à l'avantage des libéraux. Les unionistes ont presque tout perdu présentement, et tout porte à croire que les prochaines élections pourraient être la fin de l'UN sur la scène provinciale.

Camille Samson, l'inoubliable, prétend que les discussions de fusion entre les partis d'opposition sont très sérieuses afin de battre le PQ. Si c'est dans l'esprit des gens, c'est possible parce qu'ils sentent le besoin d'une fusion pour en arriver à bout du PQ.

On a jusqu'à l'automne pour y penser, mais il semble que la fusion serait une bonne étape politique à ce moment.

Conseil de St-Malachie:

On parle surtout d'entretien

Ormstown - Le principal sujet de discussion, lors de la rencontre régulière du 8 juillet du conseil de la municipalité de la paroisse St-Malachie d'Ormstown, a été la question de l'entretien des routes.

En premier lieu, le conseil a décidé de demander au Ministère des Transports du Québec de faire le pavage du Chemin Seigneural et de la Montée Guérin, et de repaver sur une distance d'un mille le chemin de l'Île à partir du pont.

Suite à une proposition du conseiller Lalonde, le conseil a décidé de demander des soumissions

à trois contracteurs pour le pavage du Chemin Greig. Les contracteurs invités à soumissionner sont Vel Asphalte Ltée, Verner Asphalte Inc. et Huntingdon Asphalte Eng.

On fera une demande au Ministère de l'Agriculture du Québec de prendre en charge et le paiement des travaux de drainage du cours d'eau Morgan.

Le conseil a décidé également d'appuyer la demande de Mme Norah Helen Murphy Smith concernant le maintien d'un lot distinct sur le lot P-639, lot qu'elle a acquis par donation de son père avec des conditions particulières. Pour protéger

ses droits sur ledit terrain, elle doit le garder séparément du reste du lot P-639.

On autorisa le secrétaire-trésorier, Jean-Claude Marcell, à assister à un congrès à Québec qui aura lieu les 13, 14 et 15 août. Une dépense totale et approximative de \$500 est prévue et sera défrayée à 50 pour cent avec le village d'Ormstown.

On fera une demande au CN pour détruire les mauvaises herbes le long de la voie ferrée à partir des limites du village d'Ormstown jusqu'aux limites de la Paroisse St-Malachie près de Dewittville.

On attend l'approbation du plan final de zonage

Franklin - Lors de la rencontre du mois de juillet, le conseil de la municipalité de Franklin a finalement accepté le plan final de zonage agricole selon la Loi de Protection du Territoire Agricole, et maintenant on attend une réponse affirmative de la Commission de Protection.

La zone verte à Franklin serait composée de 24,544 acres, tandis que la zone blanche serait de l'ordre de 3,076 acres seulement.

Le conseil a également décidé de faire l'achat d'une camionnette pour le département d'incendie afin de remplacer le camion existant qui est utilisé pour conduire les sapeurs et l'équipement. On s'attend de recevoir cette camionnette cette semaine.

Pour la troisième année consécutive, la salle municipale sera louée au centre de Main d'Oeuvre

agricole afin de procéder à l'engagement des cueilleurs de pommes durant les mois de septembre et d'octobre.

Un montant de \$500 a été octroyé à la ligue de baseball, Les Braves de St-Antoine Abbé.

On autorisa le secrétaire-trésorier d'assister au congrès des secrétaires municipaux qui aura lieu en août à Québec.

L'inspecteur municipal a été mis en charge des

terrains récréatifs récemment acquis des Oeuvres des Terrains de Jeux.

On fera une demande au Ministère de l'Agriculture du Québec de creuser un fossé sur la route 209 le long des lots 29, 30 et 31 afin d'améliorer le drainage sur ces propriétés.

Comme par les années dernières, le conseil a décidé de placer une annonce dans le programme du Festival de la Pomme de St-Antoine Abbé.

Nouveaux membres à l'ACQ

Montréal - Quatre nouvelles firmes sont devenues dernièrement membres de l'Association du Camionage du Québec Inc.

Ces firmes sont: Robert Bourdeau Transport du 16 a Notre-Dame à St-

Chrysostome, Patrick Dinnigan Transport Eng. du 1875 du Chemin de la Rivière à Ste-Clothilde; Ludovic Montpetit Inc. de Melocheville; et enfin Sauvé Excavation Inc. du 350 boulevard Mgr. Langlois à Valleyfield.

Les producteurs de porc du Québec veulent s'organiser

St-Rémi - La volonté des producteurs de porcs du Québec de se donner un plan conjoint n'est plus à démontrer. Ils veulent un référendum le tôt possible pour se prononcer démocratiquement sur la mise en place de cet outil essentiel à la mise en marché ordonnée des porcs produits au Québec.

producteurs étaient présents lorsque la Fédération des Producteurs de Porcs du Québec a déposé sa requête à la Régie des Marchés Agricoles du Québec, le 3 juin dernier.

Les audiences de la Régie des Marchés Agricoles:

Telles sont les conclusions dégagées par le président général de l'U.P.A. Monsieur Pierre Gaudet, et le président de la Fédération des Producteurs de Porcs du Québec, Monsieur Yves Tourangeau, lors d'une conférence de presse tenue, le 26 juin dernier.

Pour appuyer cette affirmation, les présidents rappellent que plus de 1,000

Depuis ce temps, les producteurs se sont toujours déplacés en grand nombre pour appuyer leur Fédération dans ces démarches auprès de la Régie, les présidents rappellent aussi que plus de 2,200 producteurs ont participé à la rencontre de jeudi dernier, le 19 juin avec le Ministre de l'Agriculture, Monsieur Jean Garon.

Concernant les audiences que tient présentement la Régie des Marchés Agricoles, l'U.P.A. et la Fédération des Producteurs de Porcs du Québec, trouvent qu'elles traînent en longueur, ressemblant de plus en plus à un carrousel qui ne finit plus de recommencer.

Débutées le 3 juin dernier, les audiences ont maintenant duré cinq (5) jours et rien n'indique que la fin approche, une prochaine séance étant annoncée le 2 juillet. Il y a une limite à admirer la patience des régisseurs face à un petit groupe d'opposants dont la stratégie devient de plus en plus claire; quand un groupe ne veut pas de marché ordonné, il ne veut pas d'un plan conjoint et

quand on s'oppose à la mise en place d'un plan conjoint, tous les moyens sont bons, y compris celui de retarder le plus longtemps possible la décision de la Régie. Il est important de rappeler ici que la requête de la Fédération ne vise qu'à permettre la tenue d'un référendum auprès de 7,500 producteurs de porcs du Québec.

C'est à eux de décider s'ils veulent d'un plan conjoint pour organiser leur production. Déjà le 3 juin dernier la Fédération terminait sa preuve devant la Régie démontrant la nécessité de s'organiser pour les producteurs de porcs. Depuis ce temps que l'on tourne en rond à regarder comment est organisée la

mise en marché du porc un peu partout dans le monde, il est déjà évident que la durée normale d'une audience de la Régie sur ce type de requête est dépassée. Les producteurs de porcs devront-ils attendre encore longtemps avant de savoir quand ils pourront voter sur leur projet de plan conjoint.

Les présidents présents en ont profité pour souligner que les demandes faites, lors de la rencontre de la semaine dernière avec le Ministre de l'Agriculture, Monsieur Jean Garon, n'ont pas reçu de réponse satisfaisante.

Etudier la possibilité d'avancer au 1er juillet 1980.

L'accès au programme de l'assurance-stabilisation et voir les moyens d'apporter une aide spéciale aux producteurs indépendants ou qui veulent le devenir, sont certes des avenues intéressantes mais nettement insuffisantes même si elles devaient être retenues par le Ministre. Jusqu'à maintenant, on est toujours sans nouvelle de la façon d'adhérer à l'assurance-stabilisation et le 1er juillet est de plus en plus proche. Quant aux subventions gouvernementales demandées depuis plusieurs semaines, on est toujours sans réponse satisfaisante du Ministre Garon.

De plus, les présidents tiennent à souligner qu'ils sont sans réponse définitive aux demandes maintes fois renouvelées, faites au Ministre fédéral de l'Agriculture. A cette occasion, l'U.P.A.

demandait au gouvernement fédéral d'ouvrir son programme de subventions aux naisseurs et de réajuster les subventions actuelles pour les finisseurs. L'U.P.A. espère obtenir un réponse rapide à ses demandes.

En conclusion, rappelons que les producteurs de porcs du Québec veulent s'organiser à long terme en se donnant un plan conjoint, que l'U.P.A. souhaite que la Régie rende sa décision sur la tenue d'un référendum le plus rapidement possible et que les gouvernements provincial et fédéral dépendent positivement aux demandes d'aide à court terme qu'elle leur a faites depuis déjà trop longtemps.

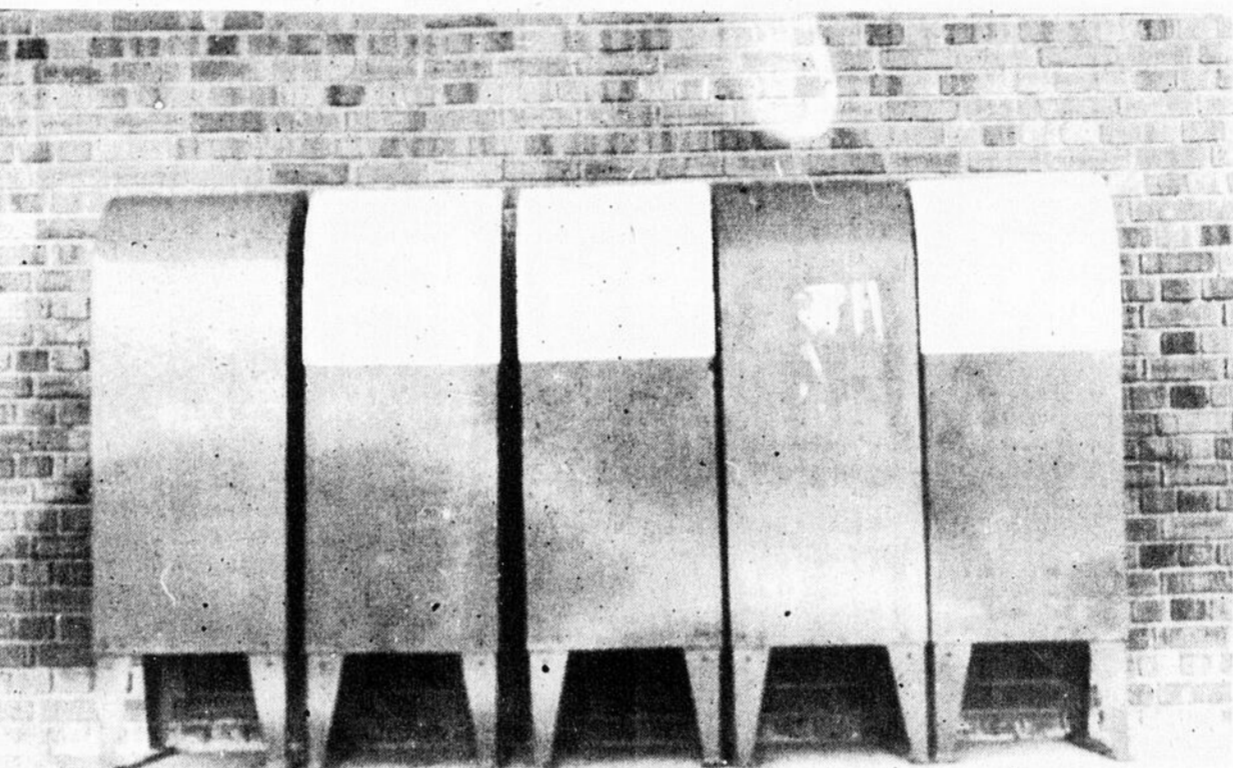
Décès

LEFEBVRE, Margherita, Au centre Hospitalier de Huntingdon, le 11 juillet 1980, est décédée Margherita Guerra, à l'âge de quarante-quatre ans. Epouse de feu Ernest Lefebvre. Les funérailles eurent lieu au salon funéraire Kelly à l'église St-Joseph, lundi le 14 juillet, à 2:30 p.m. Inhumation au cimetière St-Joseph, Huntingdon.

Remerciements

Sincères remerciements à tous pour vos attentions durant ma maladie et récente hospitalisation; au Dr. G.R. Murphy et au personnel du Montréal General, 12e étage est, au Dr. Marion Kelen et à tous nos bons voisins, parents et amis, qui ont envoyé cartes, fleurs et nourriture à ma famille. Spéciaux remerciements au Rév. et Mme Fife pour leur support.

Pat Jackson



[PHOTO DOROTHY ALARY]

Adieu boîtes aux lettres!

Les usagers des boîtes à courrier le long des rues de Huntingdon eurent la surprise de leur vie ces derniers jours en constatant la disparition de ces dites boîtes. On retrouvait ces boîtes un peu partout dans la ville de Huntingdon, mais dernièrement on a procédé à les enlever tout simplement. Plusieurs personnes les utilisaient pour y déposer leur courrier le matin ou le

soir, au lieu de marcher ou de prendre l'auto jusqu'au bureau de poste. Certaines personnes âgées trouvaient le tout très utile, mais dorénavant en devra tout simplement se rendre au bureau de poste, ou tout simplement remettre votre courrier à une personne allant dans cette direction. On retrouve ces boîtes à l'arrière du bureau de poste.

Le Noël d'été à Baie des Brises

St-Stanislas - Cette année, ce sera le dixième anniversaire du Noël d'été de Baie des Brises au sein de la municipalité de St-Stanislas-de-Kostka, et plusieurs activités furent mises de l'avant pour souligner l'événement.

Gérard Léger, président de l'organisme responsable de ces festivités, a présenté lors d'une conférence de presse jeudi dernier les grandes lignes du programme d'activités

prévues d'ici les prochaines semaines.

Le samedi 19 juillet, à compter de 20:30 heures, il y aura une danse bavaroise avec l'orchestre de Hans Stumpf au sous-sol de l'église paroissiale. On note que cette salle peut accueillir près de 530 personnes, et on estime que près de trois cents billets avaient déjà été vendus.

Durant la semaine du 21 au 26 juillet, plusieurs activités sportives et diverses compétitions de pétanque, de poche, de fer à cheval et de badminton auront lieu.

Le samedi 26 juillet, à 21:45 heures il y aura une messe de Noël sur la rue Champlain. Et de 23 heures à 2 heures a.m., il y aura danse de l'amitié à trois endroits différents: une danse sociale sur la rue Champlain; des sets carrés et des polkas chez Marcel-Viau, rue Brosseau; et une danse disco à l'arrière du mini-golf, rue Laframboise.

Le dimanche 27 juillet, à 13:30 heures, il y aura une grande parade du Noël d'été et le départ se fera sur la rue Cauchon pour ensuite emprunter les rues Brosseau, rond point Marcel-Viau, Brosseau, Hébert et la fin sur la Montée Seigneural.

Projet d'été pour les jeunes: Par la même occasion, le

samedis sont réservés à des compétitions pour tous. Pour passer un bel été, c'est donc à Baie des Brises qu'il faut aller.

ACCORDAGE DE PIANO

Réparation & Restauration
Tél: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN.

ALTERATIONS DE TOUS GENRES FIBRE DE VERRE

JACQUES BENJAMIN

36 Rue Lake - Huntingdon
264-4700

25e ANNIVERSAIRE

en l'honneur de THOMAS ET LEONIE DUHEME

SAMEDI LE 19 JUILLET 8:30 p.m.

Au Gai Lounge Chateau, Huntingdon

\$5.00 Couple Bienvenue à Tous



ESTIMATIONS GRATUITES

TEL: 373-8390
420A DANIS VALLEYFIELD

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE

CONTRACTEUR GENERAL
CONCESSIONNAIRE DE MAISONS USEES
TEL: 264-3245, HUNTINGDON

RECEPTION DE MARIAGE

en l'honneur de MICHELLE FOURNIER et CHRISTIAN ROBIDOUX
SAMEDI, LE 26 JUILLET 8:30 p.m. à 2:00 a.m.
au CLUB DE GOLF TROUT RIVER
Orchestre Johnny's Junior Cowboys
Gouter
Bienvenue à Tous

RECEPTION DE MARIAGE

en l'honneur de JOHANNE LEBLANC et HENDRIK BONENBERG
SAMEDI, LE 19 JUILLET, 8:30 p.m.
Club de Golf Trout River
Disco-Mobile Ray Caza
Gouter
Bienvenue à Tous

SHOWER MIXTE

en l'honneur de BARBARA PILON et JEAN-RENE TREPANIER
SAMEDI, LE 19 JUILLET 8:30 p.m. à 2:00 a.m.
Salle à dîner du Chateau, Huntingdon
Musique de danse
\$3.00 par personne
Bienvenue à Tous

DANSE

DU 125e ANNIVERSAIRE DE LA MUNICIPALITE DE DUNDEE

A LA SALLE MUNICIPALE

SAMEDI LE 19 JUILLET A 8 HRES.

ORCHESTRE DU RAY CAZA
ENTREE GRATUITE
CONCOURS COSTUMES D'EPOQUE

GRACIEUSETE DE LA MUNICIPALITE DE DUNDEE

GERALD MARLEAU & FILS

ELECTRICAL CONTRACTOR
Residential - Commercial - Industrial
FREE ESTIMATES
Tel. 373-0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
Electric Heating

William J. MacMillan

COMPTABLE AGRÉE
CHARTERED ACCOUNTANT

C.P./P.O. BOX 580
54, CHURCH
ORMSTOWN, P.Q. J0S 1K0

TEL: (514) 829-3020
RES. (514) 825-2078

NOUVELLE ADMINISTRATION

CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
APPELEZ A ERAIS VIRES
454-9434 ou 454-3274
Entreprise Jean-Marie Lefrançois Inc.
NOUS PAYONS
Et Ramassons vos Animaux Morts ou Vivants
7 Jours par Semaine Service Rapide
40 Ste-Thérèse, St. Remi

264-3610

Claude Poirier Réfrigération
VENTE et SERVICE
sur appareils domestiques et commerciaux

344 RTE 202 HUNTINGDON, P.Q. CLAUDE POIRIER

A vendre

YAMAHA AUTONEIGE vente et service Faillies & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièce de Skiroule.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Ingls, RCA, Roston etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tél: 373-1222.

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite, et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs. Aiguillage de chaînes huile à chaînes au robinet. Bill MacDonald Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateauguy de cette année \$4.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Qué.

LAVEUSES-SECHEUSES, poeles, réfrigérateurs reconditionnés. Garantie 30 jours. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown, Tél: 829-2221.

REFRIGERATEUR POLE, laveuse-écheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown, Tél: 829-2221.

VIANDE DE lapin \$2.00 la livre, aussi Lapins Géants des Flandre à vendre. 518 rue Goyette, Hemmingford. Tél: 247-2935.

OISEAUX DE basse-cour, poulets à chair, Golden Comet, Plymouth Rock, Harco, canards, faisans, pintades, perdrix, dindes, canards, oies, Leg Horn, Pans, Bantam. Acceptons commande maintenant. Chenil Eiffel, Route 236, St-Stanislas de Kostka. Tél: 371-5018.

FOIN BONNE qualité disponible soit non couné en bales dans le champ ou livré. Région Cazaville. Tél: 264-2662.

PORCS DE 7 semaines à vendre. Tél: 264-4680.

FOIN NON coupé ou emballé à vendre. D. Gruer. Tél: 829-3240.

FENETRES THERMOS, grandeur variable. Tél: 827-2576.

5 ARPENTS DE foin debout, aussi 300 balles de foin, de cette année. Tél: 264-3531.

TONDEUSE NEW Holland modèle 451 avec lame de 7". Excellente condition. \$900. Tél: 514-264-2366.

CAMION FORD 1976, pick-up, en bonne condition, aussi Plymouth Roadrunner 1971, en bonne condition. Tél: 264-3486.

MOTEUR JOHNSON 1958, 35 forces, \$250; aussi moteur Johnson 1959 35 forces \$325, complets avec quelques pièces en plus. Tél: 373-8513.

ROULOTTE 1976 Prowler, toute équipée. 18 pieds, canapé Carefree, antenne de télé Carefree. Tout en excellente condition. Tél: 264-5276.

NOUVELLE SEMENCE trèfle à foin à vendre. Excellente qualité. Tél: 264-2932.

CHIOTS DE 3 semaines à vendre, 1/2 vieux anglais \$10 chaque. Tél: 247-2936.

CHEVRES 1 chèvre laitière Saanen à vendre. Tél: J. Flingland, 825-2518 Howick.

COUPEUSE A maïs Dion, 1" ang, avec tête à foin. Tél: 264-2932.

FAMILIALE PINTO Squirewagon 1974. Tél: 264-4579.

COFFRE-FORT 46" x 31" environ 1500 lbs. Tél: 829-3016.

ROUTE DE PAIN à vendre, bons revenus. Prix incluant le camion. Pour plus de renseignements Tél: Pierre 264-4444.

SELECTION DE légumes de choix. - Pois de jardin, brocoli, laitue, et chou persil et patates nouvelles. Marché Riverside Market, 6 milles à l'ouest de Huntingdon sur Rte 138, Dick Pratt. Tél: 264-4615.

COMMERCE DE tissus à la verge et de draperies à vendre. S'adresser à Brenda Larocque, 264-3822 de 10 a.m. à 5 p.m.

A vendre

ALTERNATEUR GENERAC 3000 watts, 110 plus 220 volts, avec chargeur à batterie. Excellente condition. Meilleure offre. Tél: 829-3379.

MARCHES EN acier, 12 large, 7 marches. Tél: 264-4388.

FOIN NON coupé, disponible au preneur. Aubrey. Tél: 1-457-9315.

Propriété à vendre

CHALET ETE - Hiver, meublé avec puits. Prix à discuter. Au 153 39e ave. Ste-Barbe. Tél: 371-0198.

CHALET D'ETE 3 chambres à coucher, meublé, avec accès au bord de l'eau, situé Pointe Trépanier. Tél: 264-5588.

FERME A vendre, 160 acres avec app. approximativement, 100 acres cultivables, égrains, toute équipée pour grain, blé incluant sécheuse et coffre bonne maison, granges et autres bâtiments. Prix total \$159,000. Tél: 264-2670 ou 264-3565, Dundee.

MAISON 2 étages, garage double, 7 pièces, terrain 4 acres, à Dundee, chauffage central. Tél: 264-3565.

EDIFICE INDUSTRIEL 35 x 55, Tél: 264-5373.

20 ARPENTS, ferme de loisir, région d'Aubrey, 2 étages, 4 chambres à coucher, complètement restaurée, excellente grange 78 x 30, convenable pour bétail ou chevaux, équipée complètement, bon hangar pour machinerie 27 x 30 piscine, ruisseau en arrière de la propriété, distance idéale de Montréal, troupeau optionnel ou tracteur avec souffleuse et chargeur avant excellente condition. Tél: 825-2798.

BUNGALOW STUCCO, 7 pièces, chauffage central, au 100 rue Wellington, Huntingdon. Tél: 264-3797 ou 264-4821.

A louer

CHAMBRE ET pension disponible, située au 132 rue Bouchette. Tél: 264-6216.

APPARTEMENT A louer, au 79 Chateauguy, Huntingdon chauffé, meublé, 2 1/2 pièces, libre immédiatement. Tél: 264-3205.

LOGEMENT 3 pièces au 318 Bouchette. Occupation 1er août. Tél: 264-5481.

LOGIS 5 1/2 pièces au 5B Lorne. Libre immédiatement. Tél: 264-4714.

MAISON DE ferme, modernisée. Franklin Centre, \$300 par mois. S'adresser par écrit à Gleaner Réf. Boite 3235.

LOGEMENT 4 1/2 pièces à Huntingdon. Libre le 1er août. Tél: 264-4619.

HOWICK 70 Lambton, 4 1/2 pièces, \$165 par mois, libre immédiatement. Tél: 825-2636.

Voudrait louer

TENTE ROULOTTE pour dernière semaine d'août. Mike Welham. Tél: 264-2932.

Voudrait acheter

BLE ORGE et maïs de bonne qualité. Appelez 264-2879.

MAIS DE crib. Tél: 827-2980.

On demande

AIDE-FERMIER ou couple pour travailler sur ferme de 100 acres, quelques animaux (bétail) et chevaux commençant les opérations. Bonne opportunité, il y aura petite maison mais très bien rénovée, disponible au bon candidat. S'adresser par écrit en mentionnant âge, antécédents généraux et rémunération désirée à C.P. 405, N.D.G. Montréal, Qué.

FERAIS PEINTURE intérieure et extérieure. Tél: 373-8513.

Travail demandé

TREUR DE joints, finition de Stucco, Pierres Artificielles, Finition de Solage. Tél: 264-3700.

Attention

JE SUIS DEZONE terrains de toutes grandeurs à des prix très raisonnables conditions faciles. Ormstown Sud Développement. Tél: 829-2883.

Service

ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino. Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown, Tél: 829-3436.

pension

PENSION CHIENS et chat Chenil Shangri-La, Accommodation moderne, propre chauffée, cour intérieure et extérieure. Attention spéciale Tél: 373-0295.

A donner

7 CHATONS à donner. Tél: 264-4022 après 6 p.m.

UN HUSKEY Sibérien, mâle, 2 1/2 ans, Tél: 264-3665.

COUTURE

829-3000

ROSIE'S NEARLY NEW SHOP

VENTE D'ETE COMMENCANT JEUDI LE 17 JUILLET

83 rue Chateauguy Huntingdon 829-3647 Ormstown

CENTRE CHIROPATIQUE DE HUNTINGDON

DR. PETER VANCE

Bureau Tél: 264-6153 Urgence Tél: 264-3434 Ouvert du lundi au vendredi 1 avenue Lorne, Huntingdon

AVIS

Le bureau de Dr. Georges Lefebvre sera fermé du 17 juillet au 11 août.

AVIS

Nous Payons Pour Chevaux et Vaches Morts ou Mortellement Blessés

JACK WELLS

Stanbridge East 514-248-2747 A Frais Virés

Salon Funéraire KELLY

Funeral Home Reg'd Gordon McIntyre Propriétaire Directeur de Funérailles 264-5447 264-5402 Huntingdon, Que.

Salon Funéraire MONTPEIT

Rodrique Montpetit Propriétaire Directeur de funérailles 170 rue Chateauguy Huntingdon Air Climatisé Service d'ambulance Tél. 264-5021 Res. D'été 371-0699

PROPRIETE A REVENUS

Maison historique récemment convertie en appartements modernes, tous loués environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme \$55,000. Ecrire à Keith Howden, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

AVIS LE MAGASIN HUNTINGDON SHOE STORE SERA FERME DU 21 JUILLET AU 8 AOUT OMER SAUMIER, Prop.

L'environnement naturel c'est vital!

RESTAURANT MISS HUNTINGDON SERA FERME DU MARDI 15 JUILLET JUSQU'AU VENDREDI 1er AOUT JE SOUHAITE DE BONNES VACANCES A TOUS MES CLIENTS.

Me René Therrien Notaire REGISTRE HECTOR CRETE 11 RUE BRIDGE ORMSTOWN, QUE.

ECOLE REMI KARATE KUNG-FU Ouvert du Lundi au Samedi 10 a.m. à 10 p.m. Hommes - Femmes - Enfants Cours de Yoga - Cours Spécial pour Enfants Professeur: Rémi Mercier Black Belt, 5e dan SPECTACLE DE KARATE 30 JUILLET CINEMA SALABERRY 211 rue Victoria - Valleyfield 373-7655

LA SOCIETE MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE DU SUD-OUEST 6A Hunter Huntingdon 264-6621 **VEUILLEZ NOTER QUE NOTRE BUREAU SERA FERME DU 21 JUILLET AU 4 AOUT POUR LES VACANCES D'ETE!** En Cas d'Urgence Composez 264-5178

PROP. A VENDRE Maison de pierres, 1 mille au nord d'Ormstown sur North River Road, belle propriété sur la Rivière Chateauguy, 5 acres, 3 à 4 chambres à coucher, deux foyers, grande cuisine ensoleillée et salon. Visite de Maison **DIMANCHE LE 20 JUILLET** 13 à 17 hres et **DIMANCHE, LE 27 JUILLET** 13 à 17 hres M. Merrill Lindsay 2680 North River Road Ormstown

SUR RENDEZ VOUS 514-264-3776 **HOLLARD, JEAN FRANCOIS** Denturologiste Diplôme Technicien Dentaire Certifié **DENTIERS COMPLETS ET PARTIELS SERVICE RAPIDE DE REPARATION BIEN ETRE SOCIAL ACCEPTE** 158 Chateauguy, Huntingdon 49 Bridge, Ormstown

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON AVIS PUBLIC Calendrier des réunions du Conseil Scolaire et du Comité Exécutif pour l'année scolaire 1980-1981 Les réunions du Conseil Scolaire débutent à 20:00 et se tiennent le premier lundi et le troisième lundi du mois au Centre Administratif de la Commission Scolaire de Huntingdon, 64, rue Chateauguy, Huntingdon. 1. Les réunions du 1980 07 21 et 1980 08 04 sont supprimées à cause de la période des vacances. 2. La réunion du 1980 09 01 [Fête du travail] est reportée au 1980 09 02. 3. La réunion du 1981 01 05 est supprimée à cause de la période du congé de Noël. 4. La réunion du 1981 04 20 [lundi de Pâques] est reportée au 1981 04 20. 5. Les réunions régulières de juin sont supprimées. S'il y a lieu, nous tiendrons des réunions spéciales. Les réunions du Comité Exécutif se tiennent immédiatement après les réunions du Conseil Scolaire, aux mêmes dates et lieu prévus pour le Conseil Scolaire. Jean-Guy Bolduc Directeur général

RENOVATION Garage, Agrandissement **BARDEAU D'ASPHALTE** Pour Rénovation de Cuisine, de Salle de Bain ou Pour la Finition de Votre Sous-Sol **REVETEMENT DE VINYLE ET D'ALUMINIUM** Estimation Gratuite et Ouvrage Garanti à 100% **R. LESSARD RENOVATION ENRG. 264-2062**

MAINVILLE ALUMINUM Nous vendons et installons le revêtement Aluminium Reynolds et les gouttières Portes et fenêtres de toutes sortes Auvents, rampes, persiennes en aluminium Portes de garage [Automatiques ou manuelles] Portes de patio, vitres, vitre isolée **A. GRIFFITH** Tout ouvrage Garanti **A. TAILLEFER** 80 Wellington, Huntingdon, Qué. Tél: 264-5057

AVIS LE NETTOYEUR HUNTINGDON INC. DESIRE AVISER SES CLIENTS QU'IL N'Y AURA PAS DE SERVICE DE RAMASSAGE DE LINGE DU 12 JUILLET AU 3 AOUT. IL Y AURA SERVICE AU COMPTOIR DURANT CETTE PERIODE. BONNES VACANCES A TOUS. LA DIRECTION

CENTRE CHIROPATIQUE DE HUNTINGDON **LE BUREAU DU DR. VANCE SERA FERME DU LUNDI, 21 JUILLET JUSQU'AU VENDREDI, 25 JUILLET NOUS OUVRIRONS A NOUVEAU LE LUNDI, 28 JUILLET** Pour les heures normales de bureau SAUF Qu'il n'y aura pas de Bureau Les Mardi Durant le Mois D'Aout [Les 5-12-19-26 août]

OFFRE D'EMPLOI GARDERIE KALEIDOSCOPE A HUNTINGDON Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes. Le premier atout serait le respect et l'amour des enfants de même que la capacité de travailler en équipe. 1-COORDONNATEUR(TRICE) DESCRIPTION DE TACHE: - Voir à faire respecter les décisions prises en équipe. - Coordonner les différentes tâches [horaire, programme d'activités, etc.] - Etre présent au Conseil d'Administration. - Assumer les tâches administratives [budget, communications avec le Ministère, etc.] EXIGENCES: - Etre bilingue - Posséder une spécialisation et ou expérience équivalente à la gestion et à l'éducation des enfants. 2-EDUCATEUR(TRICE) DESCRIPTION DE TACHE: - Etablir et appliquer le programme des activités chaque semaine. - Rencontrer les parents. - Dossiers des enfants. - Horaire - Nettoyage des locaux. EXIGENCES: - Connaissance des deux langues [anglais-français]. - Spécialisation et ou expérience équivalente avec les enfants. Postes à temps plein et à temps partiel ouverts. 3-CUISINIER(E) DESCRIPTION DE TACHE: - Achat des aliments. - Préparation des repas pour 33 enfants soit 28 enfants [de 1 1/2 ans à 5 ans] et 5 bébés [6 à 18 mois]. - Entretien de la cuisine. EXIGENCES: - Connaissance des deux langues [anglais-français] - Capacité d'établir des menus équilibrés. - Collaboration avec l'équipe dans le but d'encourager les enfants à une bonne alimentation. CONDITIONS DE TRAVAIL A TEMPS PLEIN: - Semaine de 5 jours - 7 heures continues de travail par jour. - Salaire: \$157.50 par semaine. CONDITIONS DE TRAVAIL A TEMPS PARTIEL: - Horaire varié [entre 6:30 a.m. et 6:30 p.m.] - Salaire de \$4.50 heure. Toute personne intéressée à l'un ou l'autre des postes ci-haut décrits est priée de faire parvenir son curriculum vitae [Résumé d'expérience] Au Centre de la Main d'Oeuvre, à Huntingdon A S.M. René Tellier La date limite pour appliquer sera le premier août 1980.

DR. MAURICE BRODEUR O.D. optometriste 39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

QUENNEVILLE, BOISVENUE, L'ECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES Comptables Agrées - Chartered Accountants Room 10 - 373-9993 110 Chemin Larocque, Valleyfield

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE DUNDEE AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE AVIS PUBLIC Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, Que: Le conseil a adopté un projet de règlement no. 255 pour amender le règlement no. 254 de construction, lors de sa session régulière du 7 juillet 1980. Ce projet de règlement est déposé à mon bureau où toute personne intéressée peut en prendre connaissance. Une assemblée publique sera tenue pour consultation, à la salle municipale de Ste-Agnès-de-Dundee, vendredi le premier août 1980 à 20:00 heures. Donné à Ste-Agnès-de-Dundee ce 15ième jour de juillet mil neuf cent 80. Beatrice Van Winden

PROVINCE DE QUEBEC COMTE DE CHATEAUGUAY VILLAGE D'ORMSTOWN AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC à tous les contribuables de la susdite municipalité vous est par les présentes donné, par le soussigné, Jean-Claude Marcell, secrétaire-trésorier, que le conseil, à son assemblée régulière du 7 juillet 1980, a adopté le règlement no. 136 ayant pour objet d'autoriser la construction d'un prolongement d'aqueduc, d'égoût et de rue et pour emprunter une somme de \$106,600. AVIS PUBLIC est de plus donné que ce règlement sera soumis à l'électeur propriétaire de biens immobiliers imposables ayant front sur la rue 634-33 soient les lots P 634 et 634-35 à 40 inclusivement de la municipalité, à une assemblée qui sera tenue en l'Hôtel de Ville d'Ormstown, le 29 juillet 1980 à 07:00 hres p.m. AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est maintenant déposé au bureau du secrétaire-trésorier, à l'Hôtel de Ville d'Ormstown, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance durant les heures de bureau. DONNE SOUS MON SEING à Ormstown, ce dixième jour de juillet 1980. J.C. Marcell, Sec.-trés.

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES **RICHARD ALARY** B.A.L.L. Avocat 16 Prince, Huntingdon Tel: 264-3298 **IAN WATSON** M.P. Bureau Chateauguy 67 Boul. D'Anjou Tél: 696-0861 Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député. **DR. VIVIAN RAHAUSEN** Dentiste Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown **DR. RICHARD LEDUC** Chirurgien Dentiste Tél: 264-3811 31 rue York Huntingdon

A LOUER **DEROME & LAURENDEAU** ARPEUTEURS GEOMETRES **DEROME & LEBLANC** INGENIEURS - CONSEIL Tél: 373-4300 80 Nicholson VALLEYFIELD

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT 227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC. FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL 350 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

IMPRIMERIE DE TOUT GENRE FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE" **TEL: 264-5364 LA GAZETTE**

Trust Royal HUNTINGDON: Bungalow avec sous-sol fini, 9 pièces, 5 ch. à coucher, salle de lavage, possibilité achat de terrain voisin. MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648. HUNTINGDON: Bungalow 4 pièces, assez près des écoles et du centre ville, seulement \$14,000. MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648. HUNTINGDON: Bungalow brique avec abri-auto 8 pièces, 5 ch. à coucher, salle familiale. Grand terrain paysagé, haies. MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648. ATHELSTAN: Sur le bord du lac Moonlight, bungalow brique 7 pièces, 4 ch. à coucher, grand sous-sol, seulement 6 milles de Huntingdon. MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648. **Normande Grégoire, 264-5218** 9 PLACE VALENCIA, CHATEAUGUAY 691-5955, 876-7628



Jean-Pierre Leduc, du volet culturel au SRL, Michel Rochefort, le coordonnateur des Jeux du Québec dans la région du sud-ouest, et Richard Brault du conseil d'administration du SRL étaient les principaux porte-parole de la conférence de presse.

Les finales régionales en juillet et août dans le sud-ouest

Valleyfield - Même après un certain délai administratif, les finales régionales des jeux d'été du Québec au niveau de la région auront lieu en juillet et août dans plusieurs municipalités.

Pierre Tremblay nommé président au Cercle des Loisirs St-Anicet

St-Anicet - Quelque vingt personnes assistaient récemment à l'assemblée annuelle du Cercle des Loisirs de St-Anicet et profitaient de cette occasion pour élire un nouveau comité pour le terme 1980-81.

C'est M. Pierre Tremblay qui devait être élu à la présidence du Cercle tandis que M. Henri Valade était élu vice-président; M. Normand Mayer 2e vice-président; Lyse Caza, trésorière; Christine Quenneville secrétaire et messieurs Marius Trépanier, Benoit Guyau et Normand Duquette combaient les postes de directeurs.

On profitait aussi de cette réunion afin d'apporter divers amendements à la charge de l'organisme. C'est ainsi

qu'on a décidé de modifier la période de l'année fiscale qui prendra maintenant fin le 31 mars plutôt que le 31 août. L'assemblée annuelle aura aussi désormais lieu 90 jours après la fin de l'année fiscale plutôt que 60 jours après, comme c'était l'usage jusqu'à maintenant.

Pour terminer l'assemblée, le nouveau président M. Pierre Tremblay, a souligné l'importance des activités de loisir chez divers secteurs de la population et il a invité tous et chacun à s'impliquer davantage dans l'élaboration de programmes récréatifs.

Les membres du Cercle ont été particulièrement invités à participer aux assemblées ainsi qu'aux prochaines activités.

Le 26 juillet, ce sera au tour de la balle-molle à Ville Ile Perrôt, le tir-à-l'arc à la polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon; et les 26 et 27 juillet, le tennis au Collège de Rigaud et aussi à Valleyfield. Le 27 juillet, ce sera l'aviron à Pointe-Cascades.

Au mois d'août, les compétitions régionales démarreront par la présentation de la pétanque à Beauharnois le 5 août. Les 9 et 10 août, ce sera le tour du ski nautique sur la Haute Rivière à Chateauguay et du soccer également à Chateauguay.

Le 17 août la compétition de natation aura lieu à la piscine de Pincourt. Le 23 août, l'athlétisme sera à l'honneur à la Polyvalente Baie St-François de Valleyfield. Le 24 août, le plongeon à la piscine de Pincourt et le water-polo au même endroit seront

étaient à l'affiche, en plus de la participation des handicapés.

Le baseball a fait un retour aux Jeux du Québec, et cette compétition eut lieu en juin dernier dans trois villes, soit à St-Lazare, Beauharnois et Valleyfield.

Les premières disciplines au programme régional seront le canoë-kayak à Valleyfield et la voile à la base de plein air de Dorion le 20 juillet prochain.

Le 26 juillet, ce sera au tour de la balle-molle à Ville Ile Perrôt, le tir-à-l'arc à la polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon; et les 26 et 27 juillet, le tennis au Collège de Rigaud et aussi à Valleyfield. Le 27 juillet, ce sera l'aviron à Pointe-Cascades.

Au mois d'août, les compétitions régionales démarreront par la présentation de la pétanque à Beauharnois le 5 août. Les 9 et 10 août, ce sera le tour du ski nautique sur la Haute Rivière à Chateauguay et du soccer également à Chateauguay.

Le 17 août la compétition de natation aura lieu à la piscine de Pincourt. Le 23 août, l'athlétisme sera à l'honneur à la Polyvalente Baie St-François de Valleyfield. Le 24 août, le plongeon à la piscine de Pincourt et le water-polo au même endroit seront

étaient à l'affiche, en plus de la participation des handicapés.

Le baseball a fait un retour aux Jeux du Québec, et cette compétition eut lieu en juin dernier dans trois villes, soit à St-Lazare, Beauharnois et Valleyfield.

Les premières disciplines au programme régional seront le canoë-kayak à Valleyfield et la voile à la base de plein air de Dorion le 20 juillet prochain.

Le 26 juillet, ce sera au tour de la balle-molle à Ville Ile Perrôt, le tir-à-l'arc à la polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon; et les 26 et 27 juillet, le tennis au Collège de Rigaud et aussi à Valleyfield. Le 27 juillet, ce sera l'aviron à Pointe-Cascades.

Au mois d'août, les compétitions régionales démarreront par la présentation de la pétanque à Beauharnois le 5 août. Les 9 et 10 août, ce sera le tour du ski nautique sur la Haute Rivière à Chateauguay et du soccer également à Chateauguay.

Le 17 août la compétition de natation aura lieu à la piscine de Pincourt. Le 23 août, l'athlétisme sera à l'honneur à la Polyvalente Baie St-François de Valleyfield. Le 24 août, le plongeon à la piscine de Pincourt et le water-polo au même endroit seront

étaient à l'affiche, en plus de la participation des handicapés.

Le baseball a fait un retour aux Jeux du Québec, et cette compétition eut lieu en juin dernier dans trois villes, soit à St-Lazare, Beauharnois et Valleyfield.

Les premières disciplines au programme régional seront le canoë-kayak à Valleyfield et la voile à la base de plein air de Dorion le 20 juillet prochain.

étaient à l'affiche, en plus de la participation des handicapés.

Le baseball a fait un retour aux Jeux du Québec, et cette compétition eut lieu en juin dernier dans trois villes, soit à St-Lazare, Beauharnois et Valleyfield.

Les premières disciplines au programme régional seront le canoë-kayak à Valleyfield et la voile à la base de plein air de Dorion le 20 juillet prochain.

étaient à l'affiche, en plus de la participation des handicapés.

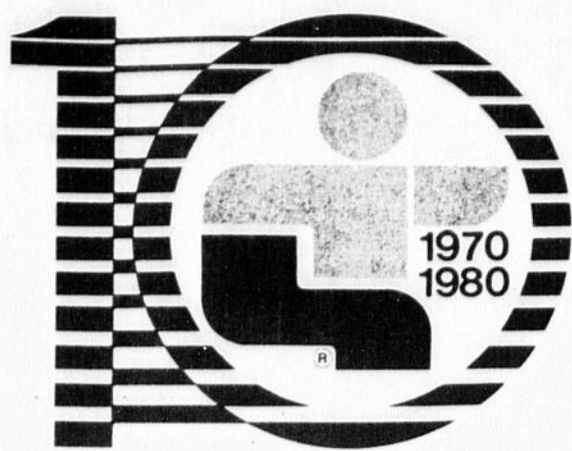
Le baseball a fait un retour aux Jeux du Québec, et cette compétition eut lieu en juin dernier dans trois villes, soit à St-Lazare, Beauharnois et Valleyfield.

Les premières disciplines au programme régional seront le canoë-kayak à Valleyfield et la voile à la base de plein air de Dorion le 20 juillet prochain.

étaient à l'affiche, en plus de la participation des handicapés.

Le baseball a fait un retour aux Jeux du Québec, et cette compétition eut lieu en juin dernier dans trois villes, soit à St-Lazare, Beauharnois et Valleyfield.

Les premières disciplines au programme régional seront le canoë-kayak à Valleyfield et la voile à la base de plein air de Dorion le 20 juillet prochain.



Les jeux d'été en retard

Valleyfield - La présentation des jeux d'été du Québec sont en retard dans le sud-ouest, et il semble que les autorités gouvernementales n'aient pas encore pris leurs responsabilités dans le domaine du loisir, faisant des promesses sans y donner suite.

C'est en somme l'explication du Service Régional des Loisirs. En effet, Richard Brault du conseil d'administration du SRL a noté jeudi dernier, lors d'une conférence de nouvelles, qu'un télégramme expliquant la situation avait été expédié au ministre des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche, Lucien Lessard.

Ce télégramme se lit comme suit:

«Le Service Régional des Loisirs ne peut pas engager une partie de son budget d'opération pour l'organisation des finales régionales des Jeux du Québec pour l'été 1980. Ayant déjà à supporter un déficit de \$5,000, sur la base d'une promesse gouvernementale visant à remettre aux régions les sommes non utilisées pour la tenue de finales provinciales à tous les six mois, il nous est financièrement impossible de s'engager encore une fois sur des inconnus».

«A moins d'une lettre d'intention de votre part dans les jours à venir, nous ne garantissons aucun apport financier à l'organisation des finales régionales pour l'été 1980. Ayant déjà à supporter un déficit de \$5,000, sur la base d'une promesse gouvernementale visant à remettre aux régions les sommes non utilisées pour la tenue de finales provinciales à tous les six mois, il nous est financièrement impossible de s'engager encore une fois sur des inconnus».

«A moins d'une lettre d'intention de votre part dans les jours à venir, nous ne garantissons aucun apport financier à l'organisation des finales régionales pour l'été 1980. Ayant déjà à supporter un déficit de \$5,000, sur la base d'une promesse gouvernementale visant à remettre aux régions les sommes non utilisées pour la tenue de finales provinciales à tous les six mois, il nous est financièrement impossible de s'engager encore une fois sur des inconnus».

«A moins d'une lettre d'intention de votre part dans les jours à venir, nous ne garantissons aucun apport financier à l'organisation des finales régionales pour l'été 1980. Ayant déjà à supporter un déficit de \$5,000, sur la base d'une promesse gouvernementale visant à remettre aux régions les sommes non utilisées pour la tenue de finales provinciales à tous les six mois, il nous est financièrement impossible de s'engager encore une fois sur des inconnus».

«A moins d'une lettre d'intention de votre part dans les jours à venir, nous ne garantissons aucun apport financier à l'organisation des finales régionales pour l'été 1980. Ayant déjà à supporter un déficit de \$5,000, sur la base d'une promesse gouvernementale visant à remettre aux régions les sommes non utilisées pour la tenue de finales provinciales à tous les six mois, il nous est financièrement impossible de s'engager encore une fois sur des inconnus».

Des vols par effraction: Fernand Hart perd la vie

St-Anicet - Fernand Hart, un jeune homme de 27 ans domicilié sur le rang St-Charles, à St-Anicet, a trouvé la mort samedi dernier alors que son véhicule faisait une embardée face au numéro 3856 sur la route 132, à St-Anicet.

Trois passagers ont été blessés dans cet accident de la route. Il s'agit de Sandra Shova qui a subi une fracture probable du bassin qui a nécessité son transport à l'Hôpital Général de Montréal; Mandy Hart, deux ans, qui a été hospitalisée à Valleyfield et Lisa Shova qui a été traitée à l'hôpital de Huntingdon.

L'accident est survenu vers 20.55 h, le 12 juillet dernier. On croit que la camionnette GMC de Hart aurait été forcée de prendre le fossé alors qu'il croisait un autre véhicule sur la

route. Le conducteur aurait apparemment perdu le contrôle et le véhicule se serait écrasé dans le fossé.

Le décès de M. Hart a été constaté par le Docteur Lefebvre, coroner responsable.

Les voleurs sont à l'affut. Les voleurs sont particulièrement actifs durant la saison estivale et plusieurs méfaits ont été signalés dans le secteur.

Un citoyen de St-Anicet, dans le rang St-Charles, rapportait récemment que des malandrins s'étaient introduits chez lui par effraction pour dérober une valeur considérable en appareils électriques.

M. Daniel Séguin était en effet soulagé de son système de son, d'un appareil TV, d'une guitare et de divers appareils électriques alors que des voleurs lui rendaient visite.

L'agent Richard Guérin, du détachement de la Sureté du Québec, mène actuellement l'enquête sur cette affaire.

A Cazaville, c'est un citoyen de Montréal, M. Michel Parent, qui se retrouvait sans moto alors que des voleurs avaient tout simplement décidé de lui "emprunter" son engin.

Le voleur s'était introduit dans le garage où M. Parent garait sa moto pour aller faire un petit tour. Le Propriétaire devait avoir la chance de recouvrer son bien à quelques blocs de là. L'enquête sur ce vol a été confiée à l'agent Robert Beaudry de la S.Q.

Les gens de Ste-Barbe n'ont pas été épargnés par les voleurs non plus. En effet, M. Gatien Chiasson devait se rendre compte que des malandrins avaient dérobés son appareil TV le 9 juillet dernier. Ce méfait aurait été perpétré sur le chemin de la Baie, à Ste-Barbe.

Pour M. Louis Faucher de Montréal, c'est un moteur hors bord Johnson qui devait tenter les malfaiteurs. D'une valeur estimée de \$250, le moteur d'une puissance de 5.5 a été volé en bordure du lac, sur la 27e avenue, à St-Anicet.

Le détachement de la Sureté du Québec aimerait souligner que la prudence est toujours de mise pour protéger sa vie et ses biens.

On peut grandement aider à prévenir les vols en étant sur de bien verrouiller son domicile, son garage et en ne laissant aucun article de valeur à la vue des malfaiteurs.

Du soccer à Huntingdon

Huntingdon - Depuis maintenant deux semaines, la Ligue de Soccer de Huntingdon a mis à la disposition des gens de la région un terrain de soccer avec match organisé.

Cette inscription aura lieu à l'Ecole Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon lundi le 21 juillet à 7 heures p.m. Si vous ne pouvez pas venir à l'inscription et que vous voulez jouer ou si vous voulez de plus amples renseignements, vous pouvez contacter Daniel Robidoux à 264-3302 ou Pierre Taillefer à 264-4097.

Il est à remarquer que les joutes sont jouées le mardi, jeudi et samedi à 7 heures sur le terrain de la Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon.

Huntingdon - Depuis maintenant deux semaines, la Ligue de Soccer de Huntingdon a mis à la disposition des gens de la région un terrain de soccer avec match organisé.

Cette inscription aura lieu à l'Ecole Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon lundi le 21 juillet à 7 heures p.m. Si vous ne pouvez pas venir à l'inscription et que vous voulez jouer ou si vous voulez de plus amples renseignements, vous pouvez contacter Daniel Robidoux à 264-3302 ou Pierre Taillefer à 264-4097.

Il est à remarquer que les joutes sont jouées le mardi, jeudi et samedi à 7 heures sur le terrain de la Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon.

Huntingdon - Depuis maintenant deux semaines, la Ligue de Soccer de Huntingdon a mis à la disposition des gens de la région un terrain de soccer avec match organisé.

Cette inscription aura lieu à l'Ecole Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon lundi le 21 juillet à 7 heures p.m. Si vous ne pouvez pas venir à l'inscription et que vous voulez jouer ou si vous voulez de plus amples renseignements, vous pouvez contacter Daniel Robidoux à 264-3302 ou Pierre Taillefer à 264-4097.

Il est à remarquer que les joutes sont jouées le mardi, jeudi et samedi à 7 heures sur le terrain de la Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon.

Huntingdon - Depuis maintenant deux semaines, la Ligue de Soccer de Huntingdon a mis à la disposition des gens de la région un terrain de soccer avec match organisé.

Cette inscription aura lieu à l'Ecole Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon lundi le 21 juillet à 7 heures p.m. Si vous ne pouvez pas venir à l'inscription et que vous voulez jouer ou si vous voulez de plus amples renseignements, vous pouvez contacter Daniel Robidoux à 264-3302 ou Pierre Taillefer à 264-4097.

Il est à remarquer que les joutes sont jouées le mardi, jeudi et samedi à 7 heures sur le terrain de la Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon.

Huntingdon - Depuis maintenant deux semaines, la Ligue de Soccer de Huntingdon a mis à la disposition des gens de la région un terrain de soccer avec match organisé.

Cette inscription aura lieu à l'Ecole Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon lundi le 21 juillet à 7 heures p.m. Si vous ne pouvez pas venir à l'inscription et que vous voulez jouer ou si vous voulez de plus amples renseignements, vous pouvez contacter Daniel Robidoux à 264-3302 ou Pierre Taillefer à 264-4097.

Il est à remarquer que les joutes sont jouées le mardi, jeudi et samedi à 7 heures sur le terrain de la Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon.

Un peu de tout

- Au sein de la Commission Scolaire de Huntingdon, l'organisation des classes en vue de la prochaine année scolaire est caractérisée comme normale par le directeur général Jean-Guy Bolduc. Ce dernier a noté également que la situation était normale aussi en ce qui concerne les besoins en personnel.
- L'école est terminée, les étudiants sont prêts à travailler. Ils peuvent effectuer tous genres de petits travaux sur votre propriété. Sur un simple appel, des jeunes qui ont du cœur au ventre sont à votre disposition. Comptez sur eux. Pour les embaucher, c'est simple: téléphonez au Centre d'Emploi du Canada pour étudiants: 264-6655 et l'on vous enverra des étudiants pré-sélectionnés selon vos besoins. Un placement. Faites-en un bon cet été. Embauchez un étudiant.
- On organise une danse en plein air à Howick pour le samedi 26 juillet. Le groupe Hog Wild sera de la partie. Le tout aura lieu au terrain du tir de tracteur et débutera à 21 heures pour se terminer à 2 heures a.m.
- Le Club Optimiste de St-Chrysostome organise pour le mercredi 30 juillet, entre 15 heures et 20:30 heures une clinique de sang en collaboration avec la Croix Rouge. Le tout aura lieu à l'Ecole Montpetit.
- Le marathon des nageurs, édition 1980, aura lieu à la piscine des Loisirs le samedi 26 juillet à compter de 9 heures le matin. Les jeunes nageurs veulent compléter l'objectif de 25 milles de nage. L'argent amassé sera utilisé pour l'entretien et l'achat d'équipement de piscine.
- Le Centre d'interprétation de la pomme du Québec à Rougemont est ouvert depuis le début du mois de mai et fermera ses portes en novembre. On peut visiter ce centre. L'horaire est comme suit: du mardi au samedi de 10 à 17 heures, dimanche de 10 heures à 18 heures.
- Robert Delorme de Vaudreuil a été réélu président du conseil d'administration du Service Régional des Loisirs de la région sud-ouest. Jean-Guy Sénécal de Chateauguay et Richard Brault de Valleyfield occupent les postes de vice-présidents. Claude Himbeault de Valleyfield est le secrétaire tandis que Mme Odette Royal de Valleyfield est trésorière.

Grand succès

Ormstown - La campagne 1980 entreprise par les membres auxiliaires au profit de l'hôpital Barrie Memorial s'est terminée en beauté récemment par une visite au terrain de camping Sandy Sun, sur le chemin Grimshien.

Le bilan de l'année qui se termine comprend quelque 85 bénévoles pour les secteurs de Havelock et Covey Hill avec un montant amassé totalisant \$335.

Dans le secteur Rockburn-Hinchinbrooke quelque 240 volontaires ont amassé un total de \$532.50.

Toute au cours de l'année plusieurs personnes ont exprimé leur satisfaction quant aux services hospitaliers dispensés par l'institution. Le fait que les montants recueillis dépassent largement les contributions de \$1 d'adhésion démontre que la population supporte ce centre hospitalier d'une façon non-équivoque.

Les organisatrices Viola Sutton et Alma Stevenson désirent profiter de l'occasion afin de remercier les bénévoles ainsi que les membres dont le travail magnifique a assuré un succès retentissant pour cette campagne qui supporte une cause qui en vaut certainement la peine.

Baseball Intermédiaire O'Keefe

Ligue de Baseball Intermédiaire O'Keefe de Huntingdon

Résultats des joutes:

7 juillet: Brasserie Aquarius 7 - Légion 5
8 juillet: H.D. Vente 3 - V.D. Fondation 10
9 juillet: V.D. Fondation 3 - Légion 6
10 juillet: H.D. Vente 4 - Brasserie Aquarius 8
13 juillet: Légion 11 - H.D. Vente 10
V.D. Fondation 5 - Brasserie Aquarius 4

Joutes à venir:

arrêt pour période de vacances, les prochaines joutes à compter du 4 août

Classement des équipes:

	PG	PJ	PP	MOY	Diff.
Brasserie Aquarius	8	11	3	.727	-
V.D. Fondation	7	11	3	.700	1/2
Légion	2	10	7	.222	5
H.D. Vente	2	10	8	.200	6 1/2

Papeterie de Mariage

THERMO-GRAVÉE

par les créateurs de "Bouquet Invitation Line"

LA THERMO-GRAVURE est un riche langage en relief qui a la distinction d'une main-d'œuvre experte. Beaucoup moins coûteuse que vous ne pensez croire.

Plusieurs autres styles au choix

TEL: 264-5364

LE **GLENER**

RUE CHATEAUGUAY HUNTINGDON

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PLOMBERIE ELECTRICITE

QUINCAILLERIE CENTRE DU JARDIN

• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS

GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

BMR D. N. RACINE INC. 264-5533

ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

GOOD YEAR

Radial à rabais

15% de rabais sur les prix courants de nos pneus d'été radiaux de première qualité en stock

Profitez de ces rabais aujourd'hui...et conduisez en toute sécurité cet été.

Notre meilleur radial. **EAGLE**

Adhérence fiable. **POLYSTEEL**

Radial économique, centré de fibre de verre. **VIVA**

Le radial Eagle se compose de ceintures en câble Flexten et d'une carcasse à câble de polyester afin de vous offrir une bonne maîtrise de la direction et un roulement doux, robuste et souple, adhérence sur chaussées mouillées et longue durée utile.

Notre meilleur radial ceinturé d'acier a été conçu en vue d'une adhérence impeccable. Des ceintures en câble d'acier assurent la stabilité de la direction et le plein contact avec la chaussée. Vous profitez d'une adhérence impeccable dans les virages et sur la grande route, sur chaussées sèches et mouillées.

chacun, pose comprise **86³²** P195/75R14

chacun, pose comprise **68⁰⁴** BR78-13

chacun, pose comprise **53⁵⁵** P185/80R13

Dimension, bande blanche	EAGLE		POLYSTEEL		VIVA	
	Prix courant	Prix de vente	Prix courant	Prix de vente	Prix courant	Prix de vente
P185/80R13			\$80.05	\$68.04	\$63.00	\$53.55
BR78-13			87.15	74.03		
P175/75R14			93.00	79.05	70.10	59.58
P195/75R14	\$101.55	\$86.32	95.85	81.47	72.75	61.84
P205/75R14	110.10	93.58	99.90	84.91		
P215/75R14	116.75	99.24				
P225/75R14	123.50	104.97				
P195/75R15					76.95	65.41
P205/75R15			101.90	86.62	81.15	68.98
P215/75R15	116.75	99.24	112.25	95.41		
GR78-15					85.25	72.46
P225/75R15	123.50	104.97				
HR78-15			119.05	101.19		
P235/75R15	148.40	126.14	136.40	115.94		

Plusieurs autres dimensions et types de pneus sont aussi livrables.

Hâtez-vous! La vente prend fin le 2 août 1980.

Fiez-vous aux spécialistes des pneus des Magasins de service Goodyear pour l'équilibrage dynamique ou l'alignement des roues, la pose de soupapes neuves ou la réparation de crevaisons. Les mécaniciens spécialisés de votre Magasin de service Goodyear sont à votre service. Passez les voir dès aujourd'hui.

Nous ouvrons nos portes à 7 h 30 le matin.

On s'attend toujours à plus de

GOOD YEAR

384 LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9273